Archivo de La Paz

boletín
del archivo de la paz
26

facultad de humanidades
y ciencias de la educación

Universidad Mayor
de San Andrés

Universidad Mayor de San Andrés

Archivo de La Paz

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS

Boletín del Archivo de La Paz
26

¡40 años de vida!
1971-2011

La Paz - Bolivia
2011

RBA
ALP-ALP
2011-26

Archivo de La Paz Archivo de La Paz Archivo de La Paz

© 2011

D.L.: 4 - 3 - 69 - 08 P. O.

Rectora:
Teresa Rescala N.

Vicerrector:
Carlos España

Decana de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación a.i:
María Eugenia Pareja

Vicedecana de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación a.i:
Laura Escobari

Directora del Instituto de Estudios Bolivianos a.i:
Magdalena Cajías

Director de la Carrera de Historia:
Raúl Calderón

Directora del Archivo de La Paz a.i:
Eugenia Bridikhina

Comité Editorial:
Dra. Pilar Mendieta
Dra. Eugenia Bridikhina

Edición:
Dra. Pilar Mendieta

Diseño, Diagramación e Impresión:
"Garza Azul" Editores e Impresores
Teléfonos 2232414 • 2150249

Correspondencia y Canje
Archivo de La Paz
Av. 6 de Agosto 2080
Tel. 2412252
http: //archivolapaz.umsa.bo
e-mail: archivolapaz@yahoo.com

Impreso en Bolivia

DIRECTORA a.i.
Dra. Eugenia Bridikhina

DOCENTES INVESTIGADORES
Dra. Pilar Mendieta

AUXILIARES Y BIBLIOTECARIOS
Elisa Ticona Ramos
Sthefany Tania Tola Apaza
Concepción Campos Castillo
Verónica Colque Guarachi
Humberto Mamani Espino
Romulo Vargas Aramayo

ADMINISTRATIVOS
Silvia Carla Linares Caballero
Omar Yanahuaya Vargas

PROYECTO DE DIGITALIZACIÓN

César Lunasco Cusi
Daniela Troche Guzmán

Patricia Kuno Perca
Lupe Mamani Mamani
Claudia Calerno Aliaga
Susy Vega Tola
Evelin Bustillos

Archivo de La Paz Archivo de La Paz Archivo de La Paz

Contenido

Presentación 7

Alberto Crespo Rodas. Ensayo bio-bibliográfico.
Gonzalo Molina Echevarría 9

Don Alberto Crespo y los "Generalistas". Entrevista a Fernando Molina
Giovanni Bello 45

Los Expedientes Coloniales: propuesta de temáticas de investigación alrededor de los estudios sobre grupos marginales
Lucía Querejazu Escobari 53

La función social de los Archivos: el servicio a comunarios en el Archivo de La Paz
Cecilia del Carmen Ramallo Díaz y Zenón Quispe Fernández 59

La biblioteca del Archivo Histórico de La Paz: reflexiones a partir de la experiencia
Lupe Mamani Mamani y Claudia Sejas Rivero 63

Archivo de La Paz: políticas emprendedoras para la conservación y difusión de nuestra memoria
Denisse Busch Vargas e Hilda Sinche Aguilar 73

Descripción Archivística y Tecnologías de Información
Augusto César Lunasco Cusi 89

Digitalización de Padrones del Siglo XIX: el uso de nuevas tecnologías en el Archivo de La Paz
Johnny Guerreros y Lourdes Uchanier 101

Archivo de La Paz Archivo de La Paz Archivo de La Paz
Archivo de La Paz Archivo de La Paz Archivo de La Paz

Archivo de La Paz

Fondo Fotográfico "Última Hora"
Elisa Ticona Ramos, Rocío Mamani Sarzuri y Patricia R. Kuno Perca 121

Una herramienta de administración y acceso del Patrimonio fotográfico. Un acercamiento a la labor informática de dos proyectos del Archivo de La Paz
Augusto César Lunasco Cusi 139

Primer curso de descripción y digitalización de archivos fotográficos
Gonzalo Molina Echevarria 147

La colección "Movimientos Sociales" del Archivo de la Paz
Li. Augusto Cesar Lunasco Cusi y Univ. Lizeth Daniela Troche 163

Los jóvenes en su paso por el Archivo de La Paz.
Víctor Hugo Machaca 173

Presentación del video de la Televisión Alemana "Los Salvadores de libros" y los desafíos de la conservación preventiva y de la restauración,
Esther Aillón Soria 185

Los pegamentos, adhesivos, clips y grapas como factores de deterioro de los documentos
Ricardo Asebey Claure y Magda Mora Feraudi 193

Informe sobre la Colección, "Instituto de la Maternidad Prof. Dr. Natalio A. Aramayo," del Archivo Histórico La Paz
Natalie L. Kimball **197**

Entrevista a la Lic. Florencia Ballivián de Romero fundadora del Archivo de La Paz
Verónica Colque y Susana Grados 207

Presentación

El día 15 de junio de 2011 el Archivo de La Paz ha cumplido 40 desde su fundación y esta fecha es un hito para la historia de la archivística nacional. En estos años el Archivo de un simple depósito con 200 metros lineales de documentación se ha convertido en uno de los más grandes repositorios documentales del país con 3 000 metros lineales de documentación, más 4500 volúmenes de libros especializados en historia sin contar con las colecciones documentales y más de 60.000 fotos de archivo fotográfico.

Las paredes del Archivo guardan las memorias de los rescates de los documentos de La Corte Superior en el lejano 1971, cuando los alumnos que ahora están trabajando en el Archivo ni siquiera habían nacido. Muchas veces hemos escuchado la historia del establecimiento del Archivo contada por su fundador Alberto Crespo, en cuanto al rescate de la documentación colonial destinada a ser enviada a una fábrica de cartón. Esta historia parece casi inverosímil hoy en día, pero es una historia muy real y quizá sigue siendo real para algunos archivos. Muchos de los protagonistas de esta historia ya están jubilados, se fue de la vida su fundador Alberto Crespo, pero su espíritu y su labor siguen dando vida a nuestro archivo y lo sentimos muy presente entre nosotros.

Al Archivo de La Paz le decimos "nuestro", nuestro quiere decir construido por nosotros y para nosotras: es un repositorio documental único en el mundo porque fue organizado por un pequeño grupo de universitarios. Por sus estalaciones pasaron más de un centenar de pasantes, auxiliares,

Archivo de La Paz

docentes y los alumnos de práctica de archivos y cada uno de ellos ha dejado sus granitos de arena en el Archivo. Durante años circulan historias de los viajes de los estudiantes de la Carrera de Historia a las provincias para el rescate de los documentos y gracias a esta labor el Archivo tiene, entre otros fondos, la documentación de provincias paceñas ordenada y clasificada. Muchas personas han sido pasantes varios años en el archivo, luego volvieron como auxiliares, como investigadores o como docentes y confiesan que el archivo posee una inexplicable magia: es la historia del país, de la ciudad, de las localidades paceñas, de las instituciones que uno puede ver, tocar, palpar, ordenar con sus propios manos y es algo inaudito y por ende maravilloso.

¡Felicidades Archivo!

ALBERTO CRESPO RODAS
ENSAYO BIO-BIBLIOGRÁFICO

Gonzalo Molina Echeverría

Introducción

En ocasión del 40 aniversario del Archivo de La Paz, presentamos este Ensayo Bio-bibliográfico de don Alberto Crespo Rodas, su principal fundador y organizador. Agradecemos a los editores del *Anuario del ALP* por permitir difundir este trabajo en curso, que en este caso es un avance del mismo.

La Bibliografía consiste en la producción intelectual publicada *de* ACR y *sobre* ACR, necesariamente una selección, al igual que el Anexo. En cuanto a la temática, comprende sobre historia (colonial y republicana, siglos XVI-XX), archivística, reseñas o comentarios, bibliografía, bibliotecas, literatura, personajes; como así las distintas ponencias, conferencias y discursos en congresos, seminarios, reuniones, etc. a los que asistió, y de agradecimiento por las distinciones y condecoraciones recibidas.

La Bibliografía comprende una primera parte: A. Bibliografía de Alberto Crespo Rodas: I. Libros, Folletos, Separatas (monografías); II. Ediciones (Editor, Director, Coordinador) III. Prólogos, Notas preliminares; IV. Artículos en monografías (contribuciones); V. Artículos, Notas, etc. en Revistas, Boletines; VI. Artículos, Notas, etc. en Periódicos (suplementos, revistas); VII. Entrevistas, Reportajes. La segunda parte: B. Bibliografía sobre Alberto Crespo Rodas: I. Vida y obra (Artículos, notas, reseñas en libros, folletos, revistas, boletines, periódicos, por autor); II. Artículos, Notas y Noticias (fallecimiento, homenajes, evocación).

En relación a las dos publicaciones institucionales como el *Boletín del Archivo de La Paz,* del cual fue fundador, don Alberto ha contribuido con importantes artículos (A.V.3, 6, 18, 33, 36, 37), destacándose un número especial [Nº 13] "Dedicado a Dn. Alberto Crespo Rodas" en el 20 aniversario del ALP. En la revista *Historia,* de la Carrera de Historia, también ha contribuido, aunque sólo con dos artículos (A.V.4, 5).

Archivo de La Paz Archivo de La Paz Archivo de La Paz

En cuanto a *Homenajes* de parte de la colectividad de historiadores y de la Carrera de Historia, destacamos que en el Día del Estudiante y de su cumpleaños 71, los Alumnos de la Carrera de Historia le entregaron un Diploma de Honor "Como testimonio de reconocimiento y gratitud por su valioso aporte historiográfico y pedagógico" (21 de septiembre de 1988) (Anexo IV.2). En el XX Aniversario de la fundación del Archivo Histórico de La Paz, la Carrera de Historia y la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación se manifiestan con un Diploma de reconocimiento (9 de julio de 1991) (Anexo IV.5).

Organizado por la Asociación Boliviana de Trabajadores de la Información Filial La Paz (Archivos, Bibliotecas y Museos) y el Comité Organizador, del 17 al 18 mayo de 1996, en el Hall de la Vicepresidencia de la República, se llevó a cabo el Congreso Departamental de Trabajadores de la Información "Alberto Crespo Rodas". De esta manera se rindió un homenaje de reconocimiento a la labor y contribución de Alberto Crespo Rodas a los archivos.

De manera coincidente, el domingo 21 de septiembre en su cumpleaños número 80, don Alberto fue dedicado con un suplemento: "Homenaje a Alberto Crespo R." (*Semana de Última Hora*, Nº 1234. La Paz, septiembre 21, 1997; 16 p.), escrito por 16 autores como muestra de aprecio, respeto y gratitud, de parte de amigos, colegas y discípulos. Los estudiantes de la Carrera de Historia le entregaron un Diploma de Reconocimiento (24 de octubre 2001) (Anexo IV.12), "Por su meritoria labor y toda una vida de servicios en beneficio de nuestra institución". El Centro de Estudiantes de Historia también le entregó un Diploma de Reconocimiento (junio 2006) (Anexo IV.17). En "Homenaje a los 40 años de la Carrera de Historia y 35 años del Archivo de La Paz", el 11 de diciembre de 2006 se rindió un reconocimiento a ex profesores e historiadores que contribuyeron a la docencia e investigación. El homenaje a don Alberto Crespo Rodas estuvo a cargo de su discípula, la Lic. Florencia Ballivián de Romero.

El Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia le ha ofrecido una dedicatoria con la publicación del *Anuario 1997* y el *Anuario 2010*, éste con la dedicatoria a: Alberto Crespo Rodas, Valentín Abecia Baldivieso, José Mesa Figueroa, Ronald Roa Balderrama.

Para la elaboración de este trabajo, va un agradecimiento especial a su esposa Alicia Quintanilla Zuazo de Crespo, quien con toda atención me permitió consultar importante documentación, que junto a la biblioteca y objetos personales de don Alberto, se conservará en el Archivo de La

Paz. Agradecimiento que también es extensivo a su hija María Alicia. La Sra. Alicia fue su incondicional y permanente compañera y apoyo de don Alberto, como que "detrás [al lado] de un gran hombre, hay una gran mujer".

Breves Apuntes Biográficos

Alberto Crespo Rodas nació en la ciudad de La Paz el 21 de septiembre de 1917 y falleció en la misma ciudad el 30 de agosto de 2010. Hijo del historiador y periodista Luis S. (Severo) Crespo y de la Sra. Sara Rodas Eguino. Sus estudios los realizó en el Colegio La Salle de La Paz hasta culminar el bachillerato.

Obtuvo su título profesional de historiador en la Universidad Mayor de San Marcos-Facultad de Letras y Ciencias Humanas, de Lima, Perú en el grado de Bachiller en Letras, Especialidad en Historia (Título, Lima 12 de junio de 1968). Considerándose, por tanto, el primer historiador profesional boliviano. Presentó su tesis sobre *El Corregimiento de La Paz, 1548-1600* (A.I.13). Durante su permanencia en Lima publicó *La Guerra entre Vicuñas y Vascongados (1622-1625)* (A.I.1), escrita en el trayecto de regreso desde España a América y la *Historia de la ciudad de La Paz (siglo XVII)* (A.I.8), con documentación revisada en el Archivo General de Indias, sacándole, así, provecho a su exilio en España.

Después de un prolongado exilio de 16 años (debido al MNR por su condición de militante del Partido de la Izquierda Revolucionaria), en julio de 1968 el flamante historiador retorna a Bolivia. En 1969 (julio) es designado Subsecretario de Cultura-Ministerio de Cultura, Información y Turismo, cargo al cual se vio obligado a renunciar el mismo año, debido a la situación política del país. Durante 20 años (1969-1989) es docente en la Carrera de Historia de la Facultad de Humanidades de la Universidad Mayor de San Andrés, contribuyendo a la formación de varias generaciones de historiadores profesionales y especialistas en archivos históricos. Mediante Resolución del Honorable Consejo Universitario Nº 074/94, de 24 de junio de 1994, es declarado "Profesor Emérito de la Universidad Mayor de San Andrés". Sus cualidades de docente e investigador lo habilitan como Profesor Guía de Tesis, para que seis estudiantes se titulen de licenciados (as) en Historia (Florencia Ballivián Martins de Romero, 1975 noviembre; Blanca Gómez Asport de Aranda, 1976 enero; Max Portugal Ortiz, 1976 abril; René Danilo Arze Aguirre, 1976 noviembre; Juan Siles Guevara, 1978 octubre; Laura Escobari Cardozo de Querejazu, 1984 diciembre) (Anexo V).

Archivo de La Paz Archivo de La Paz Archivo de La Paz

Archivo de La Paz

Secundado por un grupo de profesores y estudiantes de Historia, en 1971 es el principal fundador, organizador y director del Archivo de La Paz[1], cargo que lo ejerce hasta 1989. Simultáneamente es director de la Biblioteca Central UMSA (1974-1989).

En 1972 (septiembre 21), junto a un grupo de historiadores e investigadores, funda la Sociedad Boliviana de Historia, "dando cabida a historiadores que hubieran trabajado con algún material documental básico". Fue Vicepresidente (1972) y Presidente (1974-1978) de la SBH, además de Director de la revista *Historia y Cultura*[2], donde ha colaborado con 6 artículos (Nos. 4, 8, 10, 11, 15, 33: A.V. 8, 16, 19, 20, 22, 40) y 6 reseñas bibliográficas (Nº 6, dos; 7, tres; 8, uno: A.V. 11, 12, 13, 14, 15, 17). Y sobre ACR: 3 reseñas a sus obras (Nº 1, 8, 26: B.I. 67, 67, 14) y una sobre su personalidad (Nº 33: B.I.29).

En su homenaje la SBH, en Asamblea Ordinaria del mes julio de 2007, creó el "Premio Alberto Crespo Rodas", que se entrega anualmente el 21 de septiembre, día del estudiante y cumpleaños de don Alberto, en coordinación con la Carrera de Historia y el Archivo de La Paz a los mejores estudiantes de la Carrera de Historia (B.I.29).

Su trayectoria como historiador, docente, investigador y escritor le han valido para ser miembro de varias entidades y organizaciones Académicas, Culturales, Institutos, Sociedades (Anexo II). Desempeñó funciones como miembro de estas entidades en la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia (Bibliotecario: 1980-1982, 1984), la Academia Boliviana de la Historia (Secretario: 1979, Presidente: 1986-1989, Bibliotecario: 1993-1996), en la Fundación "Manuel Vicente Ballivián" (miembro del Directorio), fue distinguido con la Medalla al Mérito por los 25 años de la FMVB, en 1992. Sus méritos fueron reconocidos con una serie de Condecoraciones, Distinciones y Reconocimientos de parte de instituciones estatales y privadas (Anexo IV).

Asistió y participó de varios Coloquios, Conferencias, Congresos, Reuniones, Seminarios, etc. sobre historia, archivística y bibliotecología, como así en viajes de observación y conocimiento en Alemania, Argentina, Bolivia, Canadá, Ecuador, España, Haití, Estados Unidos, Paraguay, Perú, Senegal, Venezuela (Anexo III).

Entre 1938 y 1992 desempeñó diversos cargos en el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Servicio Diplomático, desde Oficial Primero de Departamento Consular (1938) hasta embajador de Bolivia en Ecuador (1990-1992) (Anexo I). En la Academia Diplomática se desempeñó como docente y Secretario.

Su último cargo público fue de Consejero de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (1997-2004).

Su contribución a la historiografía fue significativa, cuya relación con las fuentes para documentar sus trabajos le caracterizaron de modo solvente. Como maestro ha guiado en equipo importantes investigaciones con la participación de estudiantes universitarios, con los que escribió y publicó *La Vida Cotidiana en La Paz durante la Guerra de la Independencia 1800-1825* (A.I.14, 15 y A.V.II.4) y *Siporo, Historia de una Hacienda* (A.I.22, v. B.I.70).

Don Alberto Crespo tuvo la visión de dejar su testimonio y pensamiento, en vida y obra, haciendo gala de un estilo literario bastante refinado con dos publicaciones que fueron un éxito bibliográfico, como *Tiempo Contado* (A.I.25, 26) y *Recuerdo Crepuscular* (A.I.31), más aún el primero, bastante ponderado a través de una serie de comentarios y reseñas. Su último trabajo fue una compilación de sus escritos publicados en revistas de Argentina, Perú y España y que posteriormente fue editado por Clara López Beltrán como *Fragmentos de la Patria* (A.I.33).

ANEXO[3]

I. Funciones en el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Servicio Diplomático

1. 1938- Oficial Primero de Departamento Consular
   Título otorgado por el Tcnl. Germán Busch, Presidente de la Junta de Gobierno. La Paz, 22 de febrero de 1938.
2. 1939- Oficial Segundo del Departamento Político y Diplomático
   Título otorgado por el Presidente Constitucional de la República, Tcnl. Germán Busch. La Paz, 24 de marzo de 1939.
3. 1939- Jefe de la Sección Límites de la Asesoría de Límites
   Título otorgado por el Tcnl. Germán Busch, Presidente Constitucional de la República. La Paz, 25 de julio de 1939.
4. 1940- Adjunto Civil de la Legación de Bolivia en Lima.
   Título otorgado por el General Carlos Quintanilla, Presidente Provisorio de la República. La Paz, 2 de febrero de 1940.
5. 1943- Segundo Secretario de la Embajada en Lima.
6. 1946-1949. Primer Secretario de la Embajada de Bolivia en Buenos Aires, Argentina.

Archivo de La Paz

Título otorgado por la Junta de Gobierno. La Paz, 5 de septiembre de 1946.

7. 1951- Director del Departamento Político y Diplomático
Título otorgado por Mamerto Urriolagoitia H., Presidente Constitucional de la República. La Paz, 14 de marzo de 1951.
8. 1951-1952. Primer Secretario de la Embajada de Bolivia ante la Santa Sede.
Título otorgado por el Gral. de Brigada Hugo Ballivián R., Presidente de la Junta Militar de Gobierno. La Paz, 6 de septiembre de 1951.
9. 1952- Agregado de Negocios de la Embajada de Bolivia en Roma.
10. 1990 (enero)-1992 (noviembre). Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Bolivia en la República del Ecuador.
Título otorgado por el Presidente de la República Jaime Paz Zamora. La Paz, s/f

II. Entidades Académicas, Culturales, Institutos, Sociedades

1. 1969. H. Municipalidad de La Paz-Instituto de Investigaciones Históricas y Culturales de La Paz.
2. 1969. Academia Nacional de Ciencias. Miembro de Número. La Paz, 3 de diciembre[4].
3. 1979. Sociedad Geográfica de Lima. Socio Activo. Lima, 10 de febrero.
4. 1980. Instituto Panamericano de Geografía e Historia: Comité de Archivos-Comisión de Historia. Miembro Activo. México D.F., 1 de julio (Diploma de Honor. Miembro Activo del Comité de Archivos en Bolivia).
5. 1982-1983. Miembro del Consejo de Cultura de la Organización de Estados Americanos.
6. 1985. Instituto Nacional de Estudios Históricos "Tupac Amaru". Miembro Honorario. Lima,
7. 1986. Instituto Paraguayo de Estudios Geopolíticos Internacionales. Miembro correspondiente. Asunción, 15 de agosto.
8. 1988. Academia Boliviana de la Lengua. Miembro de Número. Academia Nacional de Ciencias. La Paz, 29 de abril[5].

9. 1991. Sociedad Bolivariana del Ecuador. Miembro Honorario. Quito, 24 de julio.
10. 1992. Academia Ecuatoriana de la Lengua. Miembro correspondiente. Quito, 10 de noviembre[6].
11. 1974. Academia Boliviana de la Historia. Académico de Número. Paraninfo Universitario. La Paz, abril 25[7].
12. 1977. Academia Nacional Venezolana de la Historia. Individuo correspondiente. Caracas, 12 de agosto de 1977, 8 de marzo.
13. 1980-1988. Academia Española de la Historia. Madrid, 21 de noviembre de 1980, 20 de mayo.
14. 1981. Academia Paraguaya de la Historia. Miembro correspondiente. Asunción, 7 de febrero.
15. 1984. Academia Nacional Peruana de la Historia. Miembro correspondiente. Lima, 2 de febrero.
16. 1989. Academia Nacional de la Historia Argentina. Académico correspondiente. Buenos Aires, 11 de julio.
17. 1991. Academia Puertorriqueña de la Historia. San Juan, 8 de mayo.
18. 1991. Academia Ecuatoriana de Historia. Quito,
19. 1994. Academia Colombiana de Historia. Bogotá, 19 de abril.
20. 1996. Academia Dominicana de Historia. Miembro correspondiente. Santo Domingo, 8 de octubre.
21. 2001. Asociación de Bibliotecarios y Documentalistas de La Paz-"Miembro del Comité de Historia". La Paz, 26 de octubre.

III. Conferencias, Congresos, Coloquios, Reuniones, Seminarios (Asistencia, Ponencias)

A. Historia

1. 1968. H. Alcaldía Municipal-Instituto de Investigaciones Históricas y Culturales de La Paz: Mesa Redonda sobre la Revolución del 16 de Julio de 1809. Antecedentes, Realización y Consecuencias. La Paz, septiembre.
Ponencia: "Bibliotecas paceñas a principios del siglo XIX".

Archivo de La Paz Archivo de La Paz Archivo de La Paz

2. 1970. H. Municipalidad de La Paz-Instituto de Investigaciones Históricas y Culturales de La Paz: Primer Congreso de Historiadores Bolivianos. La Paz, enero 19-23.

   Se trataron temas sobre historia, archivos y bibliotecas, fuentes. Ponencia: "La investigación e interpretación en la Historia de Bolivia" (Tema 2, enero 19) (A.V.2)

3. 1975. Segunda Reunión de la Sociedad Boliviana de Historia. Cochabamba, junio

   Temario: "Fuentes para la historia económica de Bolivia; Enseñanza de la historia económica de Bolivia".

4. 1977. Sociedad Boliviana de Historia. Tercera Reunión Nacional de Historiadores. Santa Cruz, julio 27-agosto 3.

   Temario: "Fuentes históricas del Oriente Boliviano".

5. 1978. Sociedad Boliviana de Historia-Universidad Técnica de Oruro. IV Reunión Nacional de Historiadores. Oruro, mayo 18-21.

   Mesa Redonda sobre Archivos: "El Archivo de Poopó" (jueves 18) (A. IV.3, V.6)

   Homenaje a Historiadores orureños: "Investigaciones sobre Siporo" (con Alcides Parejas, viernes 19).

6. 1978. Instituto Boliviano de Cultura Hispánica. La Paz, octubre 9.

   Conferencia: "Las Guerrillas de la Independencia".

7. 1978. Comisión Nacional de Homenaje Bicentenario Nacimiento del Gral. D. José de San Martín (1778-1978): Primer Congreso Internacional Sanmartiniano. Buenos Aires, 25 de noviembre.

   Participante invitado: "El Ejército de San Martín y las guerrillas del Alto Perú" (I.19)

8. 1980. Academia Nacional de la Historia: VI Congreso Internacional de Historia de América. Buenos Aires, octubre 13-18.

   Participante como miembro

9. 1992. Universidad Central del Ecuador: Facultad de Filosofía Letras y Ciencias de la Educación y la Escuela de Historia y Geografía. Diploma de participación en las Jornadas Internacionales: América 500 años de Historia 1492-1992. Quito, marzo 9-13.

10. 1997. Academia Nacional de Ciencias de Bolivia. Reunión Plenaria Pública en Homenaje a los Académicos de Número y Miembros del Consejo Superior de Investigaciones Científicas recientemente fallecidos. La Paz, abril 30.

    "Homenaje al Académico Gunnar Mendoza por el Académico Alberto Crespo Rodas".

B. Archivística, Archivos

1. 1973. Seminario Multinacional de Archivos. Lima, marzo
2. 1974. Conferencia sobre Archivos convocada por el Instituto Panamericano de Geografía e Historia, Ottawa, Canadá.
3. 1975. La Agencia del Gobierno de Canadá para el Desarrollo, patrocinó su asistencia a la Reunión de Archivos del Tercer Mundo, en Dakar, Senegal, enero[8].
4. 1976. UMSA-Organización de los Estados Americanos: Curso sobre Archivos y Documentos Públicos. Archivos Administrativos, Paleografía, Teoría Archivística y Archivos Bolivianos. La Paz, septiembre[9].

   Don Alberto Crespo Rodas fue Coordinador del Programa.

5. 1976. Congreso Mundial del Consejo Internacional de Archivos. Washington, D.C. 27 septiembre-1 octubre. Y Seminario Interamericano sobre Cooperación Regional para el Desarrollo de Archivos, 27 septiembre-8 octubre.

   Auspicio de la Asociación Latinoamericana de Archivos y el Programa de Desarrollo de Bibliotecas y Archivos de la Organización de los Estados Americanos.

6. 1976. VIII Congreso Internacional de Archivos, Washington D.C.,
7. 1979. Universidad Técnica de Oruro: "Primer Curso de Archivística". Oruro, febrero 5-15.

   En su calidad de Profesor.

8. 1979. Primera Reunión sobre Archivos Bolivianos. Sucre, octubre18-20.
9. 1983. Tercera Reunión de Consulta sobre Archivos Bolivianos. Cochabamba, julio 18-20.

Archivo de La Paz Archivo de La Paz Archivo de La Paz

Archivo de La Paz

Ponencia: "Experiencia del Archivo de La Paz en la accesibilización de Recursos Documentales para estudios de Ciencias Sociales".

Publicado: *Experiencia del Archivo de La Paz en la accesibilización de Recursos Documentales para estudios de Ciencias Sociales*. Tercera Reunión de Consulta sobre Archivos Bolivianos. Cochabamba, julio 18-20, 1983. 12 p. mimeo.

Relato para el punto N° III/B2 del Temario: "Accesibilización de recursos documentales de archivo en Bolivia para su aprovechamiento en ciencias sociales: Temas especiales".

IV. Condecoraciones, Distinciones, Reconocimientos

1. 1987. Escudo de Armas en el Grado de "Servicios Especiales": Alcaldía Municipal de La Paz. La Paz, 20 de octubre.
2. 1988. Diploma de Honor "Como testimonio de reconocimiento y gratitud por su valioso aporte historiográfico y pedagógico": Alumnos de la Carrera de Historia. La Paz, 21 de septiembre.
3. 1989. Premio Nacional de Cultura: Instituto Boliviano de Cultura-Ministerio de Educación y Cultura. La Paz, noviembre[10].
4. 1990. Distinción "Palmas Sanmartinianas": Instituto Nacional Sanmartiniano de la República Argentina. Buenos Aires, 12 de noviembre.
5. 1991. Diploma de reconocimiento: Carrera de Historia y la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. En el XX Aniversario de la fundación del Archivo Histórico de La Paz. La Paz, 9 de julio.
6. 1992. Condecoración de la Orden Nacional "Al Mérito" en el Grado de Gran Cruz. Quito, 30 de septiembre (Diploma), 8 de octubre (Decreto)
7. 1996. Orden Nacional del Mérito de la República del Paraguay en el Grado de Gran Cruz. Asunción, 1 de octubre.
8. 1997. Asociación de Profesionales Graduados de Academias Diplomáticas y en Estudios Internacionales y Diplomacia. La Paz, 8 de septiembre.
9. 1998. "Distinción José Santos Vargas": Sociedad Boliviana de Escritores. La Paz, 14 de abril. Ocasión en que se hizo entrega del libro de Juan Albarracín Millán, *Alberto Crespo Rodas. "Distinción José Santos Vargas" 1998*. La Paz: Sociedad Boliviana de Escritores, 1998 (B.I.6).

10. 1998. Condecoración de la Gran Orden Amigos de la Ciudad "Al Mérito Cívico" en el grado al Gran Mérito: Amigos de la Ciudad. La Paz, 13 de julio.
11. 2001. Diploma de Reconocimiento: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación-UMSA en su 57 Aniversario. La Paz, mayo.
12. 2001. Diploma de Reconocimiento: Estudiantes de la Carrera de Historia-Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación-UMSA. La Paz, 24 de octubre.
13. 2002. Condecoración de la Orden "Franz Tamayo" en el Grado de Oficial: Prefectura de La Paz. La Paz, 18 de octubre.
14. 2003. Certificado de Distinción: Colegio de Profesionales en Ciencias de la Información de Bolivia. La Paz, 16 de mayo.
15. 2003. Condecoración Escudo de Armas en el Grado "Servicios Especiales": Honorable Municipalidad de La Paz. La Paz, noviembre
16. 2004. Condecoración Boliviana del Cóndor de los Andes en Grado de Gran Cruz: Ministerio de Relaciones Exteriores. La Paz, 20 de abril.
17. 2006. Diploma de Reconocimiento: Centro de Estudiantes de Historia. La Paz, junio
18. 2006. Premio a la Cultura: Club de La Paz. La Paz, 21 de noviembre[11].

V. Profesor Guía de Tesis

1. Florencia Ballivián Martins de Romero. "José María Pérez de Urdininea y su campaña en el norte argentino (1819-1825)". La Paz: Historia-UMSA, noviembre de 1975
2. Blanca Gómez Asport de Aranda. "Casimiro Olañeta diplomático, 1824-1839". La Paz: Historia-UMSA, enero de 1976
3. Max Portugal Ortiz. "La arqueología de la región del río Beni". La Paz: Historia-UMSA, abril de 1976

Archivo de La Paz

4. René Danilo Arze Aguirre. "Lucha y sentido popular en los primeros años de la guerra de la independencia altoperuano". La Paz: Historia-UMSA, noviembre de 1976
5. Juan Siles Guevara. "Primeras misiones diplomáticas bolivianas ante las grandes potencias". La Paz: Historia-UMSA, octubre de 1978
6. Laura Escobari Cardozo de Querejazu. "Tráfico comercial a través de Charcas, 1650-1700". La Paz: Historia-UMSA, diciembre de 1984

Ref.: *Historia. Revista de la Carrera de Historia*, Nº 28 (La Paz, Historia, 2004), p. 149-151

A. BIBLIOGRAFÍA DE ALBERTO CRESPO RODAS

I. Libros, Folletos, Separatas (monografías)

1. 1956. *La guerra entre Vicuñas y Vascongados (Potosí, 1622-1625)*. Lima: Tipografía Peruana. 170 p.
   Prólogo de Aurelio Miró Quezada, p. [7-11]
2. 1969. *La guerra entre Vicuñas y Vascongados: Potosí, 1622-1625*. Segunda edición. La Paz: Camarlinghi. 202, [9] p.
   "Prólogo" de Aurelio Miró Quezada, p. 9-15
3. 1975. *La guerra entre Vicuñas y Vascongados: Potosí, 1622-1625*. Tercera Edición. La Paz: Librería Editorial Juventud. 239, [10] p.
   Prólogo de Aurelio Miró Quezada, p. [9-15]
4. 1997. *La guerra entre Vicuñas y Vascongados: Potosí, 1622-1625*. Cuarta edición. Sucre: Universidad Andina Simón Bolívar. 171 p.
5. 2009. *La guerra entre Vicuñas y Vascongados (Potosí, 1622-1625)*. Quinta edición. La Paz: Librería Editorial Juventud. 182, [2] p.
6. 1959. *La Mita de Potosí*. Potosí: Universidad Tomás Frías. [2], 20 p.
   "Alberto Crespo Rodas, investigador serio", por A.A. (Armando Alba), p. 1-2
7. 1981. *La "Mita" de Potosí*. Tercera edición. Colección de Folletos Bolivianos de Hoy, Vol. I-Nº 4. La Paz, noviembre. 16 p.
8. 1961. *Historia de la ciudad de La Paz (siglo XVII)*. Lima: Talleres de Industrial Gráfica. 214 p.

9. 2009. *Historia de la ciudad de La Paz (1548-1600)*. Segunda edición. La Paz: Librería Editorial Juventud. 152 p.
10. 1967. *La Fundación de la Villa de San Felipe de Austria y Asiento de Minas de Oruro* Separata de la "Revista Histórica", T. XXIX (Lima, Academia Nacional de Historia). 25 p.
11. 2006. *Fundación de la Villa de San Felipe de Austria y Asiento de Minas de Oruro, y La "Mita" de Potosí*. Oruro: MAC Impresores. 78 p.
    "Prólogo" de Luis Urquieta Molleda, p. [3-5]
12. 1970. *El reclutamiento y los viajes en la "mita" del cerro de Potosí*. VI Congreso Internacional de Minería. Separata de la Minería Hispana e Iberoamericana. Contribución a su investigación histórica-estudios, vol. I (León, España), p. 467-482.
13. 1972. *El Corregimiento de La Paz, 1548-1600*. La Paz: Empresa Editora "Urquizo".176 p.
14. 1975. *La vida cotidiana en La Paz durante la Guerra de la Independencia 1800-1825*. La Paz: Editorial UMSA. 278 p.
    En colaboración con René Arze Aguirre, Florencia Ballivián de Romero y Mary Money. "Presentación" de Jorge Siles Salinas, p. [11-14]
15. 2009. *La vida cotidiana en La Paz durante la Guerra de la Independencia (1800-1825)*. Segunda edición. La Paz: Gobierno Municipal. 219 p.
    "Introducción" de Jaime Iturri Salmón, p. [5-6]; "Presentación" de Jorge Siles Salinas, p. 9-11
16. 1977. *Esclavos negros en Bolivia*. La Paz: Academia Nacional de Ciencias. 220 p.
17. 1995. *Esclavos negros en Bolivia*. Seg. edición. La Paz: Librería Editorial Juventud. 192 p.
18. 1978. *Alemanes en Bolivia*. La Paz-Cochabamba: Editorial Los Amigos del Libro. 247 p.
    [Presentación] de Werner Guttentag, Editor, p. 7-8
19. 1978. *El ejército de San Martín y las guerrillas del Alto Perú*. Separata Primer Congreso Internacional San Martiniano. Buenos Aires, p. 379-403.
20. 1980. *Alonso de Mendoza: Fundador de La Paz*. Segunda edición. La Paz: Biblioteca Popular Boliviana de Última Hora. 57 p. Fascículo

Archivo de La Paz

1. Colección Juvenil de Biografías breves.

21. 1982. *Juan Ortiz de Zárate, vecino de La Plata*. Separata VI Congreso Internacional de Historia de América. Tomo III. Buenos Aires: Academia Nacional de Historia, p. 425-437.

22. 1984. *Siporo. Historia de una hacienda boliviana*. La Paz: Instituto de Investigaciones Históricas-UMSA. 134 p.

    En colaboración con Florencia de Romero, Carola Echalar, Carola Muñoz Reyes, María Luisa Soux, Cecilia Arauco.

23. 1984. *Guillermo Gutiérrez. Cinco retratos de un hombre*. La Paz: Fundación Manuel Vicente Ballivián. 202 p.

    Coautoría: Alberto Crespo, "El soldado del chaco", p. 9-51; Walter Montenegro, "El periodista", p. 53-90; Gustavo Medeiros Querejazu, "Política y servicio público", p. 91-122; Alfonso Crespo Rodas, "El diplomático", p. 123-169; Gastón Arduz Eguía, "El hombre de empresa", p. 171-202.

    "Presentación" de Mónica Ballivián de Gutiérrez, Presidenta de la FMVB, p. 7

24. 1985. *José Rosendo Gutiérrez: el hombre-el político-el literato*. Cuadernos de Hoy, Año IV-Nº 15 (La Paz, Empresa Editora "Siglo", octubre-diciembre, 1985).

    Coautoría: Alberto Crespo Rodas, "El hombre", p. 7-58; Blanca Gómez de Aranda, "El político", p. 61-86; Isabel Muñoz Ríos, "El literato", p. 89-100.

25. 1986. *Tiempo Contado*. La Paz: Imprenta Universidad Mayor de San Andrés. 296 p.

26. 1989. *Tiempo Contado*. Segunda edición. La Paz: Librería Editorial Juventud. 296 p.

27. 1989. *La ciudad de La Paz: Su historia-su cultura*. La Paz: Alcaldía Municipal. 638 p.

    Coautoría: Alberto Crespo Rodas, "La Paz, historia de una ciudad. Época colonial", p. 11-133; Mariano Baptista Gumucio, "La ciudad de La Paz 1825-1899", p. 135-300; José Mesa Figueroa, "La Cultura en La Paz (ensayos y análisis de temas prehispánicos virreinales y republicanos", p- 301-636.

"Presentación" de Carlos Rosso Orosco, Oficial Mayor de Cultura-HAM, p. 9-10

28. 1990. *José Luis Tejada Sorzano: Un hombre de paz*. La Paz: Librería Editorial Juventud. 254 p.

    "Presentación", por Los Editores, p. 7-8

29. 1997. *Los exiliados Bolivianos Siglo XIX*. La Paz: Grupo Editorial Anthropos. 348 p.

30. 1998. *450 años de la fundación de La Paz*. Cochabamba: Talleres Gráficos Editorial Canelas. 92 p.

31. 2002. *Recuerdo Crepuscular*. La Paz: Talleres de Artes Gráficas Editorial "Garza Azul". 206 p.

    Recopilación de artículos y notas de recuerdos y memorias sobre personajes y hechos.

32. 2008. *Luis S. Crespo: Vida y obra*. La Paz: Amegraf. 34 p.

    En colaboración con Alfonso Crespo y Alicia Quintanilla de Crespo.

33. 2010. *Fragmentos de la Patria: doce estudios sobre la historia de Bolivia*. Edición de Clara López Beltrán. La Paz: Plural. 346 p.

II. Ediciones (Editor, Director, Coordinador)

1. 1982. Luis Severo Crespo. *José Manuel Pando*. Segunda edición. La Paz: Alenkar. 312 p.

   En colaboración con Alicia Quintanilla de Crespo.

2. 1990-1992. *Noticias de Bolivia*. Publicación de la Embajada de Bolivia en Ecuador: Nº 1, mayo 1990-Nº 10, agosto 1992.

3. 1993. *Los Bolivianos en el Tiempo*. Cuadernos de Historia. Fascículos 1-14 de *La Razón*. La Paz: INDEAA-UASB.

   Coordinadores: Alberto Crespo, José Fernández, María Luisa Kent Solares.

   ACR contribuye con 22 artículos o estudios.

4. 1995. *Los Bolivianos en el Tiempo*. Segunda edición aumentada y corregida. La Paz: INDEAA. 360 p. Edición especial para el

Archivo de La Paz

programa "Nuestra Biblioteca" de la Secretaría Nacional de Educación.

ACR contribuye con 24 artículos o estudios.

5. 1995. *Antonio José de Sucre. La Hazaña de la Libertad.* Fascículos 1-10 de *La Razón*. La Paz: INDEAA. Coordinador General.

   ACR contribuye con 6 artículos o estudios.

6. 1998. *450 Años. Historia de la ciudad de La Paz.* La Paz: Instituto de Estudios Andinos y Amazónicos. Fascículos de La Razón. Coordinador del Fascículo 2.

   ACR contribuye con 4 artículos o estudios.

III. Prólogos, Notas preliminares

1. "El personaje y el autor", p. 15-20. En: Charles Harwood Bowman Jr. *Vicente Pazos Kanki: Un boliviano en la libertad de América.* Traducción de Raúl Mariaca G. y Samuel Mendoza. La Paz: Los Amigos del Libro, 1975. 341 p.
2. "Saavedra y la historia", p. 11-28. En: Bautista Saavedra. *La Aurora de la Independencia Hispanoamericana.* La Paz: Fundación "Manuel Vicente Ballivián", 1977. 154 p.
3. "La edición", p. 37-43. En: *Epistolario de Alcides Arguedas. La generación de la amargura.* La Paz: Fundación "Manuel Vicente Ballivián", 1979. 338 p.
4. "Palabras al lector", p. 9-13. En: María Eugenia del Valle de Siles. *Testimonios del Cerco de La Paz. El campo contra la ciudad 1781.* Segunda edición La Paz: Biblioteca Popular Boliviana de "Última Hora", 1980. 197, [38] p.
5. "¿Por qué cayo el Imperio de los Incas?", p. 7-10. En: Waldemar Espinoza Soriano. *La destrucción del Imperio de los Incas. La rivalidad política y señorial de los curacazgos andinos.* 3a. Ed. Lima. Amaru Editores, 1981. 210 p.
6. "Los Incas", p. 7-10. En: Luis Fernando Guachalla. *El Imperio de los cuatro suyos: breve exposición político-social del incario.* La Paz: Última Hora, 1981. 189 p.
7. "Aproximación a Alberto de Villegas", p. 7-16.En: Alberto de Villegas. *La campana de plata: Interpretación mística de Potosí.* Segunda

edición. La Paz: Banco Central de Bolivia, Academia Boliviana de Historia, 1989. 204 p.

8. "Prologo", p. 19-28. En: Gabriel René Moreno. *Biblioteca Boliviana. Catálogo de la Sección Libros y Folletos I.* Segunda edición facsimilar. La Paz: Fundación Humberto Vázquez Machicado, 1991. vol. I.
9. "Las Historias Generales de Bolivia", p. 1-2. En: *Los Bolivianos en el Tiempo.* Segunda edición aumentada y corregida. La Paz: INDEAA, 1995. 360 p.
10. "El periódico de la independencia". En: *El Cóndor de Bolivia 1825-1828.* Segunda edición facsimilar. La Paz: BCB, ABNB, ABH, 1995; p. [15-37]
11. "Una historia de veinte años". En: *Historia.* Boletín de la Carrera de Historia, Nº 1-19. Edición especial (La Paz: UMSA, 1997), p. XVII-XIX.
12. "El Iris de La Paz", p. [9-20]. En: *El Iris de La Paz 1829-1839.* Edición facsimilar. La Paz: Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, 2002. Tomo I
13. "Personajes en busca de poder", p. xxv-xxviii. En: Carlos D. Mesa Gisbert. *Presidentes de Bolivia: entre urnas y fusiles. El Poder Ejecutivo: Los Ministros de Estado.* Cuarta edición. La Paz: Editorial Gisbert, 2006. xxxi, 753 p.
14. "Prólogo", p. xxi-xxiv. En: José de Mesa, Teresa Gisbert, Carlos D. Mesa Gisbert. *Historia de Bolivia.* Sexta edición. La Paz: Editorial Gisbert, 2007. xxviii, 715 p.

IV. Artículos en monografías (contribuciones)

1. "La Fundación de la Villa de San Felipe de Austria y Asiento de Minas de Oruro", p. 21-56. En: *Documentos Orureños.* Volumen II. Oruro: Prefectura del Departamento, 1977. x, 159 p.
2. "El Archivo de la Universidad Mayor de San Andrés (Cota Cota)", p. 8-14. En: J.J. Te Paske (ed.). Research Guide to Andean History: Bolivia, Chile, Ecuador and Perú. Durham, Duke University, 1981. XIII, 346 p.
3. "El Archivo de Poopó", p. 19-27. En: *Archivos de Oruro.* La Paz: Instituto de Investigaciones Históricas-UMSA/Instituto Nacional de Historia

Archivo de La Paz

y Literatura-IBC, 1978. 35 p.

Coautoría con Fernando Cajías. Id. *Boletín del Archivo de La Paz*, Nº 5

4. Augusto Guzmán. *El Ensayo en Bolivia*. La Paz: Los Amigos del Libro, 1983. 285, [14] p.

   Cap. Cuarto Tiempo (1963-1983)

   "Alberto Crespo R.", p. 237-240: 1. Sumaj Orko; 2. La guerra; 3. Reinado de la violencia

5. "Charcas o Alto Perú en el siglo creador de su sustantividad", p. 390-415. En. *Historia General de España y América. América en el siglo XVIII: Evolución de los reinos indianos*. Tomo IX-2. Madrid: Ediciones Rialp, 1984. XXV, 587 p.

6. "Palabras del Prof. Alberto Crespo", p. 7-11. En: Universidad Mayor de San Andrés. *Gunnar Mendoza L. Doctor Honoris Causa de la Universidad Mayor de San Andrés*. La Paz: Imprenta UMSA, 1987. 57 p.

7. "El Alto Perú y la República de Bolivia", p. 505-529. En. *Historia General de España y América: Emancipación y Nacionalidades Americanas*. Tomo XIII. Madrid: Ediciones Rialp, 1992. XII, 629 p.

   Capítulo Segunda parte: La vida en los países Americanos en la época emancipadora.

8. "Las bibliotecas privadas paceñas", p. 81-85. En: *Balance Bibliográfico de la ciudad de La Paz. La ciudad en sus textos*. Compilación: Ximena Medinaceli. La Paz: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación-UMSA, 1999. 216 p.

9. "El Explorador Liberal: José Manuel Pando". En: *100 Personajes del siglo XX*. Fascículo 1. *La Razón*. La Paz, agosto 5, 1999; p. 4-5 (Nº 1)

   Publicación simultánea de *Opinión* (Cochabamba) y *El Nuevo Día* (Santa Cruz)

10. "Gutiérrez, José Rosendo". En: *Diccionario Histórico de Bolivia*. Bajo la dirección de Josep M. Barnadas. Tomo A-K. Sucre: Grupo de Estudios Históricos, 2002; p. 985-986

11. "Gutiérrez Vea-Murguía, Guillermo". En: *Diccionario Histórico de Bolivia*. Tomo A-K. Sucre: Grupo de Estudios Históricos, 2002; p. 993

12. "Mendoza, Alonso de". En: *Diccionario Histórico de Bolivia*. Tomo L-Z. Sucre: Grupo de Estudios Históricos, 2002; p. 193-194

13. "Montenegro Soria, Walter". En: *Diccionario Histórico de Bolivia*. Tomo L-Z. Sucre: Grupo de Estudios Históricos, 2002; p. 281

14. "'El PIR fue la gran aventura de mi vida'", p. 59-63. En: *Visiones sobre la Revolución. Cincuentenario de la Revolución del 9 de abril de 1952*. Tomo II. La Paz: Fundación Cultural Huáscar Cajías K., 2002. 169 p.

15. "Fundación de la Villa y Asiento de Minas de Oruro", p. 44-67. En: *Oruro: Visto por cronistas extranjeros y autores nacionales, siglos XVI al XXI*. Selección y Prólogo de Mariano Baptista Gumucio. Oruro: Fundación Cultural Zofro, 2009. 470, [4] p.

V. Artículos, Notas, etc. en Revistas, Boletines

1. "La 'mita' de Potosí". En: *Revista Histórica*, Tomo XXII. Órgano del Instituto Histórico del Perú (Lima, 1955-1956), p. 169-182

2. "La investigación e interpretación en la historia de Bolivia". En: *Letras Bolivianas*, Nº 8. Suplemento Nº 6 (Cochabamba, febrero 1970), p. 1-2

3. "La colección 'Gutiérrez'". En: *Boletín del Archivo de La Paz*, Año I-Nº 1 (La Paz: UMSA, 1976), p. 23-25

4. "Los extranjeros (Opinión personal)". En: *Boletín del Departamento de Historia*, Año I-Nº 3 (La Paz: UMSA, julio 1977), p. 1-2

   Id. *Historia*. Boletín de la Carrera de Historia, Nº 1-19. Edición especial (La Paz: UMSA, 1997), p. 25

5. "ROJAS, Casto. *Historia Financiera de Bolivia*. Universidad Mayor de San Andrés, La Paz, 1977, 342 pp.". En: Boletín del Departamento de Historia, Nº 6 (La Paz: UMSA, enero 1978), p. Reseña

   Id. *Historia*. Boletín de la Carrera de Historia, Nº 1-19. Edición especial (La Paz: UMSA, 1997), p. 64-65

6. "El Archivo de Poopó". En: *Boletín del Archivo de La Paz*, Año III-Nº 5 (La Paz: UMSA, 1978), p. 14-20

   Coautoría con Fernando Cajías.

7. "Franz Rück Uriburu". En: *Visión Boliviana*, Año VIII-Nº 35 (La Paz, marzo-mayo, 1979), p. 42-43

Archivo de La Paz

8. "El ejército del General San Martín y las guerrillas del Alto Perú". En: *Historia y Cultura*, Nº 4 (La Paz: Sociedad Boliviana de Historia, 1981), p. 65-90
9. "Jorge Basadre (1900-1980)". En: *Historia Boliviana*, I/2 (Cochabamba, 1981), p. 113-114
10. "Arguedas, la historia y el positivismo". En: *Signo*. Cuadernos Bolivianos de Cultura, Nº 12 (La Paz, julio, 1984), p. 59-63
11. "Ayala, Eusebio. Cartas Diplomáticas; Rivarola, Vicente. Guerra del Chaco. En: *Historia y Cultura*, Nº 6 (La Paz: Sociedad Boliviana de Historia, octubre, 1984), p. 199-202. Reseña
12. "Seiferheld, Alfredo M. Economía y Petróleo durante la Guerra del Chaco". En: *Historia y Cultura*, Nº 6 (La Paz: Sociedad Boliviana de Historia, octubre, 1984), p. 202-205. Reseña
13. "Llanos, García. Un diccionario de la Minería Colonial". En: *Historia y Cultura*, Nº 7 (La Paz: Sociedad Boliviana de Historia, abril, 1985), p. 190-192. Reseña
14. "Baptista Gumucio, Mariano. Biografía del Palacio Quemado". En: *Historia y Cultura*, Nº 7 (La Paz: Sociedad Boliviana de Historia, abril, 1985), p. 192-194. Reseña
15. "Velilla de Arrellaga, Julia. Paraguay: Un Destino Geopolítico". En: *Historia y Cultura*, Nº 7 (La Paz: Sociedad Boliviana de Historia, abril, 1985), p. 195-197. Reseña
16. "Dos Misiones Diplomáticas Bolivianas en Chile". En: *Historia y Cultura*, Nº 8 (La Paz: Sociedad Boliviana de Historia, octubre, 1985), p. 39-49

    Coautoría con Ramiro Palizza.
17. "Siles Guevara, Juan. Ensayo de una Bibliografía Boliviana de Fuentes Editas para su Historia Diplomática". En: *Historia y Cultura*, Nº 8 (La Paz: Sociedad Boliviana de Historia, octubre, 1985), p. 170-171. Reseña
18. "Archivo Gregorio Pacheco". En: *Boletín del Archivo de La Paz*, Año VI-Nº 9 (La Paz: UMSA, 1986), p. 21-32

    Coautoría con Florencia de Romero.
19. "'Ballivián y Velasco en la Restauración'. Un manuscrito inédito de Gabriel René-Moreno". En: *Historia y Cultura*, Nº 10 (La Paz: Sociedad Boliviana de Historia, octubre, 1986), p. 125-127.

20. "Pedro Obaya, el Rey chiquito". En: *Historia y Cultura*, Nº 11 (La Paz: Sociedad Boliviana de Historia, abril, 1987), p. 41-72

    Contiene "Proceso criminal seguido contra Pedro Obaya, llamado rey chiquito, uno de los principales caudillos de indios sitiadores de La Paz" (p. 45-72)
21. "La novela moderna y Proust". En: *Anales de la Academia Boliviana de la Lengua*, 5/1988 (La Paz, 1989), p. 1-11
22. "José Luis Tejada Sorzano, un hombre de paz". En: *Historia y Cultura*, Nº 15 (La Paz: Sociedad Boliviana de Historia, abril, 1989), p. 149-169
23. "Aproximación a Alberto de Villegas". En: *Signo*, Nº 27 (La Paz, mayo-agosto, 1989), p. 198-203
24. "Los libros que leyó Franz Tamayo". En: *Biblioteca Central*, Nº 2 (La Paz: UMSA, julio-agosto 1989), p. 29-35
25. "La mujer en la literatura boliviana". En: *Ser*. Publicación mensual de Cultura, Año I-Nº 3 (La Paz, enero 1990), p. 12-13
26. "San Pedro en los años 20". En: *Sopocachi*. Revista Cultural, Año 3-Nº 14 (La Paz, abril-mayo 1992), p. 24-25
27. "Gustavo Adolfo Otero, sus años en Quito". En: *Anales de la Academia Boliviana de la Lengua*, 9/1992 (La Paz, 1993), p. 179-190
28. "!Oh, linda La Paz! De Luis Ramiro Beltrán". En: *Anales de la Academia Boliviana de la Lengua*, 11/1994 (La Paz, 1995), p. 191-194
29. "Palabras de Alberto Crespo, Presidente de la Academia". En: *Anales de la Academia Boliviana de la Historia 1990-1995*. La Paz: Academia Boliviana de la Historia, julio de 1995; p. 139-141

    Palabras en la Sesión Académica del 26 de febrero de 1988 de Ingreso de Gunnar Mendoza.
30. "Palabras de Alberto Crespo Rodas, Presidente de la Academia". En: *Anales de la Academia Boliviana de la Historia 1990-1995*. La Paz: Academia Boliviana de la Historia, julio de 1995; p. 161-163

    Palabras en la Sesión Académica del 4 de marzo de 1988 de Ingreso de Jorge Siles Salinas.
31. "La mita de Potosí". En: *Data*, Nº 6 (La Paz: INDEAA, 1996), p. 7-21

Archivo de La Paz

32. "Las bibliotecas boliviana y peruana de Gabriel René-Moreno". En: *Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia. Anuario 1997* (Sucre: ABNB, 1997), p. 497-500
33. "25 años del Archivo de La Paz". En: *Boletín del Archivo de La Paz*, Año XVII-Nº 16-17 (La Paz: UMSA, 1997), p. 16-17
34. "Las Obras Completas de los hermanos Vázquez Machicado". En: *Signo.* Cuadernos Bolivianos de Cultura, Nº 60-62 (La Paz, 2002), p.270-274
35. "El Iris de La Paz". En: *Revista de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia*, Año VI-Nº 20 (La Paz, julio-septiembre 2002), p. 60-67
36. "Una mirada al Archivo de La Paz". En: *Boletín del Archivo de La Paz*, Nº 23-24 (La Paz: UMSA, 2006), p. 13-16
37. "Una mirada al Archivo de La Paz". En: *Boletín del Archivo de La Paz*, Nº 23-24 (La Paz: UMSA, 2008), p. 15-17. 2a. Edición.

    Id. 40: *Historia y Cultura*, Nº 33
38. "El tema de la historia". En: *Anales de la Academia Boliviana de la Lengua*, 21/2006 (La Paz, 2007), p. 154-159
39. "Discurso del historiador Alberto Crespo Rodas, a propósito del Premio a la Cultura 2007(sic) otorgado por el Club de La Paz". En: *Anuario de investigación 2007. Jiwasan sarnaqawisa (Nuestro caminar)* (La Paz: Carrera de Historia-Archivo de La Paz, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación-Universidad Mayor de San Andrés, 2007), p. 287-291
40. "Una mirada al Archivo La Paz". En: *Historia y Cultura*, Nº 33 (La Paz: SBH, octubre, 2008), p. 219-222

    Id. 37: *Boletín del Archivo de La Paz*, Nº 23-24

VI. Artículos, Notas, etc. en periódicos, suplementos

1. 1946. "Chuquisaca". *La Razón* 2a. Sección. La Paz, mayo 26, p. 1-2
2. 1966. "El sentimiento del fracaso en Carlos Medinaceli". *El Diario Suplemento Literario*. La Paz, enero 9, p. 1
3. 1966. "Arguedas y Vallejo en París". El Diario Suplemento Literario. La Paz, junio 12, p. 1

4. "Lorenzo de Aldana y los 'Mitayos'". *El Diario Suplemento Literario*. La Paz, diciembre 3, 1967; p. 1
5. 1968 . "Armando Alba, editor". *El Diario Suplemento Literario*. La Paz, septiembre 1, p. 1
6. "Santa Cruz en un museo del Perú". *El Diario Suplemento Literario*. La Paz, septiembre 15, 1968; p. 2
7. 1968. "La exposición Ricardo Jaimes Freyre". *El Diario Suplemento Literario*. La Paz, diciembre 1, p. 1
8. 1972. "Adiciones sobre Murillo". *Presencia Literaria*. La Paz, septiembre 17, p. 2
9. 1975. "La historia económica y los Registros de Escrituras". *Presencia Literaria*. La Paz, junio 29, p. 4

   En colaboración con René Arze Aguirre y Florencia B. de Romero
10. 1977. "El teatro de la calle10". *Presencia Literaria*. La Paz, enero 23, p. 2
11. 1977. "Una crónica de La Gasca". *Revista de Última Hora*. La Paz, noviembre 1, p. 5.
12. 1977. "Hernando Sanabria F.". *Revista de Última Hora*. La Paz, noviembre 22, p. 6
13. 1977. "Jaime Mendoza y la historia". *Revista de Última Hora*. La Paz, diciembre 13, p. 3
14. 1978. "La doble fundación de Cochabamba". *Semana de Última Hora*. La Paz, septiembre 1, p. 4
15. 1979. "Un libro de Valentín Abecia Baldivieso". *Presencia* Segunda Sección. La Paz, junio 3, p. 2
16. 1980. "¿Son conocidos los escritores bolivianos en el exterior?". *Facetas-Los Tiempos*. Cochabamba, marzo 2, p. 3
17. 1980. "La colección 'Gutiérrez' en la Biblioteca de la Universidad". *El Diario Suplemento Cultural*. La Paz, marzo 23, p. 3
18. 1981. "Nacionalismo sin nación". *Semana de Última Hora*. La Paz, abril 10, p. 4
19. 1981. "Boleslao Lewin: La historia de un historiador". *Semana de Última Hora*. La Paz, mayo 22, p. 6

Archivo de La Paz

20. 1981. "1781: las armas de los rebeldes". *Presencia Literaria*. La Paz, octubre 25, p. 1
21. 1982. "Del Boulevard Kaspail al tercer mundo". Presencia Literaria. La Paz, febrero 28, p. 1
22. 1982. "1817: Un momento estelar". *Hoy Suplemento Domingo*. La Paz, febrero 28, p. 8
23. 1983. "5 de diciembre de 1928". *Semana de Última Hora*. La Paz, enero 14, p. 4
24. 1983. "Stendhal, 200 años". *Semana de Última Hora*. La Paz, abril 22, p. 6
25. 1984. "Un libro paraguayo sobre la Guerra del Chaco". *Semana de Última Hora*. La Paz, octubre 5, p. 3
26. 1984. "Una historiadora paraguaya condecorada por Bolivia". *Última Hora*. La Paz, diciembre 26, p. 3
27. 1985. "La paz del Chaco". *Semana de Última Hora*. La Paz, junio 14, p. 6
28. 1985. "25 años de la Academia de Ciencias de Bolivia". *Semana de Última Hora*. La Paz, septiembre 27, p. 6-7
29. 1985. "El periodismo". *Semana de Última Hora*. La Paz, octubre 11, p. 4-5
30. 1985. "El Archivo de La Paz". *Semana de Última Hora*. La Paz, noviembre 29, p. 6-7
31. 1986. "Santa Cruz de la Sierra en su cultura". *Semana de Última Hora*. La Paz, enero 24, p. 6-7
32. 1986. "Gunnar Mendoza, Doctor Honoris Causa". *Semana de Última Hora*. La Paz, febrero 14, p. 3-4
33. 1986. "El libro de la semana: Una biografía de Alvaro Alonso". *Semana de Última Hora*. La Paz, abril 18, p. 13
34. 1986. "Luis Fernando Guachalla, embajador en Washington". *Semana de Última Hora*. La Paz, julio 4, p. 2
35. 1986. "Los trabajos y las noches de Hernando Sanabria Fernández". *Semana de Última Hora*. La Paz, agosto 29, p. 6
36. 1986. "Estación retiro". *Semana de Última Hora*. La Paz, diciembre 5, p. 3

37. 1988. "'Jenecherú; Rubén Poma". *Presencia Dominical*. La Paz, marzo 20, p. 6
38. 1988. "José Luis Tejada Sorzano. Cincuenta años de su muerte". *Presencia Literaria*. La Paz, octubre 2, p. 2
39. 1990. "Guillermo Ovando Sanz y el sentimiento de la patria". *Presencia Literaria*. La Paz, mayo 27, p. 3
40. 1991. "Murillo, minero y papelista". *Arte y Cultura-Primera Plana*. La Paz, julio 14, p. 4
41. 1992. "Diálogo con Thierry Saignes". *Presencia Literaria*. La Paz, septiembre 13, p. 2
42. 1993. "Lewis Hanke, ciudadano potosino". *La Razón*. La Paz, abril 30, p. 4A
43. 1994. "Gunnar Mendoza el Tambor Mayor de la historiografía". *Correo Literario-Correo del Sur*. Sucre, abril 3, p. 1
44. 1994. "Alberto Crespo Rodas. Senegal". *Presencia Literaria*. Revista Cultural. La Paz, abril 17, p. 16
    Con una breve presentación biográfica, se reproduce "Senegal" (de *Tiempo Contado*)
45. 1994. "María Eugenia de Siles. Historiadora de una Rebelión". *Presencia Literaria*. Revista Cultural. La Paz, mayo 29, p. 5-6
46. 1994. "Del Alto Perú a la República de Bolivia". *Última Hora*. Suplemento Homenaje al 6 de Agosto. La Paz, agosto 6, p. 25-27, 29-31
47. 1995. "'El Cóndor de Bolivia'". *La Razón*. La Paz, febrero 19, p. 7A
48. 1995. "Ballivián y Mitre, una amistad hasta el final". *La Razón*. La Paz, noviembre 30, p. A6
49. 1996. "La 'Breve Historia de Bolivia' de René Arze Aguirre". *Semana de Última Hora*. La Paz, julio 21, p. 14-15
50. 1997. "René Moreno y Alberto Vásquez". *Semana de Última Hora*. La Paz, abril 13, p. 12.
51. 1998. "Una estudio sobre el siglo XVII". *Presencia Literaria*. La Paz, agosto 30, p. 1.
52. 1999. "El siglo fotografiado". *Puño y Letra-Correo del Sur*. Sucre, noviembre 21, p. 4-5

Archivo de La Paz

53. 2000. "Armando Palmero Nava, desde hace cien años". *El Malpensante-La Razón*. La Paz, noviembre 19, p. 8
54. 2009. "H.C.F Mansilla viaja por su memoria y devela sus mundos". *Tendencias C- La Razón*. La Paz, septiembre 20, p. C4

VII. Entrevistas, Reportajes

1. "Historia: pasión de Alberto Crespo". *Presencia Literaria*. La Paz, agosto 1, 1974; p. 3

   Entrevista por Mario Arancibia Herrera.
2. "Alberto Crespo Rodas: La vida cotidiana de un historiador". *Facetas-Los Tiempos*. Cochabamba, diciembre 29, 1975; p.

   Entrevista por R.J.C.
3. "Entrevista con Alberto Crespo R. La batalla por los archivos bolivianos". *Presencia*. La Paz, abril 18, 1976; p. 8
4. "Alberto Crespo Rodas: Cómo escribir un libro de historia en equipo". *Semana de Última Hora*. La Paz, julio15, 1976; p. 10-11, 18

   Sobre la Vida cotidiana en la Independencia.
5. "Alberto Crespo Rodas: Los protagonistas de la historia no son solamente los 'doctores' y 'militares'". *Semana de Última Hora*. La Paz, febrero10, 1978; p.8-9

   Entrevista sobre libro *Esclavos negros en Bolivia*.
6. "El estudio de la Historia visto por un investigador". *El Diario*. Asunción, septiembre 3, 1984; p. Reportaje.
7. "'Siento envidia por los que escriben bellamente'". *Presencia Dominical*. La Paz, junio 5, 1988; p. 5-6

   Entrevista por Mario Castro en ocasión de la incorporación de ACR a la Academia Boliviana de la Lengua.

   Id. *Pulso* Semanario. La Paz, septiembre 5-11, 2010 (B.II.6.)
8. "Sucre en labios de tres". *Ventana D-La Razón*. La Paz, enero 29, 1995; p. 10-11

   Entrevista a ACR, Marita Kent y José Crespo sobre fascículos dedicados al Mariscal de Ayacucho, Antonio José de Sucre.
9. "Textos inéditos -de ayer y de hoy- sobre la obra de Humberto Vázquez-Machicado: Entrevistas". En: *Signo*. Cuadernos Bolivianos de Cultura, Nº 60-62 (La Paz, 2002), p. 155-166

   En la página 165 se incluye la entrevista a Alberto Crespo Rodas, extractada del Video "Apuntes para la historia de Humberto Vázquez-Machicado", realizado en 1988-1989 por Oscar Zambrano.

B. BIBLIOGRAFÍA SOBRE ACR

I. Vida y obra (artículos, notas, reseñas en libros, folletos, revistas, boletines, periódicos, por autor)

1. ABECIA BALDIVIESO, Valentín. *Historiografía Boliviana*. Segunda edición. La Paz: Librería Editorial "Juventud", 1973. 588, [27] p.

   Sobre Alberto Crespo Rodas, p. 528-529, Cap. "Las ideas historiográficas y la investigación" (p. 518-533)
2. ABECIA BALDIVIESO, Valentín. "Alberto Crespo Rodas, homenaje al historiador". *Semana de Última Hora*, Nº 1234. La Paz, septiembre 21, 1997; 4
3. ACADEMIA BOLIVIANA DE LA HISTORIA. *Directorio de la Academia Boliviana de la Historia*. La Paz: Talleres de Edit. Offset, 1980. [32] p.

   "Alberto Crespo Rodas", p. [24]. Silla P (Originalmente de Luis S. Crespo)
4. ACADEMIA BOLIVIANA DE LA HISTORIA. "Alberto Crespo Rodas", p. 58-60. En: *Contribución Académica a la Historiografía Boliviana (Exposición Bibliográfica)*. La Paz: Academia Boliviana de la Historia, 2000. 158 p.
5. AGENCIA GESTA. "Alberto Crespo Rodas y su forma de contar el tiempo". *Semana de Última Hora*, Nº 1234. La Paz, septiembre 21, 1997; p. 14-15
6. ALBARRACÍN MILLÁN, Juan. *Alberto Crespo Rodas. "Distinción José Santos Vargas" 1998*. La Paz: Sociedad Boliviana de Escritores, 1998. 149 p.
7. ARZE AGUIRRE, René. "Cota-Cota, un refugio de Clío". *Semana de Última Hora*, Nº 1234. La Paz, septiembre 21, 1997; p. 11
8. ARZE QUIROGA, Eduardo. "Los esclavos negros en la historia de

Archivo de La Paz

Bolivia". *Presencia Literaria*. La Paz, mayo 19, 1974; p. 1 y 4

9. ARZE, José Roberto. "Crespo Rodas, Alberto", p. 92-93. En: *Historiadores y Cronistas. Diccionario Biográfico Boliviano*. La Paz-Cochabamba: Editorial Los Amigos del Libro, 1989. 205 p.
10. AYALA MORA, Enrique. "Alberto Crespo Rodas en la gran tarea de integrar a los pueblos". *Puerta Abierta-Presencia*. La Paz, enero 30, 1993; p. 1
11. BALLIVIÁN CALDERÓN, René. "Glosa de 'La vida cotidiana en La Paz'". *Presencia Literaria*. La Paz, agosto 22, 1976; p. 1 y 4
12. BALLIVIÁN CALDERÓN, René. "Los Negros en Bolivia". *Presencia Literaria*. La Paz, agosto 5, 1978; p. 2
13. BALLIVIÁN DE ROMERO, Florencia. "Don Alberto y la creación del archivo de La Paz". *Semana de Última Hora*, Nº 1234. La Paz, septiembre 21, 1997; p. 5
14. BAPTISTA GUMUCIO, Fernando. "Alberto Crespo: La guerra entre Vicuñas y Vascongados (Potosí, 1622-1625)". En: *Historia y Cultura*, Nº 26 (La Paz: Sociedad Boliviana de Historia, mayo, 2000), p. 199-203
15. BAPTISA GUMUCIO, Mariano. "Aventura del pensamiento. Tiempo Contado". *Semana de Última Hora*, Nº 1234. La Paz, septiembre 21, 1997; p. 3
16. BAPTISA GUMUCIO, Mariano. "Alberto Crespo Rodas", p. 93-95. En su: *Bolivianos Sin Hado Propicio*. La Paz: Imp. Artes Gráfica Editorial "Garza Azul", 2002. 292 p.
17. BARNADAS, Josep. "Alberto Crespo Rodas: Hoy llega a los 80 años". *Presencia Literaria*. La Paz, septiembre 21, 1997; p. 3
18. BARNADAS, Josep M. "El exilio como sistema político". *El Deber-Extra*. Santa Cruz, marzo 16, 1998; p. 11
19. BEDREGAL, Yolanda. "Sobre Tiempo Contado de Alberto Crespo", p. 345. En su: *Obra Completa: Ensayos y artículos I*. Introducción, edición y notas de Virginia Ayllón; Coordinación general de Leonardo García Pabón. La Paz: Plural, 2009. Vol. 4. 519 p.

    Carta fechada el 13 de febrero de 1987.
20. BELTRÁN SALMÓN, Luis Ramiro. "Abrazo para un gran señor". *Semana de Última Hora*, Nº 1234. La Paz, septiembre 21, 1997; p. 7

21. BOWMANN, Charles H. "La vida cotidiana en La Paz durante la guerra de la independencia". *Presencia Literaria*. La Paz, octubre 7, 1979; p. 3
22. BRIDHIKINA, Eugenia. "Un día pasa como una vida y una vida como un día". *Semana de Última Hora*, Nº 1234. La Paz, septiembre 21, 1997; p. 6
23. COSTA DE LA TORRE, Arturo. "Crespo Rodas, Alberto", p. 416. En: *Catálogo de la Bibliografía Boliviana. Libros y Folletos 1900-1963*. La Paz: Editorial Universidad Mayor de San Andrés, 1966. 1255 p.
24. CHOQUE CANQUI, Roberto. "Recordando a don Alberto". *Semana de Última Hora*, Nº 1234. La Paz, septiembre 21, 1997; p. 6
25. CHOQUE MATA, Jaime. "'Tiempo Contado', de Alberto Crespo". *Presencia-Puerta Abierta*. La Paz, noviembre 7, 1989; p. 5
26. DURÁN DE LAZO DE LA VEGA, Florencia. "Crespo, Alberto. Los exiliados bolivianos: siglo XXIX. La Paz, Antrophos, 1997". En: *Historias...* Revista de la Coordinadora de Historia, Nº 2 (La Paz, 1998), p. 294-295
27. ELÍO, Tomás Guillermo. "'Tiempo Contado'". *Presencia Literaria*. La Paz, marzo 1, 1987; p. 1
28. ESCOBARI DE QUEREJAZU, Laura. "Obra espontánea y existencial". *Semana de Última Hora*, Nº 1234. La Paz, septiembre 21, 1997; p. 13
29. FERNÁNDEZ DE APONTE, Patricia. "Entrega del primer premio Alberto Crespo Rodas". En: *Historia y Cultura*, Nº 33 (La Paz: Sociedad Boliviana de Historia, octubre, 2008), p. 229-230
30. FINOT CALDERÓN, Juan Manuel. "Por una amistad para toda una vida. Homenaje a Alberto Crespo Rodas". En: *Escaparate Cultural. Su Catálogo y... punto*, 2004 (La Paz: Bolivia punto cultural, 2004), p. 1-2
31. FONTANA, Gamaliel. "Alonso de Mendoza, fundador de La Paz". *Semana de Última Hora*, Nº 414. La Paz, enero 9, 1981; p. 6
32. FRANCOVICH, Guillermo. "El corregimiento de La Paz". *Presencia Literaria*. La Paz, mayo 20, 1973; p. 1
33. GISBERT, Teresa. "El Corregimiento de La Paz". *Presencia Literaria*. La Paz, abril 28, 1974; p. 3

Archivo de La Paz

34. GUEVARA SILES, Juan. "Esclavos negros en Bolivia". *El Diario Literario*. La Paz, agosto 31, 1980; p. 1

35. GUZMÁN, Gladys. "Crespo R., Alberto. *Esclavos negros en Bolivia*. Academia Nacional de Ciencias de Bolivia, La Paz, 1977, 220 pp.; *Alemanes en Bolivia*. Amigos del Libro, La Paz-Cochabamba, 1978, 245 pp.". En: *Historia*. Boletín de la Carrera de Historia, Nº 1-19. Edición especial (La Paz: UMSA, 1997), p. 78

36. HELMER, Marie. "Crespo R., Alberto. *La guerra entre vicuñas y vascongados, (Potosí, 1622-1625)*. Lima, Tipografía Peruana, 1956, 171 p.". En: *Revista del Instituto de Investigaciones Históricas*, Vol. I-Nº 1 (Potosí: Universidad Tomás Frías, 1959-1960), p. 143-144

37. HERMOSA VIRREIRA, Walter. "Alemanes en Bolivia". *El Diario*. La Paz, noviembre 26, 1978; p. 13

38. IZKO, Xavier. "A. Crespo y otros. Siporo. Historia de una hacienda boliviana. La Paz, UMSA, 1984. 134 pp.". En: *Historia Boliviana*, V/1-2 (Cochabamba, 1985), p. 196-201

39. KENT, María Luisa. "La hazaña de una nueva historia general de Bolivia. Los bolivianos en el tiempo". *Semana de Última Hora*, Nº 1234. La Paz, septiembre 21, 1997; p. 12

40. LARA, Jorge Salvador. "Alberto Crespo, embajador de Bolivia". *Presencia-Puerta Abierta*. La Paz, diciembre 29, 1992; p. 1

41. LIBERMAN Z., Jacobo. "Los desterrados bolivianos del siglo XIX". *La Razón*. La Paz, mayo 3, 1998; p. A6 (Columna: "El Punto sobre la I")

42. LÓPEZ BELTRÁN, Clara. "Alberto Crespo y la ciudad colonial". *Semana de Última Hora*, Nº 1234. La Paz, septiembre 21, 1997; p. 9

43. LOUREIRO DE HERBAS, Carolina y Macarena IZURIETA Y SEA DE FELLMANN. "Una entrevista para recordar". *Semana de Última Hora*, Nº 1234. La Paz, septiembre 21, 1997; p. 8

44. MENDOZA LOZA, Gunnar. "La guerra entre vicuñas y vascongados (1622-1625). By Alberto Crespo R. Prologue by Aurelio Miró Quesada. Lima, 1956". En: *The Hispanic American Historical Review*, Vol. XXXIX, Nº 2 (Duke University Press, May 1959), p. 318

Id. *Gunnar Mendoza L. Obras Completas*. Vol. VI. Sucre: FCBCB, ABNB, 2007, p. 485

45. MONTENEGRO, Walter. "Respuesta al discurso del nuevo académico". En: *Anales de la Academia Boliviana de la Lengua*, 5/1988 (La Paz, 1989), p. 13-17

46. MONTES RUIZ, Hugo. "Dos breves e indispensables lecciones de historia: Alberto Crespo Rodas: *Fundación de la Villa de San Felipe de Austria*". En: *Alejandría*, Nº 14 (La Paz, febrero 2008), p. 20-21

47. MOREIRA PAZ SOLDÁN, Manuel. "La guerra entre Vicuñas y Vascongados". *El Comercio*. Lima, enero 11, 1957; p. 2 y 9

48. NUEVA CRÓNICA Y BUEN GOBIERNO. "Fragmentos de la Patria. Doce estudios sobre Historia de Bolivia". *Nueva Crónica y Buen Gobierno*, Nº 75. La Paz, 2da. Quincena de diciembre 2010; p. 19 (Sección Libros)

49. OPORTO ORDÓÑEZ, Luis. "Alberto Crespo Rodas". *Pulso* Semanario, Nº 375. La Paz, noviembre 24-30, 2006; p. 8

Id. "Alberto Crespo Rodas, historiador, docente universitario y archivista". En: *Retornos*. Revista de Historia y Ciencias Sociales, Nº 6 (La Paz, noviembre de 2006), p. 3-6

50. OPORTO ORDÓÑEZ, Luis. "Alberto Crespo Rodas, Historiador y Archivista". En: *Fuentes de Congreso*, Año 7, Vol. 3, Nº 2 (La Paz, BAHCN, diciembre 2008), p. 56-57

51. OVANDO SANZ, Guillermo. "Crespo Rodas, Alberto. La 'Mita de Potosí'. Potosí, Univ. Tomás Frías, Departamento de Cultura, 1959, 20 p.". En: *Revista del Instituto de Investigaciones Históricas*, Vol. I-Nº 1 (Potosí: Universidad Tomás Frías, 1959-1960), p. 147

52. PAREJAS MORENO, Alcides. "Don Alberto Crespo Rodas, mi amigo". *Semana de Última Hora*, Nº 1234. La Paz, septiembre 21, 1997; p. 7

53. PAREJAS MORENO, Alcides. "Dos libros, dos amigos". En su: *Porque me importa*. [Santa Cruz]: La Hoguera editorial, 2003, p. 294-295 (Recopilación de notas periodísticas: Presencia, La Razón, El Nuevo Día)

Comentario a *Recuerdo Crepuscular* de ACR y *Versario* de Ruber Carballo.

54. PRUDENCIO LIZÓN, Roberto. "Los escritos de don Alberto Crespo Rodas". *Semana de Última Hora*. La Paz, septiembre 15, 1996; p. 11

Archivo de La Paz

55. QUIROGA, Giancarla. "Tiempo Contado de Alberto Crespo Rodas". *Opinión-Cuarto Poder*. Cochabamba, mayo 24, 1992; p.15

56. RAZÓN, LA. "Sobre una publicación de nuestra embajada en Ecuador". *La Razón*. La Paz, septiembre 7, 1991; p. B8

Sobre *Noticias de Bolivia*

57. RAZÓN, LA. "Alberto Crespo se pinta en el espejo de sus amigos". *La Razón*. La Paz, febrero 9, 2003; p. A21.

58. RIVADANEIRA PRADA, Raúl. "Alberto Crespo Rodas, escritor". En: *Anales de la Academia Boliviana de la Lengua*, 21/2006 (La Paz, 2007), p. 144-151

Id. En su: *Escritores en su Tinta*. La Paz: Academia Boliviana de la Lengua, Universidad Aquino-Bolivia, 2009, , p. 139-147.

59. ROCA, José Luis. "Alberto Crespo, en síntesis". *Semana de Última Hora*, Nº 1234. La Paz, septiembre 21, 1997; p. 16

60. ROMERO DE CAMPERO, Ana María. "Tiempo Contado". *La Razón*. La Paz, octubre 9, 1996; p. A4

61. SEMANA DE ÚLTIMA HORA. "Homenaje a Alberto Crespo R.". *Semana de Última Hora*, Nº 1234. La Paz, septiembre 21, 1997; 16 p. Edición Homenaje

62. SILES GUEVARA, Juan. "La Misión de Alberto Crespo Rodas en el Archivo de Indias" (1954-1956)". *Presencia Literaria*. La Paz, agosto 26, 1973; p. 3

63. SILES GUEVARA, Juan. "Esclavos negros en Bolivia". *Presencia Literaria*. La Paz, agosto 31, 1980

64. SILES GUEVARA, Juan. "Varios. Guillermo Gutiérrez, Cinco retratos de un hombre". En: *Historia y Cultura*, Nº 8 (La Paz: Sociedad Boliviana de Historia, octubre, 1985), p. 179-181

65. SILES SALINAS, Jorge. "Alberto Crespo, amigo, académico, maestro". *Semana de Última Hora*, Nº 1234. La Paz, septiembre 21, 1997; p. 2

66. SILES SALINAS, Jorge. "1606: Oruro". *La Prensa*. La Paz, noviembre 17, 2006; p. 16a

67. SILES, María Eugenia de. "Nuevas acotaciones a una historia del Corregimiento de La Paz". En: *Historia y Cultura*, Nº 1 (La Paz: IEB-UMSA, 1973), p. 303-306

68. SILES, María Eugenia de. "La vida cotidiana en La Paz 1800-1825. Una historia elaborada en equipo". *Presencia Literaria*. La Paz, febrero 27, 1977; p. 3

Id. *Boletín del Archivo de La Paz*, Nº 13 (La Paz: UMSA, 1991), p. 38-42

69. SILES, María Eugenia de. "Testimonio de una vida, una época, un país". *Semana de Última Hora*, Nº 1234. La Paz, septiembre 21, 1997; p. 10

70. SOUX, María Luisa. "Alberto Crespo, Siporo y la investigación en Equipo". *Semana de Última Hora*, Nº 1234. La Paz, septiembre 21, 1997; p. 11

II. Artículos, Notas y Noticias (fallecimiento, homenajes, evocación)

1. ALBARRACÍN MILLÁN, Juan. "Crespo y Mendoza". *Cambio-La Esquina*. La Paz, septiembre 5, 2010; p. 2

Extracto de "Una difícil amistad con Gunnar Mendoza", en *Alberto Crespo Rodas. "Distinción José Santos Vargas" 1998*. La Paz: Sociedad Boliviana de Escritores, 1998. p. 61-63

2. ARCHIVO DE LA PAZ. "Adiós al gran maestro de la historia". *La Razón-Tendencias*. La Paz, septiembre 5, 2010; p. C8

3. CAJÍAS DE LA VEGA, Fernando. "Don Alberto Crespo Rodas". *La Prensa*. La Paz, septiembre 10, 2010; p. A10

4. CAJÍAS DE LA VEGA, Fernando. "Don Alberto Crespo Rodas". *Revista de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia*, Nº 66 (La Paz, septiembre-octubre 2010), p. 56

5. CARRILLO, Liliana. "Murió Crespo Rodas, pionero de la historia en Bolivia". *La Razón*. La Paz, septiembre 1, 2010; p. A22

6. CASTRO, Mario. "'Siento envidia por los que escriben bellamente'". *Pulso* Semanario. La Paz, septiembre 5-11, 2010; p. 4

De *Presencia Dominical* (VII.7) Entrevista realizada en ocasión de la incorporación de ACR a la Academia Boliviana de la Lengua.

7. DEBER, EL. "Fallece en La Paz el historiador Alberto Crespo". *El Deber*. Santa Cruz, septiembre 1, 2010; p. A23

Archivo de La Paz

8. ESCOBARI DE QUEREJAZU, Laura. "Alberto Crespo Rodas, el catedrático de los silencios". *La Razón-Tendencias*. La Paz, septiembre 5, 2010; p. C7
9. FINOT, Juan Manuel. "Alberto Crespo Rodas". *La Razón*. La Paz, septiembre 4, 2010; p. A3
10. GARCÍA CÁRDENAS, Eduardo. "Ha fallecido Alberto Crespo, a los 93 años". *Cambio*. La Paz, septiembre 1, 2010; p. 15
11. GARCÍA CÁRDENAS, Eduardo. "Adiós al maestro". *Cambio-La Esquina*. La Paz, septiembre 5, 2010; p. 4
12. LÓPEZ BELTRÁN, Clara. "Los 'Fragmentos de la patria' de Alberto Crespo Rodas". *La Razón-Tendencias*. La Paz, enero 16, 2011; p. C4
13. OPORTO ORDÓÑEZ, Luis. "Alberto Crespo Rodas 1917-2010". *Cambio-La Esquina-*. La Paz, septiembre 5, 2010; p. 4-5

    Id. "Construyendo la historia y la archivística boliviana: Alberto Crespo Rodas (1917-2010)". *La Época*, Nº 445. La Paz, septiembre 5-11, 2010; p.18-19
14. PABÓN MONTIEL, Juan Bautisa del C. "Sentida muerte". *El Diario*. La Paz, septiembre 11, 2010; p. 2
15. PÁGINA SIETE. "La historia nacional está de luto, muere Alberto Crespo Rodas". *Página Siete*. La Paz, septiembre 1, 2010; p. 23
16. PÁGINA SIETE. "Obituarios: Crespo Rodas". *Página Siete*. La Paz, septiembre 2, 2010; p. 39
17. PAULOVICH (ALFONSO PRUDENCIO CLAURE). "Se enterró sin banda" (La Noticia de Perfil) septiembre 7, 2010:

    Correo del Sur. Sucre, p. 2; *El Deber*. Santa Cruz, p. A21 ; *El Potosí-Pantalla*. Potosí, p. B3; *La Patria*. Oruro, p. 3; *La Prensa*. La Paz, p. A11; *Los Tiempos*. Cochabamba, p. A8 ; *Nuevo Sur*. Tarija, p.
18. PAREJAS MORENO, Alcides. "Adiós a mi amigo Alberto Crespo Rodas". *El Deber-Brújula*. Santa Cruz, septiembre 4, 2010; p. 8
19. PAREJAS MORENO, Alcides. "Mi amigo, Don Alberto Crespo Rodas". *Nueva Crónica y Buen Gobierno*, Nº 69 (La Paz, 1era. quincena de septiembre 2010), p. 19
20. PRENSA, LA. "Falleció el creador del Archivo de Historia, Alberto Crespo". *La Prensa*. La Paz, septiembre 1, 2010; p. A14

21. RAZÓN, LA. "Don Alberto Crespo". *La Razón*. La Paz, septiembre 1, 2010; p. A2 (opinión)
22. RÍOS GASTELÚ, Mario D. "Alberto Crespo Rodas la voz aún continúa". *Hoja del Sur*. La Paz, septiembre 11, 2010; p.
23. SHIMOSE, Pedro. "Alberto Crespo Rodas". *El Deber*. Santa Cruz, septiembre 7, 2010; p. A20

    Id. Diario crítico de Bolivia. Diario hispano boliviano. Secretaría General Iberoamericana.
24. TIEMPOS, LOS. "Destacado historiador y periodista: Sepultado Crespo Rodas, su legado le sobrevive". *Los Tiempos-Sección B*. Cochabamba, septiembre 2, 2010; p. B3
25. ZUAZO NATHES, Alberto. "La historia está de duelo". *Hoja del Sur*. La Paz, septiembre 11, 2010; p.

Archivo de La Paz

DON ALBERTO CRESPO Y LOS "GENERALISTAS"

(Entrevista a Fernando Molina)

Giovanni Bello G.

Queremos empezar la entrevista preguntándole -aunque ya dé algunas respuestas a ello en los dos artículos que conocemos que escribió para la prensa- ¿Qué es lo que le interesa de la figura de don Alberto Crespo?

Ha sido para mi una sorpresa digamos, aunque no necesariamente la única que he recibido del campo de los historiadores, pero si, una sorpresa agradable, encontrar a una persona que dentro de nuestro país pudiera construir libros que al mismo tiempo combinaran la claridad, la sencillez anglosajona que no es muy típica en nuestra literatura, con una profundidad de visión, que aunque por supuesto era la de un profesional en la técnica, podía repetirse en cualquier otro hombre culto. Es decir, una visión que va más allá del interés académico y que de alguna forma va iluminando algunas zonas del presente al estudiar el pasado. Entonces, Crespo fue para mí una lectura muy agradable y al mismo tiempo muy educativa, porque encontraba que con esa su prosa humilde, al mismo tiempo era grande, capaz de transmitir muchas cosas. Cuando leí finalmente sus dos libros autobiográficos, descubrí porqué me había ocurrido eso. Crespo era una persona muy contenida, pero con un sentimiento profundo y efervescente, digamos, dentro de si. Se nota que le costaba expresar sus sentimientos, y tal vez por eso prefería la parquedad, la limpieza de adjetivos, etcétera, pero al mismo tiempo era un hombre apasionado, y eso se nota en sus recuerdos, en los de sus hijas, en sus recuerdos del país, en sus filias y fobias políticas, en su amor por los libros, en el mismo hecho, un poco peculiar, de su encuentro tardío con la historia, en su despreocupación por la pomposidad, que a veces está ligada a la vida académica, al mismo tiempo que tenia un gran compromiso con ciertos temas, sobre todo de la historia boliviana.

Archivo de La Paz

Son entre sus otros libros, los de memoria, los que más parecen llamar su atención

Si, sus libros de memoria fueron muy impresionantes por esas razones, porque, yo ya era un seguidor literario, digamos, de su obra, pero siempre a distancia porque los temas que trata en sus libros históricos son mas bien objetivos, es decir, él los trata con bastante objetividad, y sin embargo yo tenia ganas de conocer al hombre, y en esos libros lo logro conocer de alguna manera.

A parte de Crespo, como decía, hay otros historiadores que le han dado ese tipo de sorpresas ¿Quiénes son?

Roca, por ejemplo. También tiene una prosa muy elocuente, muy persuasiva. En realidad, hemos tenido buenos historiadores, a diferencia de novelistas, que son muy pocos. Desde el gran René Moreno, que era todo lo contrario a Crespo, un barroco, después Finot, que era muy delicado y entre los de la generación del propio Crespo, Siles Salinas, etcétera, todos ellos escriben con mucha corrección, lo cual no se encuentra en otras áreas de las ciencias sociales. Digamos que es una excepción y que se está perdiendo desgraciadamente dentro de la misma historia. Yo tengo la sensación de que la falta de "generalistas" en Bolivia y el exceso de súper especialistas, de alguna manera está emulando la historia a muchas otras ciencias sociales, mucho más técnicas y que utilizan también un lenguaje más especializado, para los pares académicos, un lenguaje bastante feo, más técnico.

Tal vez esto se deba a que Crespo, al igual que Alipio Valencia Vega, por ejemplo, han sido parte de la misma generación intelectual de gente que estaba más interesada en la literatura. Valencia fue parte de la segunda Gesta Bárbara, y si no me equivoco Crespo era cercano a aquel grupo también

No se si Crespo fue parte de ese grupo, pero a Valencia Vega lo admiro por la gran cantidad de libros que ha escrito. Soy admirador de los hombres prolíficos, a veces injustamente, y siempre me ha parecido que es un merito ya el hecho de tocar mucho, de abarcar mucho, de tratar de hacer mucho, también del fracasar siempre, porque todos fracasamos, pero en grandes dimensiones. Pero claro, él era bastante menos estructurado que Crespo. Crespo realmente es una figura señera del panorama historiográfico boliviano y probablemente uno de los prosistas más clásicos del siglo veinte, aunque su prosa sea tal vez un poco seca.

En su libro *Investigación de Max Brod*, usted escribió acerca de esos anuncios obituarios de los periódicos en los que el que escribe le habla a los muertos. Creo que el artículo obituario que usted escribió acerca de Alberto Crespo se puede leer también como uno de esos mensajes, porque noto en él cierto sentimiento de *saudade* que noto también en el artículo que usted escribió acerca de Arturo Orías. En ellos deja entrever cierto respeto especial por la generación de quienes fueron sus docentes en la universidad, sus maestros intelectuales, o sus "héroes literarios", como usted llama a Crespo

El obituario es un género que ahora no se cultiva mucho. Es un género de homenaje, variante del brindis, digamos, y en nuestra cultura es aun más pertinente porque tenemos la idea de que todos los muertos son buenos. Entonces, de alguna manera, es también una recaída en la tradición católica de recordar bien a los que acaban de fallecer. Sin embargo, en el periodismo contemporáneo, no solamente tiene el propósito de celebrar, sino también de criticar. Cada vez que hago un obituario -he hecho algunos más de los que has señalado- trato de que sea sobre una persona de la que haya leído más o menos completas sus obras, o que por lo menos conozca las principales, o también acerca de una persona que haya conocido personalmente. Por eso cuando en *Max Brod* hablaba de los obituarios es porque estaba fascinado con esa tendencia que tienen quienes han perdido a alguien muy querido, de escribir un poema, un recuerdo, algo muy intimo en el periódico. Parecería que no bastara hacerlo de una manera intrafamiliar sino que debe ser público para que tenga cierta resonancia en quien se ha ido. Mas allá de la superstición que puede entrañar eso también está la necesidad de que el dolor que uno siente por la perdida sea reconocido por los demás y creo que justamente eso es lo que nos hace seres humanos, la capacidad de reconocer sentimientos comunes y justamente el obituario nos unifica a todos frente a aquello que es mas terrible e inevitable para todos que es la muerte. Y la muerte no solo afecta a quienes somos solamente ciudadanos comunes y silvestres, sino también a los grandes hombres, y en eso hay algo todavía mas terrible, porque tu te das cuenta de que alguien que ha escrito libros fundamentales igualmente termina pulverizado como cualquiera de nosotros.

Al parecer usted tiene interés, tal como deja entrever en sus reseñas y artículos, en la literatura que a la vez que entretiene, está signada por un tipo de humanismo que tristemente hoy esta desapareciendo ¿No será que este holismo patente en la obra de Alberto Crespo tiene que ver de alguna forma con la "transdisciplinariedad" de la que hablan actualmente Wallerstein y otros pensadores de izquierda?

Claro, si, esa súper especialización de la que hablábamos. Porque yo creo que la carrera de historia ha mejorado mucho, por supuesto, es mucho

Archivo de La Paz

mas científica, pero también creo que debemos compensar un poco la súper especialización que es típica de la modernización de las disciplinas, empirista, con una mayor preocupación por lo general o lo "generalista", que para los positivistas es otra disciplina más de las muchas que pueden haber, y, para quienes no somos del todo positivistas, tiene que ver mas bien con la filosofía, es decir, la capacidad de interrelacionar, y esa es una temática de la izquierda, por supuesto. Es una de las formas en que la Escuela de Frankfurt, por ejemplo, critica la modernización, entre otras cosas, por su incapacidad de integrar al hombre y por su carácter alienante. Qué es la alienación para Marx. Es justamente desprender al hombre de su condición general, por ejemplo del producto de su trabajo y el convertirlo en un engranaje. De alguna manera la súper especialización es una manera de enajenación si es que no se compensa con, si tu eres positivista, digamos, una disciplina "generalista", y si no, con la filosofía, entendida así, como la capacidad de relacionar, etcétera.

En el campo de la historia, desgraciadamente, estamos perdiendo el ensayo histórico que ha sido el más importante género literario en Bolivia, por la calidad de sus producciones. Los grandes nombres de la izquierda y de la derecha en Bolivia han sido ensayistas históricos. Digamos que ahora eso se ha desplazado un poco más al campo de la política y ha salido un poco del campo de la historia. A veces me da un poco de nostalgia, justamente, el que se haya perdido esa disciplina en la cual han escrito los mejores historiadores y los mejores escritores bolivianos. De todas formas, yo creo que la carrera de historia debería seguir haciendo historias generales, para que no nos quedemos con el manual de los Mesa para siempre.

Algo interesante es que en el caso nacional, quienes se mantuvieron más alejados de la política o en todo caso no fueron parte de las ensoñaciones partidarias de las izquierdas de moda, fueron los que más practicaron esa escritura "generalista". Se me viene a la mente por ejemplo don Gustavo Adolfo Otero, de quien Crespo escribe una pequeña biografía

Tal vez sea por que eran más anticuados también. Si uno se acuerda, la tradición del siglo XIX y el humanismo justamente, pre existencialista, o que tiene al existencialismo como última expresión, todavía creía en el hombre como ser filosofante y como sujeto de una transformación histórica. Después viene ya el estructuralismo y el posestructuralismo con la desaparición del sujeto, con la crítica a la existencia del sujeto. Bueno, esa es una de las corrientes donde se disuelve este humanista que supuestamente es capaz de entender o de hacer síntesis globalizantes de todo lo que ocurre, por el lado de la izquierda, y por el otro lado, desde el

punto de vista del positivismo, el "todólogo" ha sido visto con desprecio cada vez más, porque las ciencias se han desarrollado a tal grado que incluso un solo periodo histórico puede ser infinito. Entonces esas dos fuerzas, el positivismo, desde la derecha, digamos, y la desaparición del sujeto y del humanismo, en la izquierda, han confluido en esta falta de, digamos, intelectuales. La desaparición del intelectual tal como se lo entendía en el siglo XIX, el tipo comprometido con la realidad y al mismo tiempo capaz de producciones diversas; ahora lo que tenemos son novelistas que desprecian a un escritor comprometido políticamente y los politólogos que desprecian a un escritor político comprometido con el arte. Entonces hay una especie de deseo de cierta "excelencia" basada en la negación de la relación entre varias realidades. Tiene algo de sentido, pero finalmente es empobrecedor, aunque también el desafío es no volverse un diletante, es decir, alguien que habla muy superficialmente de todo.

Crespo fue también un escritor comprometido con la política. Fue miembro del PIR y luego del MIR. Pero siendo así, de tendencia de izquierda, él estuvo más cerca de ese humanismo que la izquierda veía como conservador. Crespo, tengo la impresión, nunca fue un partidario político muy apasionado, al igual que varios de los "generalistas" a los que hacia referencia (Roca, Adolfo Otero, etc.), y en todo caso fue bastante neutral en cuanto a actividad política se refiere ¿Es esto del todo cierto?

No se si neutralidad es la palabra. Cada uno de ellos -Adolfo Otero también ha estado exiliado en Ecuador- ha tenido una posición y un compromiso político. Pero claro, ahí viene la diferencia entre el intelectual y el militante. Porque una cosa es la lógica del poder y otra cosa es la lógica de la verdad. Finalmente lo que el intelectual quiere es entender al enemigo, en cambio el político, lo que quiere es vencerlo, entonces, a veces, lo que el político quiere es instrumentalizar el conocimiento para lograr un propósito, mientras que el intelectual, lo que quiere es analizar la lucha por los propósitos como una forma de adquirir conocimiento. Por eso los intelectuales deberían mantener cierta distancia en política, porque si no mantienen distancia pueden terminar con la lógica del poder, que es otra lógica distinta, no quiero decir que sea ni mejor ni peor, pero podría perjudicar su tarea especifica. Siempre digo que el intelectual tiene que decir lo que nadie quiere oír mientras que el político dice lo que todo el mundo quiere oír.

En todo caso, Otero, Siles Salinas o Roca, con más fuerza todavía, han estado comprometidos políticamente. En realidad, en Bolivia, esa es una de las características del intelectual, todavía un poco decimonónica. Es

Archivo de La Paz

decir, alguien que quiere cambiar el país, no solamente entenderlo, que no es especializado, y que encuentra en la historia una fuente de reflexión política. Esa es más o menos la contradicción, porque este "generalismo" histórico tiene el presupuesto y la motivación -no tanto en Crespo, que es más historiador que otra cosa- de tratar de comprender los desafíos del país, sus problemas, para transformarlos en la realidad. Lo que fue Crespo, sobre todo, es anti movimientista, hasta el final de su vida. Por eso simpatizó con muchos grupos que eran contrarios del MNR, partiendo desde la izquierda, como dices, y luego, ya con el MIR, o cerca del MIR, que fue su segundo partido. Pero sobre todo, contrario al MNR, porque él ha sido exiliado por Víctor Paz, ha tenido una lucha muy frontal con los que han hecho la revolución y creo que esa ha sido su mayor guía ideológica. Cómo evitar estar cerca o junto al MNR. Pero sí, era en general un hombre de izquierda, y, al mismo tiempo, creo que uno de los muchos exiliados que se ha ido convenciendo hacia la democracia, por la propia vida, que lo ha llevado a ser un defensor y un creyente de la democracia, lo que, un poco, retrata toda la generación esa y un poco mas abajo, Jaime Paz y demás.

Una caracterización bastante difundida de don Alberto y que Clara López repite en la introducción a la antología de sus ensayos históricos que editó Plural hace un tiempo es la que lo muestra como un "ratón de archivo", que privilegiaba casi fanáticamente al documento escrito ¿No es esa imagen en todo caso contraria a la otra imagen de por ejemplo un Alberto Crespo que nos habla en sus memorias de sus experiencias oníricas o de sus lecturas de Freud?

Yo creo que el homenaje que más hacen los historiadores a los otros historiadores es decir eso. Igual se ha dicho de Roca. La señora Escobari dijo que Roca era un escritor prolijo, que se atenía mucho a los documentos, etcétera. Justamente es parte de este proceso de la carrera de historia que hemos mencionado. A este proceso lo dividen en dos grandes periodos, digamos, el periodo mas "amateur", si se quiere, y luego el periodo de la especialización. Pero a mi me parece que ese "halago" no siempre esta bien, no siempre es preciso. Yo creo que Crespo, por ejemplo, tenía obviamente interés en trabajar los archivos, en encontrar documentos y ser fiel a ellos, pero yo no diría que sus obras son, sobre todo, descubrimientos. Porque yo no he encontrado en ellas ningún descubrimiento realmente fantástico, sino que sus obras son más bien unas síntesis muy claras, muy comprensivas y muy lúcidas de fenómenos que otros han tocado más fragmentariamente. Era evidentemente un historiador, no era solo un escritor o un periodista, como sería yo, pero sin duda yo creo que el

Archivo de La Paz

mayor aporte que hace es esa claridad de exposición de algunos temas que son fundamentales para entender la historia nacional. Como la *Guerra entre Vicuñas y Vascongados*, por ejemplo, en su pluma, se dimensiona en todas sus diferentes aristas. Igual, lo mismo decían de Roca, y yo tampoco encuentro que Roca haya encontrado algún documento o alguna cosa que realmente haya sido definitiva, ni que haya hecho una recopilación como han hecho otros historiadores latinoamericanos, durante décadas, de determinado proceso.

En todo caso con Roca se cumple algo de eso con el *Ni con Lima ni con Buenos Aires*, que les ha movido un poco el piso a los historiadores

Pero no es que haya descubierto un documento definitivo, sino que ha tenido un enfoque muy innovador. O, con *Fisionomía del Regionalismo Boliviano*, que para los que quieren entender Bolivia es fundamental, y que si tú te fijas, son artículos periodísticos. No es que ha encontrado algo diferente, sino que ha sabido enfocar el escenario boliviano. Y lo mismo me parece que ocurre con *Ni con Lima ni con Buenos Aires*, es decir, ha podido ordenar los diferentes datos que ya se conocían, de una manera mucho más explicativa. Entonces yo creo que el halago ese de que "era un hombre que se apegaba a los documentos", claro, quiere decir que no se inventaba, que no era un improvisado, que era un tipo que leyó mucho, etcétera, pero no necesariamente significa que sean "ratones de archivo". Y en el caso de Crespo, en sus libros autobiográficos realmente ves a otra persona, una dimensión diferente de él, también con esa misma persuasión, con esa prosa sencilla, expresiva, culta, y realmente son lecturas agradables y apasionantes. Como escribí en algún comentario que hice de su libro antes, yo creo que finalmente hemos nacido aquí y nuestra obligación es conocer esto en lo que vivimos, y ese es un deber para mi, es un deber de cualquier boliviano. Es decir, si hemos nacido aquí, tenemos que saber qué es Bolivia, cómo se formó, quienes fueron sus hombres, etcétera. Y cuando ves los libros de Crespo encuentras que él ha cumplido ese deber con verdadera dedicación y te emociona porque te hace ver una comunidad de intereses con alguien de otra generación, con alguien que ya a muerto, que sin embargo, por ese hecho fortuito finalmente, de haber nacido acá, ha tenido los mismos desvelos y las misma preocupaciones que tú. Esa posibilidad que tengamos de encontrar cierta trayectoria intelectual es fundamental para construir algo en el futuro. Si no hay esa sensación de acumulación, digamos, y si no tenemos héroes literarios, y si todos pensamos que estamos empezando de cero, no vamos a llegar a ninguna parte.

Archivo de La Paz

Archivo de La Paz

LOS EXPEDIENTES COLONIALES: PROPUESTA DE TEMÁTICAS DE INVESTIGACIÓN ALREDEDOR DE LOS ESTUDIOS SOBRE GRUPOS MARGINALES[1]

Lic. Lucía Querejazu Escobari
Docente- Investigadora del ALP

El fondo

El fondo Expedientes Coloniales contiene toda la documentación, desde 1558 hasta 1825, del Corregimiento de La Paz y su evolución política y administrativa. Este fondo cuenta desde 1999 con un Catálogo en tres tomos realizado durante más de veinte años. Se inició en 1971, año en el cual la Dra. Mary Money catalogó las primeras cien cajas, le siguió la Lic. Florencia Ballivián de Romero quien continuó la tarea individualmente catalogando otras trece cajas. Recién en 1994 se pudo contar con un equipo lo suficientemente grande como para terminar la tarea en 1999 bajo la dirección de la Dra. Laura Escobari de Querejazu.

> El Catálogo, ordenado cronológicamente, describe el tema general de cada uno de los legajos de las causas civiles y criminales seguidas en los tribunales de primera instancia del Corregimiento y de la Intendencia de La Paz desde 1558 hasta 1824. Las entradas, además del tema y el año o los años que cubre el trámite, registran el código de ubicación del documento y el número de folios. Muchos de ellos constan de uno a veinte folios, aunque hay causas más complicadas que superan los trescientos [2] (López, 1999)

En un artículo publicado en 1999 en el Boletín del Archivo de La Paz, la Dra. Clara López pensó en su momento que la existencia de este instrumento permitiría la proliferación de investigaciones sobre la colonia.

1 Trabajo presentado en el Encuentro de Bibliotecas y Archivos cuya temática era el estudio de los grupos marginales.
2 López, Clara. *El catálogo de expedientes coloniales del Archivo de La Paz*. En: *Boletín del Archivo de La Paz*. No. 18. Editorial Facultativa Universidad Mayor de San Andrés.1999

Archivo de La Paz

Lamentablemente y a pesar de los esfuerzos hechos entonces y hoy nuevamente, las tesis de licenciatura de la Carrera de Historia sobre la Colonia son muy pocas a pesar de la riqueza del fondo y de las inmensas posibilidades de investigación que surgen de él y de su interrelación con los demás fondos coloniales del Archivo de La Paz y otros archivos de la ciudad, departamentales y nacionales.

La revisión

A inicios del año 2008, en gestión de la Dra. Rossana Barragán, se decidió llevar a cabo una corrección del Catálogo que implicaba, sobre todo, una revisión de la documentación tratando de incluir información que fuese necesaria para la generación de un mejor catálogo computarizado y con índices que es parte de la política de la gestión desde el año 2005. Desde el inicio el trabajo estuvo a cargo de los docentes archivistas Ricardo Asebey, Zenón Quispe y Lucía Querejazu con la ayuda de los pasantes de la Carrera de Historia.

Esta revisión, documento por documento, de todo el fondo permitió que se lograran generar dos índices, uno toponímico y otro onomástico. Cada documento se revisó cotejando la información con el Catálogo. En muchos casos se realizó puntualizaciones respecto a fechas y lugares, en otros incluso se complementó el título de los expedientes en el catálogo para que se proporcionara más información que optimizara la consulta del mismo; se anotaron nombres de personas y se resaltaron los lugares nombrados en los documentos.

El énfasis que se puso en la generación de los dos índices ha permitido que el fondo y su catálogo permitan una investigación mucho más concreta de temas específicos o puntuales. Es este punto el que abordaremos aquí.

La documentación del fondo Expedientes Coloniales tiene la característica general, como se mencionó anteriormente, de ser documentación producida casi en su totalidad, en la ciudad y lo que es hoy el departamento de La Paz. Se puede así tener una visión mucho más profunda y orgánica de la historia de la región en términos generales pues el fondo en sí es testimonio del sistema de comunicaciones y de administración de la región. En esta medida el fondo tiene vinculaciones regionales muy claras con la ciudad de La Plata, sobre todo en temas administrativos; con la ciudad de Potosí en temas que tienen que ver con el comercio y la mita; con la ciudad de Los Reyes, en menor medida, en temas administrativos.

La riqueza de este fondo es inmensa y ha sido muy poco explotada. De hecho la Carrera de Historia ha generado menos de una decena de tesis de licenciatura con temática colonial. La ausencia de investigación en este fondo se atribuyó algunas veces a que los instrumentos descriptivos no eran suficientes, sin embargo desde 1999 se cuenta con el Catálogo en tres tomos y a partir de la actual gestión se cuenta además con los índices y una base de datos en formato digital.

En este sentido y respondiendo en parte a la falta de interés en el tema, al desconocimiento del alcance que se puede tener es que se presenta este trabajo, para realizar una breve propuesta de líneas de investigación o áreas temáticas contenidas en el fondo, alrededor del tema de la inclusión social.

Nombres

El índice de nombres nos permite profundizar en el seguimiento de personajes y familias determinadas. Este estudio, que puede iniciarse como una genealogía carente aparentemente de mayor interés para establecer relaciones de parentesco entre unos individuos y otros, permite reconstruir las formas de relacionamiento social durante la colonia. Cuándo y en qué contexto son referidos los nombres, por ejemplo, ya nos puede dar una pauta sobre cuáles son los espacios ocupados por los diferentes grupos sociales y regionales. Probablemente no se encuentre el investigador con muchas sorpresas ya que la mayoría de la documentación relativa a la administración generada en la ciudad de La Paz tiene mayor cantidad de nombres españoles mientras que los nombres indígenas están más bien registrados en aquellos documentos relativos al ámbito provincial.

Pero el paulatino crecimiento de la ciudad y la progresiva migración de indígenas del campo llevan a notar una mayor presencia de nombres indígenas. Esta es una observación inicial y aparentemente elemental, sin embargo a partir de ella se pueden investigar las dinámicas que llevan a este movimiento de población que puede contener, en algunos casos, incluso un movimiento social. Este es pues un trabajo que no se ha hecho para la historia colonial de la ciudad de La Paz salvo casos aislados que a veces son desconocidos por estar enmarcados en el estudio de las genealogías esencialmente.

Por otro lado, el posicionamiento de ciertos pueblos y regiones como centros de poder y puntos estratégicos de movimiento provincial, ya sea en términos de comercio, producción o de la mita, llevó a la migración de

Archivo de La Paz

pobladores españoles peninsulares, criollos y mestizos a asentarse en zonas rurales. En esta situación es de mucho interés ver cómo las comunidades se relacionan y cuál es la dinámica de poder o de interrelaciones sociales. Hay que resaltar, en este caso, que muchos de los españoles (de nombre) que realizan esta migración o movimiento son religiosos y tienen una función más clara en la estructura social. Sin embargo, a partir de la documentación y relacionándola también con los fondos provinciales, se puede realizar una investigación más local o incluso de microhistoria.

Mujeres

El índice de nombres permite fácilmente ubicar a los personajes en cuanto a género. Básicamente una división entre hombres y mujeres permite ver el grado de participación que tiene la mujer en los pleitos y procesos que se conservan en el fondo. A este respecto, por ejemplo, la estudiante Cecilia Ramallo, resaltaba la cantidad de mujeres que registraban vetas de minas a su nombre, una actividad característicamente masculina en la cual no se ha contemplado la participación femenina. Se trata, por supuesto, de mujeres acaudaladas o esposas que se ven en la obligación de trabajar con sus maridos llevando a cabo tareas administrativas mientras ellos se dedicaban a explorar nuevas minas.

Se pueden profundizar temas de locura, amancebamiento y prostitución, aspectos en los que siempre figuran mujeres como acusadas o seriamente involucradas. Existen en el fondo muchos casos entre mujeres, unas contra otras peleando por maridos y amantes. Las niñas son probablemente las que menos aparecen, son escasos los documentos que mencionan niños y muchos menos los que hablan de niñas y si lo hacen se trata de sus bienes o herencia[3].

Los lugares

El índice toponímico es tal vez mucho más evidentemente útil ya que de manera muy rápida permite agrupar la documentación a partir de su lugar de procedencia o los lugares a los que hace referencia. Con él la búsqueda e investigaciones de sitios precisos se facilitarán mucho. Este índice tiene nombres de pueblos y provincias. Algunos pueblos figuran con mucha más frecuencia que otros, Berenguela, Caquiaviri, Tiahuanacu o Jesús de Machaca son algunos de los pueblos de los que más documentación existe, permitiendo ver la importancia de Pacajes y su pronta ocupación del sistema español de administración. Los pobladores de Pacajes evidentemente

3 Para ampliar este tema: López Beltrán, Clara, 1988.

utilizaron todos los canales a su disposición para todo tipo de trámites. Entre esta documentación las noticias de la mita de Potosí son recurrentes y en conjunto son muy valiosas para el trabajo del tema.

Adicionalmente se ha incluido en el índice a los barrios de la ciudad de La Paz. La forma más común de ser nombrados es como parroquias surgiendo paulatinamente los nombres de barrios como Munaypata o Mejahuira y finalmente los nombres de las calles del actual centro de la ciudad. Esto permite reconstruir la historia de la ciudad y de aquellos barrios que nacieron aledaños y cuyas características poco conocemos[4].

Esclavos

En comparación con la documentación sobre esclavos que aparece en los Registros de Escrituras, en el fondo de Expedientes Coloniales la regularidad con la que se mencionan esclavos es poca. Sin embargo, estos documentos contienen una información que aporta datos interesantes sobre las ventas registradas ante los notarios. En algunos casos se mencionan problemas o procesos llevados por esclavos liberados o sobre la libertad y herencia de sus hijos. Está demás decir que este tema está poco estudiado y que es clave para entender las relaciones de esclavitud que hubo en la colonia en la región de La Paz[5].

Para concluir, este fondo es muy rico en toda clase de temas. Su variedad permite la investigación de todo tipo de tópicos. Desde temas de inclusión o exclusión social, dinámicas sociales, urbanas y rurales hasta las labores de los oficios que trabajaron en la ciudad en los largos años de la colonia.

Bibliografía

Bridikina, Eugenia

1995 La mujer negra en la Colonia. Ed. Ministerio de Desarrollo Humano.

Secretaría Nacional de Asuntos Étnicos, de Género y Generacionales. Subsecretaría de Estudios de Género. La Paz.

Crespo, Alberto

4 Gisbert y De Mesa, 1990; Crespo, A. 1961 y 1972.
5 Bridikina, 1995 y Crespo, 1995.

Archivo de La Paz

1995 Esclavos negros en Bolivia. Ed. Juventud. La Paz.

1961 Historia de la ciudad de La Paz. Lima.

1972 El Corregimiento de La Paz 1548 - 1600. Ed. Urquizo. La Paz.

Gisbert, Teresa y José De Mesa

1990 Monumentos de Bolivia. Ed. Gisbert. La Paz.

López Beltrán, Clara.

1999 "El catálogo de expedientes coloniales del Archivo de La Paz". En: Boletín del Archivo de La Paz. No. 18. Editorial Facultativa Universidad Mayor de San Andrés.

1998 Alianzas familiares: Elite, género y negocios en La Paz S. XVII. Instituto de Estudios Peruanos. Lima.

LA FUNCIÓN SOCIAL DE LOS ARCHIVOS: EL SERVICIO A COMUNARIOS EN EL ARCHIVO DE LA PAZ

Cecilia del Carmen Ramallo Díaz
Pasante del Archivo de La Paz
Lic. Zenón Quispe Fernández
Docente-Investigador del ALP

Como todos sabemos, la misión de un archivo histórico no se plasma hasta que éste cumpla una función social, es decir, brindar un servicio al público en general. De nada sirve recoger documentación, clasificarla y ordenarla, si luego todos esos documentos se quedan en sus estantes sin que se pueda sacar provecho de toda la valiosa información que dan.

Si bien es cierto que la documentación es fuente primaria vital para los investigadores, es también de gran ayuda para las personas que, aunque no estén interesadas en la investigación histórica, requieren de ella para llevar a cabo diversos tipos de trámites y otros asuntos de tipo legal.

En este sentido, el Archivo de La Paz ha realizado durante bastante tiempo este tipo de servicios. Una de sus labores más destacadas es la colaboración a la población de las distintas provincias del departamento de La Paz, brindando certificados de sustento histórico que les facilitan los trámites a realizar, sobre todo en casos de linderos y problemas hereditarios de tierra.

Establecemos cuatro tipos de investigaciones realizadas por los comunarios, todo en función al nivel de necesidad y de interés en la documentación: persona o familia, comunidad, cantón y región.

1. Investigación de interés y sustento personal o familiar

Uno de los tipos documentales más consultados, es el padrón revisitario[11], en el cual los interesados buscan a sus antepasados, ya sea que éstos hayan

1 Los documentos contienen los registros de la población indígena de las comunidades de la ciudad y las provincias con el fin de recaudar el tributo.

Archivo de La Paz

sido originarios o agregados. Una vez ubicados los nombres de dichos antepasados, se les otorga un respaldo documental para argumentar el derecho a una propiedad o a ser parte de una comunidad.

Cómo un ejemplo podemos citar la siguiente certificación:

> Mediante el presente se Certifica lo siguiente:
>
> Que en el libro Nº 33 de 1882 del Padrón Revisitario de la Provincia de Pacajes, Cantón San Andrés de Machaca, Ayllu Levita, en foja Nº 77 se encuentra registrado el indígena con tierras Miguel Sullcatucu, de 30 años.
>
> La certificación y emisión de fotocopias legalizadas se realiza a solicitud del señor Mullisaca Tuco Esteban Gregorio con, C.I. 2629526 L.P.

El señor Esteban Mullisaca Tuco es descendiente de Miguel Sullcatucu[22] y gracias a estos documentos se pudo comprobar que su antepasado fue poseedor de tierras en la mencionada comunidad.

2. Investigación de interés y sustento comunal

La necesidad que lleva a una comunidad a investigar en los libros de padrones es, generalmente, la búsqueda de una solución a los conflictos sobre linderos entre dos comunidades. Tal es el caso del siguiente ejemplo:

> El Archivo de La Paz, a solicitud del señor Emilio Lobo Chino, C.I. 71911291, certifica que en el Padrón Revisitario del año 1882 correspondiente a la Provincia Sica Sica, en el libro no. 21, en el cantón Yaco se encuentra registrado el ayllu Checa. El registro de dicho ayllu comienza en la foja 126 y termina en la foja 202. Se adjuntan las fotocopias selladas de dicho registro. Es cuanto se certifica en honor a la verdad.

A esta documentación se suma información adquirida en los libros de catastros[33], en la cual se hace mención específica a colindantes y también a las características productivas de la tierra.

2 El apellido Sullcatucu es una palabra compuesta, que posteriormente fue simplificada a la palabra Tucu

3 Información sobre las propiedades agrarias (colindancias, características productivas de la propiedad, etc).

3. Investigación de interés y sustento cantonal

Este tipo de investigación es realizada por personas que representan un pueblo o cantón, respondiendo a la inquietud de realizar una historia local. De esta manera el Archivo de La Paz, a través de su personal, asesora al estudioso facilitando la documentación necesaria para la realización de su investigación. Podemos mencionar el caso del cantón Achocalla: para esa investigación, el señor Ninaja trabajó con la serie de Expedientes Coloniales, con crónicas, padrones revisitarios y otros. Entre los documentos consultados y certificados podemos citar:

> Que en el libro Nº 37 de 1883, del Padrón Revisitario de la Provincia de Cercado, Cantón Achocalla, en fojas 1 a la 4, se hallan registradas las Comunidades de Pucarani y Pacajes
>
> La certificación y emisión de fotocopias legalizadas se realiza a solicitud del señor Clemente Ninaja Ninaja C.I.183850 L.P.

También tenemos otro caso, referente a la investigación sobre una historia local más contemporánea, como el de la historia de Caranavi, trabajo que aún se está realizando.

4. Investigación de interés y sustento regional (provincia)

El año 2008, el Archivo de La Paz asesoró en la investigación a varios comunarios que buscaban respaldo histórico para asuntos concernientes a regiones geográficas amplias. Por ejemplo, eran necesarios documentos históricos que los respalden en sus juicios sobre el cultivo tradicional y milenario uso de la hoja de coca. Todo esto se debe a que el gobierno de Bolivia, a través de su ente administrativo y guiado por la ley 1008, prohíbe la producción de coca en tierras que no sean tradicionalmente productoras. Es la necesidad de los productores de dicha hoja la de argumentar que sus tierras fueron productoras de coca tradicional y es por tal razón que se aproximaron al Archivo de La Paz para poder investigar en los distintos fondos Coloniales y Republicanos, y de esa manera encontrar respaldo histórico para sus trámites.

Podemos contar el caso de los comunarios de Carixana, de la provincia Bautista Saavedra[44], los cuales fueron asesorados en nuestro archivo,

4 [4] Para entonces Carixana era parte de la provincia de Larecaja, posteriormente, en la época Republicana, se funda la provincia

Archivo de La Paz

logrando encontrar documentos que respaldan la historia oral de larga duración que ellos relataban. La investigación fue exitosa al encontrarse en el Fondo Visita de Tierras, serie Gerónimo Luís de Cabrera[55], un documento que es parte de la visita que hizo dicho personaje en esos lugares. De ese documento podemos transcribir una parte fundamental para el trámite:

> Del dicho pueblo de Carixana y porque siempre los dichos indios los an tenido(...)dadas a españoles y a yndios sin cultivar ellos por que como dicho tengo solo tratándose (...) las chacras de coca con que pagan sus tasas y para sus sustento...

Otro caso similar fue el de los pobladores de la Provincia de Larecaja, de los cantones Consata y Mapiri, quienes, por un auge minero, dejaron de cultivar la hoja de coca por unas décadas, dedicándose a la actividad minera. Sin embargo, al entrar en crisis la minería, muchos habitantes retomaron el cultivo de la hoja de coca. Para este caso, además de encontrar antecedentes históricos en la serie de Expedientes Coloniales, también se hallaron documentos en los registros catastrales, refiriéndose a Consata y Mapiri como productores de coca.

En ambos casos queda bastante claro que los documentos de archivo constituyen un fuerte respaldo a todo lo que puede transmitirnos la historia oral. Finalmente, para complementar toda esa información, la Arqueología puede colaborar en gran medida.

Concordamos entonces en que el Archivo de La Paz cumple en pleno su misión, no sólo guardando y preservando la documentación, sino también sirviendo al público en general.

como tal por Ley del 17 de noviembre de 1948.

5 [5] En 1656, Don Jerónimo Luís de Cabrera, Gobernador y Capitán General de la provincia de Tucumán fue enviado por órdenes de Lima cómo Juez Visitador de remedida, venta y composición de tierras y desagravo de indios a las provincias de Larecaja y Omasuyos a raíz de las constantes quejas que los indios enviaban a la corona por la usurpación y venta de sus tierras en anteriores visitas.

LA BIBLIOTECA DEL ARCHIVO HISTÓRICO DE LA PAZ: SOLUCIONES A PARTIR DE LA EXPERIENCIA

Lupe Mamani Mamani
Claudia Sejas Rivero

Introducción

El Archivo, al margen de contar con gran número de fondos documentales, posee también una biblioteca especializada en historia, humanidades y ciencias sociales; con colecciones particulares, compuestas de libros referentes a temas diversos como agronomía, agricultura, economía, literatura entre otros.

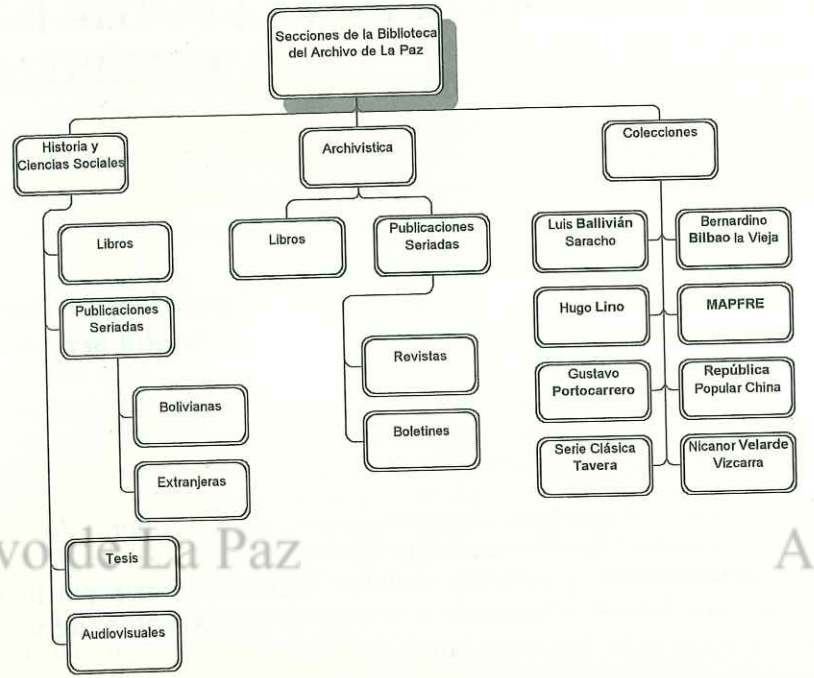
La Biblioteca del Archivo de La Paz, se ha consolidado con el tiempo, gracias a donaciones de docentes e investigadores, entre otros, quienes con sus aportes ayudaron a la formación de una biblioteca que alberga libros con valor incalculable.

Actualmente se estima que la Biblioteca del Archivo de La Paz cuenta con 12.000 ejemplares aproximadamente entre libros, publicaciones seriadas, tesis y colecciones cerradas.

A continuación se muestra el organigrama de la Biblioteca del Archivo de La Paz:

Archivo de La Paz

Organigrama de la Biblioteca del Archivo de La Paz



1. La Biblioteca del Archivo de La Paz

La principal colección de la Biblioteca del Archivo de La Paz es la de *Historia y Ciencias Sociales,* que cuenta con aproximadamente 4.000 ejemplares. Otras dos colecciones son las de Publicaciones Seriadas: *Revistas Bolivianas* con más de 600 registros; *Revistas Extranjeras* con más 500 ejemplares. Además posee la colección de *Tesis de Licenciatura,* algunas de maestrías y doctorados, en su gran mayoría de historia, contando con más de 100 títulos.

Dos colecciones con temas especiales son: *Libros de archivos* y la *Colección de Boletines de Archivos.* Todas estas colecciones son abiertas, es decir que cada año van ingresando libros donados por instituciones o personas particulares.

La Biblioteca del Archivo de La Paz ha recibido donaciones que por su volumen y su temática han conformado colecciones cerradas entre ellas

podemos mencionar: la *Colección MAPFRE* con 244 libros referentes a historia de Latinoamérica y del Caribe. *Luís Ballivián Saracho* con 658 libros y 35 revistas, que contiene libros respecto a minería, economía, educación, etc. Además se tiene la *Colección de Nicanor Velarde Viscarra,* compuesta de 102 libros y 11 archivadores con recortes de periódicos, referente a la Guerra del Chaco y a la fundación de Bolivia. Últimamente se ha recibido la *Colección Alberto Crespo* con 1.000 volúmenes

No podemos dejar de mencionar la *Colección del Proyecto Fiesta* con 216 ejemplares referentes a antropología, cultura, folklor, etc. Otra es la de Embajada China que consta de 35 libros y 22 CDs y las dos colecciones pequeñas de *Hugo Lino y Portocarrero.* Una de las últimas donaciones corresponde a la colección de libros de *Luís Ramiro Beltrán,* con 1.626 libros referentes a temas de literatura, historia, entre otros.

La Biblioteca del Archivo de La Paz, alberga también dos importantes colecciones: la primera es la *Colección de Armando Cardozo* que consta de 3.419 libros aproximadamente. Esta colección abarca temáticas como la agricultura y agronomía pero también temas relacionados a las ciencias sociales, educación, historia, entre otros. La importancia de conservar estos libros, se debe a que la mayoría cuenta con más de 50 años de antigüedad y representa una parte importante para la historia de estas ramas de la ciencia. La segunda es la *Colección Juan Rivera Guzmán* con 131 libros sobre economía.

La Biblioteca del Archivo de La Paz, al acoger estas colecciones, permite el acceso a toda esta información a estudiantes universitarios a investigadores de otros países y al público en general. La consulta en sala es libre a la sola presentación de documento original (matricula de estudiante, carnet de identidad, pasaporte, etc.). También existe el préstamo a domicilio exclusivamente a docentes y estudiantes de la carrera de historia de la Universidad Mayor de San Andrés.

2. Características de uso de la Biblioteca

Para este trabajo se ha hecho un análisis estadístico del movimiento de la Biblioteca del Archivo de La Paz durante la gestión 2008. Nuestro objetivo es analizar qué sucede con los usuarios que habitualmente acuden a la Biblioteca los cuales, en su mayoría, son estudiantes de la carrera de historia.

Archivo de La Paz

2.1 Análisis General.

Durante la gestión 2008, la cantidad de préstamos tanto en sala como a domicilio fue de 4.378 con un número de usuarios de 662. Como se puede apreciar en el gráfico 1 el servicio que brindó la Biblioteca no es lineal, tiene ascensos y descensos, en 2 periodos bien definidos (abril, mayo, junio y septiembre, octubre, noviembre), que corresponden claramente a las épocas de exámenes parciales y exámenes finales, según los cronogramas académicos.

En el gráfico 2 se puede ver dos meses bien marcados (abril y junio), que corresponde a la época de exámenes del primer semestre, para el segundo se nota un pequeño incremento pero no es tan definido como en el gráfico anterior.

Gráfico 1

Gráfico 2

Revisando las solicitudes que se hicieron en estos periodos, observamos que en su gran mayoria son libros referentes a los períodos prehispánico, colonial, siglo XIX y siglo XX. Cabe señalar que un 87% de los usuarios corresponde a estudiantes de la carrera de historia y un 16% corresponde a personas de otras carreras, universidades, colegios y personas particulares, como se aprecia en los gráficos 3 y 4.

CARRERA	TOTAL
Administración de Empresas	2
Antropología	30
Arqueología	34
Arquitectura	44
Bibliotecología	17
CEPIES	1
CIDES-UMSA	1
Ciencia Políticas	7
Ciencias de la Comunicación	4
Ciencias de la Educación	39
Ciencias Políticas	2
Colegio	1
Comunicación Social	14
Construcciones Civiles	1
Derecho	30
Economía	13
Enfermería	3
Extranjera	3
Farmacia	1
Filosofía	11
Historia	3692
Informática	6
Ing. Industrial	4
Ingeniería	6
Ingeniería Civil	1
Lingüística	34
Literatura	75
Medicina	4
Odontología	1
Particular	83
Periodismo	1
Preuniversitario Historia	19

Archivo de La Paz

Psicología	11
Sociología	111
Sociología UPEA	7
Teología	1
Trabajo Social	7
Turismo	55
UCB/Comunicación Social	2
TOTAL	**4378**

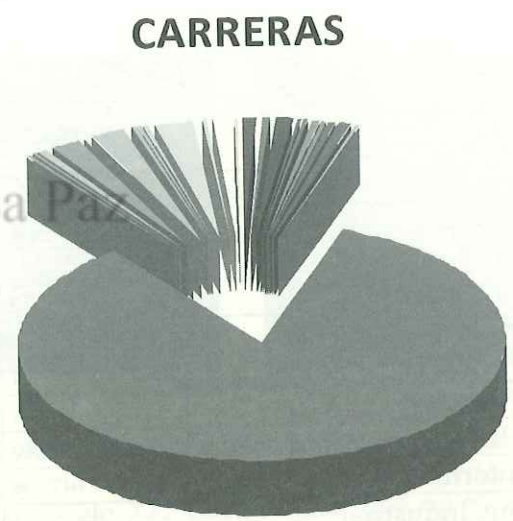


Gráfico 4

El 16% que corresponde a otras personas que asisten a la Biblioteca, posiblemente lo hagan por referencia de docentes y auxiliares de docencia que conocen la institución. El 16% parece un porcentaje menor dado que la Biblioteca es pequeña y sobre todo especializada en Historia. Esto puede significar que por un lado estudiantes de otras carreras encuentran en nuestra institución libros que no existen en otras bibliotecas, pero tambien que las condiciones de atención son favorables.

Por otro lado, se ha hecho un análisis contraponiendo la cantidad de préstamos a la cantidad de usuarios, para determinar el promedio de lectura por persona (graficos 5 y 6).

Se ha dividido el total de préstamos en 5 grupos, en función de la cantidad de pedidos que se hicieron en el año; personas que hicieron de 100 a 105 solicitudes; 50 a 99; de 20 a 49, de 9 a 19 y de 1 a 8 solicitudes.

De estos 5 grupos, el primero corresponde a 2 personas que durante el año han consultado libros más de 100 veces; luego tenemos 6 personas con un promedio de 66 libros al año. Un tercer grupo de 46 personas leyeron en promedio 28 libros, mientras que 60 personas consultaron 12.5 libros al año. Finalmente 762 personas consultaron 2.3 libros al año. Según estos datos, el 87% de los lectores de la Biblioteca del Archivo de La Paz leen de 2 a 3 libros por año y solamente 2 personas consultan más de 100 libros.

No DE PEDIDOS	No DE PERSONAS		TOTAL		PROMEDIO POR PERSONA
De 100 a 105	2	0,30%	205	5%	102
De 50 a 97	6	1.50%	689	16%	69
De 20 a 49	46	6.77%	1316	30%	29
De 9 a 19	60	10.69%	907	21%	13
De 1 a 8	762	80.72%	1261	29%	2
	662 PERSONAS		4378		

Gráfico 5

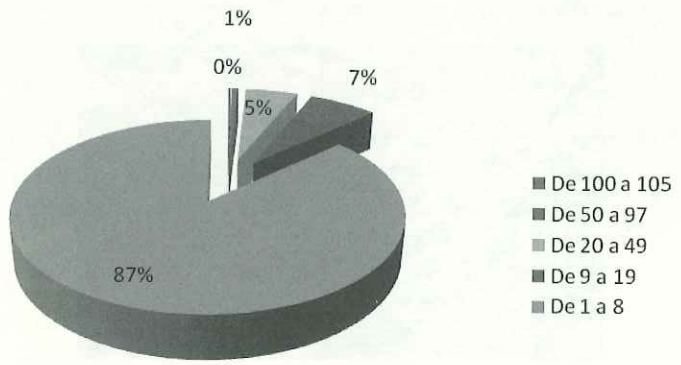


Gráfico 6

Archivo de La Paz

2.2 Libros más leídos, períodos y características de la lectura

Los 10 libros más consultados durante el año se pueden apreciar en el listado siguiente y corresponden a los que se utilizan en las distintas materias de la carrera de historia.

TITULO DE LIBROS MAS SOLICITADOS	TOTAL AL AÑO
Historia de Bolivia siglo XIX	53
Historia y Cultura (Revistas Bolivianas)	42
Historia Universal	37
Documentos para la Historia de la Revolución de 1809	36
Formulación de Proyectos de Investigación	34
Historia de América Latina	26
Los Bolivianos en el Tiempo	26
Historia de Bolivia	23
Tinkasos	23
Crónica Moralizada	17

Gráfico 7

El gráfico 8 sobre solicitudes/préstamos y usuarios de la carrera de historia muestra dos periodos bien marcados relacionados indudablemente al calendario académico universitario: marzo a junio y octubre-noviembre. El número de usuarios, en cambio, es mucho más estable.

Los/las usuarios/as registrados durante el año ascienden a 382, siendo 508 los alumnos matriculados en la carrera de historia[1], incluyendo egresados. Esto significa que en términos numérico la Biblioteca estaría atendiendo al 75% de la población matriculada.

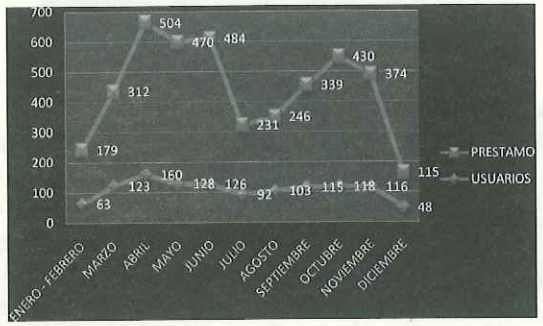


Gráfico 8

Una de las dificultades a la que nos sometemos es el préstamo en sala y domicilio. Podemos ver en el gráfico 9 que los libros salen más a domicilio

1 Boletín Informativo Nº 2/2009 Universidad Mayor de San Andrés

que en sala, lo que hace suponer que los usuarios no están acostumbrados a leer en sala, o que no tienen el tiempo para ello. Por reglamento interno hay una gran cantidad de libros que no salen a domicilio por los siguientes factores que son:

- Libros que tienen el tejuelo rojo
- Libros con más de 50 años de antigüedad
- Libros en mal estado
- Diccionarios y Enciclopedias
- Colecciones Privadas
- Tesis
- Libros utilizados en las materias de la carrera de historia

Esto obliga al estudiante a leer el libro en sala o solicitar en secretaría fotocopia de no más de 10 páginas.

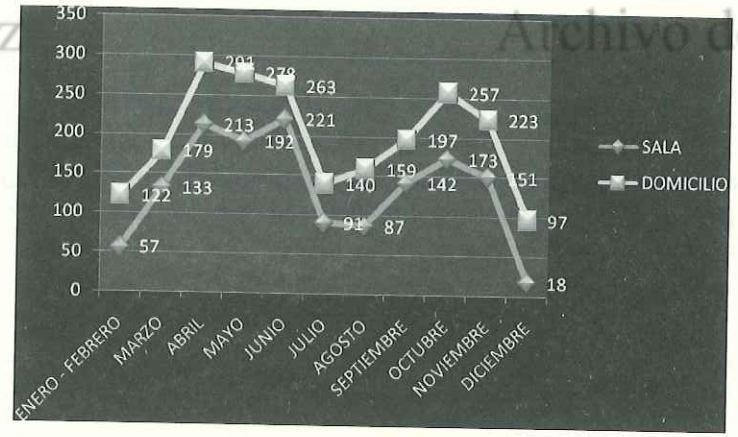


Gráfico 9

I. Propuestas

Una de las características de uso en nuestra biblioteca es que gran parte de los/las estudiantes sólo consultan dos libros o trabajos al año. Es por tanto un desafío para nuestra institución incrementar la demanda y lectura para lo cual tenemos las siguientes propuestas:

Archivo de La Paz

- Crear grupos de debate o talleres de lectura donde se pueda presentar y criticar a libros y autores elegidos en base a temáticas actuales, haciendo estas charlas en días determinados publicitados con panfletos y si es posible en medios de comunicación.
- Exposición de los libros que ingresan a la biblioteca, además de publicar las adquisiciones mediante carteles dentro de la universidad y proporcionar esta información a los docentes.
- Animar a que los lectores puedan realizar reseñas de libros novedosos para ser publicadas en el Desarchivando.
- Organizar charlas informativas para estudiantes de secundaria y mostrarles que riqueza tiene la Biblioteca del Archivo de La Paz.
- Al final de cada gestión se publicará, en *Desarchivando*, una lista de los 10 usuarios que más han visitado nuestra institución y para mayor incentivo se premiará a éstos con regalos de libros.
- Hacer un análisis estadístico de los últimos 3 años y determinar cuáles han sido los libros más consultados y ponerlos a disposición del usuario en estantería abierta, para que de esta manera se facilite la consulta.
- Realizar encuestas dirigidas a usuarios para determinar los factores que dificultan la consulta constante de nuestra Biblioteca, para que de esta manera se brinde un mejor servicio.

ARCHIVO DE LA PAZ: POLÍTICAS EMPRENDEDORAS PARA LA CONSERVACIÓN Y DIFUSIÓN DE NUESTRA MEMORIA

Denisse Busch Vargas e Hilda Sinche Aguilar
Coordinadoras de Pasantes de Archivo del ALP

"El Archivo de La Paz es un lugar de la memoria, un lugar a través del cual podemos construir memoria e historia, un espacio de encuentro entre los tiempos y las generaciones. Si no conservamos nuestra historia y la documentación que guarda un Archivo, no podremos escribir la historia."

Rossana Barragán (2009 Comunicación para la Campaña)

El Archivo de La Paz: 40 años de vida y de Experiencias Compartidas.

A pesar de que en la Nueva Constitución Política del Estado y en la legislación boliviana previa, existen ciertas normativas dirigidas a conservar y proteger el patrimonio documental, no siempre se dispone de los medios adecuados para ejecutar estas disposiciones.

Uno de los artículos que ilustra a cabalidad el anterior punto se encuentra en la Nueva Constitución, que estipula la obligación de la ciudadanía nacional de proteger los bienes culturales creados en diferentes tipos de material.

> ***Artículo 99. I.*** *El patrimonio Cultural del pueblo boliviano es inalienable, inembargable e imprescriptible. Los recursos económicos que generen se regularán por la ley, para atender prioritariamente a su conservación, preservación y promoción.*
>
> ***II.*** *El Estado garantizará el registro, protección, restauración, recuperación, revitalización, enriquecimiento, promoción y difusión de su patrimonio cultural, de acuerdo con ley.*

Archivo de La Paz

III. La riqueza natural, arqueológica, paleontológica, histórica, documental y la procedente del culto religioso y del folklore, es patrimonio cultural del pueblo boliviano, de acuerdo con la ley.[1]

Pero, ¿cómo podemos hablar de inclusión social y cultural cuando no se tiene una infraestructura apropiada para atender las necesidades de los usuarios? Esta pregunta es significativa en la medida en que nos hace valorar y analizar la magnitud del problema en relación al espacio físico.

Hoy el ALP ha llegado a la saturación; la ausencia de infraestructura apropiada impide que pueda continuar desempeñando su misión de custodiar y rescatar la valiosa documentación que resguarda.

El espacio es de vital importancia, condicionante directo para la conservación de la documentación que custodia y forma de protección de nuestra memoria. Es impensable continuar con los trabajos de almacenaje y preservación si solo se cuenta con un espacio mínimo donde trabajar.

Es imperativo tener una amplia infraestructura para continuar la función principal de *rescatar para organizar, organizar para preservar y preservar para difundir.*

En los últimos años, por ejemplo, el Archivo de La Paz recibió documentación para impedir su destrucción o su pérdida, realizando esta acción con gran esfuerzo y trabajo por los constantes reacomodos que tuvieron que hacerse con la documentación.

1. ALP en emergencia: Incremento de documentación

1.1 Donaciones e incremento de estantería

A lo largo de su existencia, el Archivo de La Paz recibió una serie de transferencias en sus dos áreas de trabajo: archivo y biblioteca. De una cantidad de 300 metros lineales que poseía el año 1971, se ha multiplicado 10 veces más, y hoy día tiene alrededor de 4.000 metros lineales.

Desde el año 2006 hasta el 2011, las colecciones y fondos que han enriquecido las instalaciones del ALP son diversas. Entre ellas podemos citar: la documentación donada por la Academia Nacional de Ciencias, con el fondo *Estación Biológica del Beni;* el fondo del *Área Desconcentrada,* correspondiente a la Universidad Mayor de San Andrés; 120.000

1. Nueva Constitución Política del Estado, Sección III Culturas, Artículo 99, U. P. S. Editorial, La Paz – Bolivia, 2009, p. 28.

fotografías del periódico *Última Hora* así como una cantidad considerable de empastados de periódicos, además de 20.000 periódicos entregados por la familia Sequeiros que es la colección más grande del área de hemeroteca haciendo un total de 870 metros lineales.

Transferencias en el ALP - Área del archivo

FONDO / COLECCIÓN	AÑO DE TRANSFERENCIA	CANTIDAD	UNI. MED. VOL.	METROS LINEALES
Estación Biológica del Beni	2006	228	cajas	32
Universidad / Área Desconcentrada	2007	750	libros / empastados	94
Fotografías Última Hora	2007	120.000	fotos	150
Luís Sequeiros / Hemeroteca	2008	20.000	periódicos	400
Última Hora / Hemeroteca	2008	1004	libros / empastados	74
Trigoso	2008	28	archivadores de palanca dura / sobres manila	2
Sanjinés Uriarte	2008	84	expedientes	2
Servicio Nacional de Patrimonio Documental	2009	36.150	Expedientes	115
TOTAL		1.267.154	cajas / libros empastados, fotos / periódicos / archivadores / expedientes	870

1.2 La válvula de escape: planta baja del repositorio.

La planta baja del Repositorio se ha constituido en la válvula de escape del Archivo de La Paz tomando en cuenta que la mayor concentración de documentación se encuentra ahí, desde fondos tan grandes como la Prefectura de La Paz hasta fondos pequeños como la Corporación Boliviana de Fomento. Estamos hablando de aproximadamente 3.000 metros lineales en un espacio de 300 metros cuadrados, lo que significa, en una metáfora ilustrativa, que la documentación que debería estar almacenada en un estadio, está concentrada en un espacio comparable al arco de una cancha de fútbol.

Para que el Archivo de La Paz continúe su misión de rescatar documentación, una tarea vital ha sido el movimiento de estantería. En el siguiente cuadro mostramos una relación de la cantidad de estantes que existían el 2006 y cómo se incrementaron hasta el 2009: de 192 pasaron a 261, lo que significa un aumento de 69 estantes.

Archivo de La Paz

ESTADO FÍSICO DE LA PLANTA BAJA DEL REPOSITORIO – ALP			
AÑO	Nº ESTANTES	Nº FILAS	OBS.
2006	*192*	*22*	*Hubo movimiento físico de documentación.*
2007	*192*	*22*	*No hubo movimiento.*
2008	*215*	*20*	*Hubo movimiento físico de documentación. Se comprimieron las filas.*
2009	*261*	*28*	Se trasladaron fondos de la Planta Alta y se aumentaron estantes.

La institución ha desarrollado una metodología para realizar movimientos importantes de documentos instalados hace mucho tiempo y consiste en la elaboración de diagnósticos físicos de la documentación.

En una primera etapa, se analiza si el Fondo, Sub-Fondo, Serie o Colección se encuentra concentrado de manera compacta ya que ha sido frecuente el encontrar alguna disgregación, en gran parte por razones de espacio. Un ejemplo es el Fondo Corte Superior de Distrito de La Paz que por la cantidad de documentación que tiene se encuentra físicamente en tres lugares distintos.

En una segunda etapa y una vez que los fondos están organizados, se procede a elaborar un croquis de la situación física en la que han sido encontrados.

Estos croquis tienen fundamentalmente dos propósitos: permiten, primero, constituirse en un testimonio de cómo estaba el grupo documental antes de su traslado; permiten también vaciar y volver a llenar la estantería logrando la sincronización del trabajo en grupo. En esta fase los instrumentos descriptivos son también esenciales y deben tomarse en cuenta para cualquier movimiento porque ayudan a saber el orden que tiene, la cantidad, etc.

En la elaboración del croquis se tomaron en cuenta los siguientes campos de descripción de acuerdo a la lógica de ordenación de la Sala Montes:

- Sala de ubicación
- Fila
- Estante
- Número de Balda
- Número de columnas.

Archivo de La Paz

- Años extremos.
- Numeración de cajas.
- Cantidad total de cajas por balda.

A continuación una pequeña muestra del croquis realizado en el segundo semestre de la Gestión 2009 en los ambientes de la Sala Montes.

Por tanto, para cualquier movimiento se ha respetado el orden de ubicación física de la documentación como también la preparación de croquis y la revisión de los instrumentos descriptivos de los fondos.

SALA: MONTES Ó DIGITALIZACIÓN
FILA: 1
ESTANTE: 3

BALDA *Nº 1*	*COLUMNA* : 1 *AÑOS* : 1829 - 1830 *Nº DE CAJA* : 2 cajas sin número	*COLUMNA* : 2 *AÑOS* : Cajas de computación *Nº DE CAJA* :	*COLUMNA* : 3 *AÑOS* : Cajas de computación *Nº DE CAJA* :
	TOTAL DE CAJAS POR BALDA: 2 cajas		
BALDA *Nº 2*	*COLUMNA* : 1 *AÑOS* : 1825 - 1826 *Nº DE CAJA* : 0 - 2	*COLUMNA* : 2 *AÑOS* : 1830 - 1831 *Nº DE CAJA* : 16 - 19	*COLUMNA* : 3 *AÑOS* : 1834 - 1835 *Nº DE CAJA* : 32 – 35
	TOTAL DE CAJAS POR BALDA: 11 cajas		
BALDA *Nº 3*	*COLUMNA* : 1 *AÑOS* : 1825 - 1826 *Nº DE CAJA* : 3 - 6	*COLUMNA* : 2 *AÑOS* : 1830 - 1831 *Nº DE CAJA* : 20 - 23	*COLUMNA* : *AÑOS* : 1835 - 1836 *Nº DE CAJA* : 36 – 39
	TOTAL DE CAJAS POR BALDA: 13 cajas		
BALDA *Nº 4*	*COLUMNA* : 1 *AÑOS* : 1828 - 1829 *Nº DE CAJA* : 7 - 11	*COLUMNA* : 2 *AÑOS* : 1832 - 1833 *Nº DE CAJA* : 24 - 27	*COLUMNA* : 3 *AÑOS* : 1836 - 1837 *Nº DE CAJA* : 40 – 43
	TOTAL DE CAJAS POR BALDA: 13 cajas		
BALDA *Nº 5*	*COLUMNA* : 1 *AÑOS* : 1829 - 1830 *Nº DE CAJA* : 12 - 15	*COLUMNA* : 2 *AÑOS* : 1833 - 1834 *Nº DE CAJA* : 28 - 31	*COLUMNA* : 3 *AÑOS* : 1837 - 1838 *Nº DE CAJA* : 44 – 47
	TOTAL DE CAJAS POR BALDA: 12 cajas		

Archivo de La Paz

Archivo de La Paz

El movimiento de estantería dentro del ALP se resume en 16 momentos importantes de trabajo en el lapso de cuatro años, lo que observamos en el cuadro de movimiento de la estantería. En síntesis, en el lapso de casi cuatro años se han movido 41 filas, 261 estantes, 15.481 unidades documentales, 1.275 metros lineales con 183 personas entre pasantes, coordinadores, auxiliares y docentes investigadores.

Estos mecanismos de trabajo coadyuvan a liberar espacio frente a la excesiva saturación de documentos. Sin embargo, esta situación nos obliga a asumir otras políticas encaminadas a conseguir un espacio más grande donde preservar la documentación.

Movimiento de estantería en la planta baja – Repositorio / Archivo de La Paz

Nº DE MOVIMIENTO	AÑO DE MOVIMIENTO DE ESTANTERÍA	FONDO / COLECCIÓN	CANTIDAD DE FILAS	CANTIDAD DE ESTANTES	CANTIDAD DE DOCUMENTOS	UNI. MED. VOL.	CANTIDAD DE PERSONAL QUE TRABAJO	METROS LINEALES
1	2006	Corte Superior de Distrito de La Paz (traslado de la Planta Alta)	1	7	323	Cajas	4	330
2	2006	Corte Superior de Distrito de La Paz (traslado de la Planta Baja)	7	67	2917	cajas / paquetes	4	
3	2006	Prefectura de La Paz	5	29	1706	cajas / paquetes / empastados	7	175
4	2006	CORDEPAZ	1	3	249	Cajas	7	23
5	2006	Manufacturas Textiles FORNO	2	10	816	cajas / paquetes / empastados	7	68

6	2008	Estación Biológica del Beni	2	10	228	Cajas	10	32
7	2008	Prefectura de La Paz	7	39	1706	cajas / paquetes / empastados	43	175
8	2008	CORDEPAZ	1	3	249	Cajas	10	23
9	2008	Última Hora / Hemeroteca	2	15	1004	libros / empastados	12	74
10	2009	Clínicas	1	4	274	libros / empastados	10	18
11	2009	Dirección General de Estadística y Censos	1	3	185	Paquetes	8	11
12	2009	Corporación Boliviana de Fomento	1	3	124	Cajas	5	10
13	2009	Corte Superior de Distrito de La Paz	1	10	507	Cajas	12	21
14	2009	Contraloría General de la República	2	13	574	Cajas	8	60
15	2009	Universidad	2	26	1619	cajas / paquetes / empastados / cuadernos / archivadores de palanca dura	26	94
16	2009	Hemeroteca Sequeiros	5	19	3000	Periódicos	10	161

Archivo de La Paz

TOTAL	41	261	15.481	cajas / paquetes / empastados / cuadernos / archivadores de palanca dura	183	1.275

1.3 Abriendo camino para la conservación de nuestra memoria

Entre las políticas prioritarias del Archivo de La Paz, la búsqueda de un espacio adecuado para la mejor conservación de su patrimonio documental se ha convertido en una tarea fundamental. Este sendero, que se inició a principios del año 2009, tuvo tres fases de desarrollo. La primera fue de convivencia con la sociedad. La segunda estuvo relacionada con la participación de medios de difusión. Y la última, con la llamada de atención a las autoridades. Estas tres instancias concentraron la atención de un público diverso y amplio, desde un ámbito general hasta uno más académico y universitario.

Sobre esta base hemos centrado el recuento de la organización de la campaña, respetando su sucesión cronológica enfatizando, ante todo, la transmisión de nuestra dificultad en los contornos anteriormente mencionados.

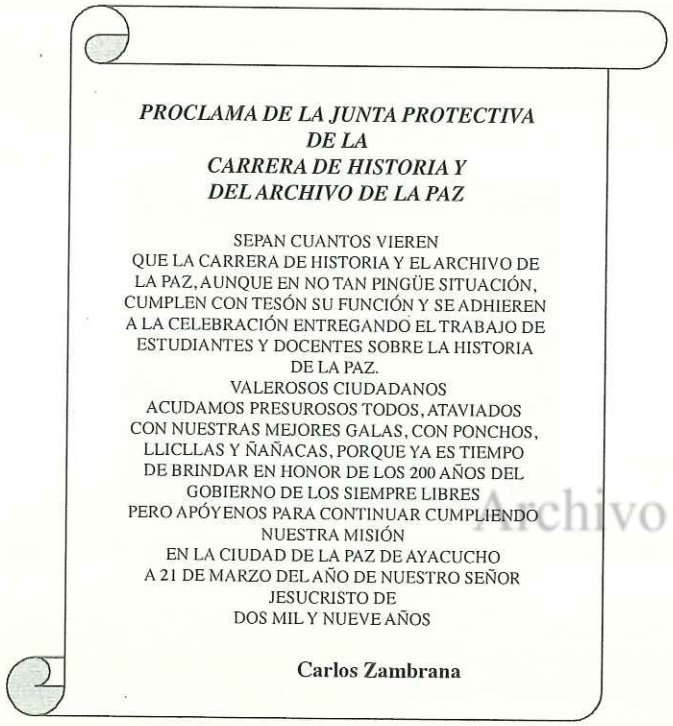
2. El archivo de La Paz en eventos externos

2.1 Participación del Archivo de La Paz en la "Feria cultural del Prado": el día "d".

El Archivo de La Paz fue invitado a participar de "la feria cultural" organizada por el *Viceministerio de Descolonización de Bolivia* el día 21 de marzo del 2009. La invitación fue emitida por el Historiador Roberto Choque, Viceministro de Descolonización y ex Director del Archivo Histórico de La Paz.

Con la invitación realizada, el ALP vio por conveniente aprovechar

el momento para emprender una campaña informativa dirigida a la ciudadanía, sobre la memoria histórica que custodia y ante todo solicitar su apoyo en la búsqueda de un nuevo espacio.



PROCLAMA DE LA JUNTA PROTECTIVA DE LA CARRERA DE HISTORIA Y DEL ARCHIVO DE LA PAZ

SEPAN CUANTOS VIEREN
QUE LA CARRERA DE HISTORIA Y EL ARCHIVO DE
LA PAZ, AUNQUE EN NO TAN PINGÜE SITUACIÓN,
CUMPLEN CON TESÓN SU FUNCIÓN Y SE ADHIEREN
A LA CELEBRACIÓN ENTREGANDO EL TRABAJO DE
ESTUDIANTES Y DOCENTES SOBRE LA HISTORIA
DE LA PAZ.
VALEROSOS CIUDADANOS
ACUDAMOS PRESUROSOS TODOS, ATAVIADOS
CON NUESTRAS MEJORES GALAS, CON PONCHOS,
LLICLLAS Y ÑAÑACAS, PORQUE YA ES TIEMPO
DE BRINDAR EN HONOR DE LOS 200 AÑOS DEL
GOBIERNO DE LOS SIEMPRE LIBRES
PERO APÓYENOS PARA CONTINUAR CUMPLIENDO
NUESTRA MISIÓN
EN LA CIUDAD DE LA PAZ DE AYACUCHO
A 21 DE MARZO DEL AÑO DE NUESTRO SEÑOR
JESUCRISTO DE
DOS MIL Y NUEVE AÑOS

Carlos Zambrana

La organización y elaboración de muchos de los cuadros y pancartas alusivas a la campaña estuvo a cargo de los pasantes, coordinadores y auxiliares del Archivo de La Paz pertenecientes a diferentes áreas de trabajo: Biblioteca, Biblioteca Cardozo, Conservación y Restauración, Expedientes Coloniales, Hemeroteca y Última Hora. Todos ellos aportaron con innovadoras ideas para señalar la falta de espacio, entre las que destacamos la Proclama de la Junta Protectiva del Archivo, el Horóscopo del ALP y otro tipo de carteles.

Aproximadamente a las 8 de la mañana, el personal del ALP se reunió en los predios de la Casa Montes para llevar todos los afiches y la propaganda referidas al pedido de espacio para el archivo. A las 9 de la mañana del mismo día, se empezó a armar la carpa designada para nuestro stand.

Archivo de La Paz

Los pasantes, auxiliares, coordinadores de área y docentes investigadores fueron los directos responsables del cuaderno de firmas, repartición de papelitos de propaganda, colocación de afiches y proyección de imágenes en PowerPoint. En esta presentación digital se informó a la ciudadanía sobre nuestra institución, quiénes trabajan en ella, la amplia gama de documentos que protege y todos los trabajos que realiza. Fue también una gran sorpresa conocer que el trabajo realizado por los pasantes no es pagado y que son ellos quienes voluntariamente brindan su colaboración diaria.

Cartel alusivo a la falta de espacio que sufre el ALP, realizado por el pasante Giovanni Bello Gómez.

Lo que más impresionó a las personas que se acercaban a nuestro stand fue saber sobre la existencia de documentos tan antiguos como los Expedientes Coloniales y los Registros de Escrituras que datan del siglo XVI, ó tener conocimiento de la presencia de libros, llamados Padrones, que detallan el pago tributario de muchas comunidades indígenas que se remontan desde la época colonial hasta la republicana. Para el público fue importante, también, enterarse que esta documentación es aún muy consultada por muchos *comunarios* que llegan a la ciudad porque autentifica la propiedad ancestral de sus tierras.

Fue una experiencia beneficiosa, ante todo por el apoyo que demostró la población paceña, para que uno de los archivos más importantes con sede en la ciudad de La Paz sea conocido por la ciudadanía en general.

1.2 El Archivo en la televisión y en la prensa

Una segunda etapa de la campaña estuvo relacionada a la ayuda brindada desde los medios de comunicación.

Las gestiones emprendidas desde la dirección del Archivo buscaron llamar la atención de la prensa. Inicialmente los medios mostraron poco interés en brindar su apoyo pero la persistencia de la dirección hizo posible la cobertura de los mismos.

Entre los canales y los periódicos, que se mostraron interesados en apoyar con sus entrevistas a la campaña del ALP, podemos mencionar a los siguientes:

- Canal 9
- Canal 4
- Canal 11
- Periódico El Diario
- Periódico La Razón
- Periódico El Cambio

La Dra. Rossana Barragán y el Lic. Zenón Quispe, junto a Casimira Lema en el programa matutino ATB Noticias.

La prensa escrita resaltó la falta de infraestructura como se expresa en la siguiente cita:

> *Pese a su importancia, el repositorio está en peligro. La falta de espacio en su edificio amenaza la documentación que, en nuestros días, es cada vez más escasa ya que las entidades públicas prefieren destruirla o venderla.*
>
> *Por eso el ALP lleva adelante una campaña ante las autoridades departamentales denominada:"200 años libres y 500 de documentos en peligro de perderse", con el fin de obtener apoyo para preservar.*[2]

Los medios de comunicación nos proporcionaron la oportunidad de transmitir masivamente y a nivel nacional nuestra principal dificultad, la insuficiencia de espacio.

2.3 U. M. S. A.: un intento más para socializar

Debido al éxito obtenido en el Paseo del Prado se decidió proseguir con las actividades para obtener un nuevo espacio. Es así que se resolvió salir a recabar firmas, sensibilizando a la comunidad universitaria sobre nuestra campaña.

2 Ver: Jorge Quispe, "Memoria en Riesgo. El Archivo cuida la historia de los paceños", en: *Revista Escape Nº 423*, La Razón, domingo 21 de junio de 2009, p. 5.

Archivo de La Paz

Pasantes del ALP que salieron a recolectar firmas el día 9 de junio, en los predios de la Casa Montes.

Esta actividad se efectuó la tarde del día martes 9 de junio de 2009. Parte del personal del Archivo de La Paz se dirigió al garaje de la Casa Montes (recinto que alberga a algunas carreras de la Facultad de Humanidades, entre ellas la Carrera de Historia), logrando recolectar 85 firmas en el lapso de una hora.

La población estudiantil de la U. M. S. A. y las personas que circulaban por la Av. 6 de Agosto mostraron gran interés a causa de los llamativos afiches y las explicaciones brindadas por el personal del archivo, alentándonos a seguir con la campaña.

Estudiantes pasantes colocando los dibujos y pancartas alusivas a la campaña. Casa Montes.

2. 4 Sucre: viajando por más apoyo

Aprovechando la celebración del *V Congreso de la Asociación de Estudios Bolivianos* realizado el mes de junio de 2009, el Archivo de La Paz, conjuntamente con la Carrera de Historia, organizó un viaje a la ciudad

de Sucre, sede de este importante evento, que concentró a investigadores nacionales y extranjeros.

Un grupo del personal del ALP, entre auxiliares, coordinadores y pasantes, se dieron cita en este congreso utilizando de esta gran oportunidad para informar sobre la precaria situación que enfrenta el Archivo de La Paz y solicitar apoyo para obtener un mejor lugar.

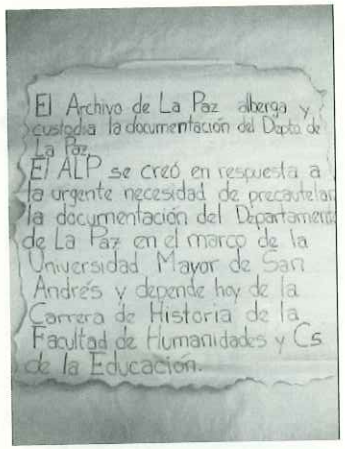
Las pasantes en pleno proceso de organización, en instalaciones del Archivo y Biblioteca Nacional de Bolivia en Sucre.

El apoyo recibido fue valioso. Durante los tres días que duró este evento, la gente de Sucre y del exterior demostró su interés por colaborar al Archivo de La Paz, manifestando en muchas ocasiones su asombro al saber que no se cuenta con el espacio requerido para salvaguardar el patrimonio documental que custodia.

2.4 Encuentros y Debates del Bicentenario: un paso más para la campaña

Retornando del viaje a Sucre, el Gobierno Municipal de La Paz, la Delegación Municipal para el Bicentenario del 16 de julio de 1809, la Carrera de Historia de la Universidad Mayor de San Andrés y el Archivo de La Paz coordinaron la realización de un Congreso: *Encuentros y Debates: 16 de julio de 1809 y Procesos hacia la independencia*, realizado desde el 30 de junio hasta el 3 de julio del 2009. En esta oportunidad, tampoco quisimos dejar de lado la campaña iniciada y a lo largo de estas charlas nos hicimos presentes.

Archivo de La Paz



Carteles alusivos a la campaña expuestos en el MUSEF, sede de Encuentros y Debates.

En esta campaña conseguimos más apoyo que el esperado. El evento tuvo lugar en diferentes macrodistritos de la ciudad de La Paz lo que nos permitió llegar a más personas. La organización demostrada por el personal del Archivo captó la atención de los asistentes.

Para la clausura del evento se invitó a varias personalidades del ámbito nacional, entre ellas al Alcalde de la ciudad de La Paz, Juan del Granado así como al Cuerpo Diplomático. La directora del ALP, Dra. Rossana Barragán, cerró la ceremonia destacando en su discurso la problemática de espacio que atraviesa la institución. A raíz de esta alusión, el Alcalde de la ciudad de La Paz se comprometió a encontrar el espacio necesario, sembrando esperanzas en el personal del archivo.

2.5 Hacer conocer el trabajo del ALP a las autoridades

En los últimos años hemos tenido la visita de autoridades universitarias como la Decana la Facultad de Humanidades y Ciencias de La Educación, Margaret Hurtado y la Rectora de la U. M. S. A. Teresa Rescala, quienes se mostraron sorprendidas por el trabajo del ALP. Sin embargo, hasta el momento no existen medidas concretas para mejorar la situación.

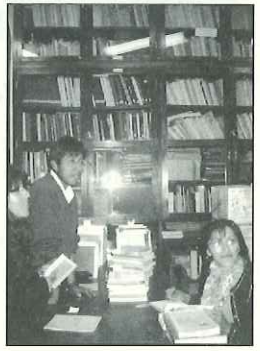
Esta movilización tuvo como objetivo principal sensibilizar a las autoridades respecto a la falta de espacio y el rol que desempeña el Archivo de La Paz dentro de la sociedad paceña. Es así que a través de la correspondencia enviada a varias instancias gubernamentales, prefecturales y municipales, se quiso sensibilizar a las autoridades sobre esta problemática.

2.6 Rol de los docentes y estudiantes.

La campaña de espacio no se hubiera llevado a cabo sin el interés, entusiasmo y responsabilidad del personal del ALP. La directora, los docentes investigadores y auxiliares, además de los estudiantes pasantes, lograron una organización planificada. Estas personas llevaron a cabo, desde un inicio de la campaña, la implementación de ideas innovadoras como la elaboración de cuadros, panfletos, dibujos, trípticos, realización de textos, origamis, horóscopos, etc., demostrando mucha creatividad. Los elementos que más llamaron la atención de la ciudadanía fueron el Horóscopo del ALP, la Proclama de la Junta Protectiva del Archivo y los dibujos sobre los documentos en un arco de una cancha de fútbol para, de forma amena, generar una aproximación del problema.

Es importante destacar que el ALP cuenta con escaso personal que además no es estable. La dirección cambia cada 3 o 6 años, la secretaria y tres docentes investigadores rotan cada dos años, junto con dos estudiantes que se encargan del archivo y la biblioteca.

El grueso del personal está básicamente conformado por estudiantes pasantes, que en su mayoría pertenecen a la Carrera de Historia. Esta es quizás una de las características particulares del archivo hoy en día. El trabajo de las/los pasantes es ofrecido gratuitamente, es decir, es una labor no remunerada que cumple una función de formación y se hace con cariño. Con el transcurso del tiempo las pasantías han formado y capacitado a muchos estudiantes como historiadores y archivistas. Todos ellos y ellas realizan con compromiso y entusiasmo un trabajo que pone en alto y da vida al Archivo de La Paz. En cada actividad en grupo, casi todos están dispuestos a colaborar para que progrese el archivo y crecer junto a él.



Estudiantes pasantes en sus rutinas diarias en el archivo y en la biblioteca.

Archivo de La Paz

Proyecciones hacia Futuro

Si queremos mantener viva nuestra identidad debemos tener un espacio que salvaguarde nuestro patrimonio documental que día a día se pierde en las fábricas recicladoras de papel. La desinformación respecto al tema, de muchas instituciones públicas y privadas, pone en riesgo el rescate de nuestra memoria histórica, documentación que lastimosamente es única y una vez perdida es irrecuperable.

Por tanto, para que la información se convierta en un medio de inclusión social y cultural, es importante contar con los espacios necesarios y adecuados para la conservación y difusión del patrimonio documental. La falta de dichos espacios es un problema que atañe no sólo al Archivo de La Paz, que en este caso ha servido de ejemplo, sino que se vive día a día en otros países. Es de esperar que esta movilización logre la consolidación de una nueva infraestructura que preserve nuestra memoria.

Personal del ALP en campaña.

DESCRIPCION ARCHIVÍSTICA Y TECNOLOGÍAS DE INFOMACIÓN

Augusto César Lunasco Cusi

1. Introducción

En las últimas décadas, distintas instituciones y organizaciones se han visto en la necesidad de hacer uso de las herramientas informáticas con el objetivo de mejorar el desempeño en las actividades que realizan y en este contexto el manejo de los sistemas de información permite mayor rapidez y confiabilidad de la información

Tradicionalmente los archiveros han desarrollado técnicas y procedimientos adecuadamente normalizados y estructurados, de tal manera que permiten una ordenada y adecuada organización, clasificación, selección, conservación y descripción que implica la generación de diversos instrumentos descriptivos como catálogos, índices e inventarios.

Actualmente el especialista de archivos modernos, utiliza las tecnologías de la información como medio para agilizar los procesos archivísticos. De tal manera, que a los documentos primarios de valor temporal ó permanente se los organiza y describe poniéndolos al servicio de la entidad productora y el usuario externo.

2. Descripción Archivística

La Descripción Archivística (DA) es el puente que comunica el documento con los usuarios, es la elaboración de una representación exacta de la unidad de descripción y, en su caso, de las partes que la componen mediante la recopilación, análisis, organización y registro de la información que sirve para identificar, gestionar, localizar y explicar los documentos de archivo, así como su contexto y el sistema que los ha producido. La DA, basada en el principio de procedencia y respeto al origen natural es función indispensable que culmina el tratamiento archivístico en cualquier archivo, y sin ella el servicio a los usuarios es difícil de programar. La descripción archivística afecta a todos los documentos de archivo, con independencia de su soporte y de su edad (Heredia, 1993).

Archivo de La Paz

Pero, sin proponérselo de principio, la DA, genera un fenómeno inesperado: la accesibilidad. La consecuencia propia de la accesibilidad, abre una amplia puerta que permite, en abstracto y de forma potencial, el derecho a la información (Oporto y Rosso, 2007).

3. Estándares de Descripción Archivística

3.1 Norma Internacional General de Descripción Archivística – ISAD(G)

Uno de los grandes logros de la archivística en términos de estandarización de descripciones archivísticas es la norma ISAD(G) que permite la descripción de un fondo en función a una cierta cantidad de campos agrupados en áreas como se puede ver en la siguiente figura:

Área de identificación
- Código(s) de referencia
- Título
- Fecha(s)
- Nivel de descripción
- Volumen
- Soporte de la unidad de descripción (cantidad, tamaño o dimensiones)

Área de contexto
- Nombre del o de los Productor(es)
- Historia institucional/ Reseña biográfica
- Historia Archivística
- Forma de ingreso.

Área de contenido y estructura
- Alcance y contenido
- Valoración, Selección y Eliminación
- Nuevos Ingresos
- Organización

Área de condiciones de acceso y uso
- Condiciones de acceso
- Condiciones de reproducción
- Lengua/escritura(s) de la documentación
- Características físicas y requisitos técnicos
- Instrumentos de descripción

Área de Documentación Asociada
- Existencia y localización de los originales
- Existencia y localización de las copias
- Unidades de descripción relacionadas
- Nota de publicaciones

Área de Notas
- Notas

Área de Control de la Descripción
- Nota del archivero
- Reglas o Normas
- Fecha(s) de la(s) descripciones

Figura 1: Esquema de los elementos de la descripción – ISAD(G)
Fuente: [ISAD(G), 2000]

Esta norma constituye una guía general para la elaboración de descripciones archivísticas y se basa en una descripción multinivel que se rige por cuatro reglas:

- Descripción de lo General a lo Particular
- Información pertinente para el nivel de descripción
- Vinculación de las descripciones
- No repetición de la información

La ISAD(G) define el siguiente modelo de niveles de organización de un fondo:

Archivo de La Paz

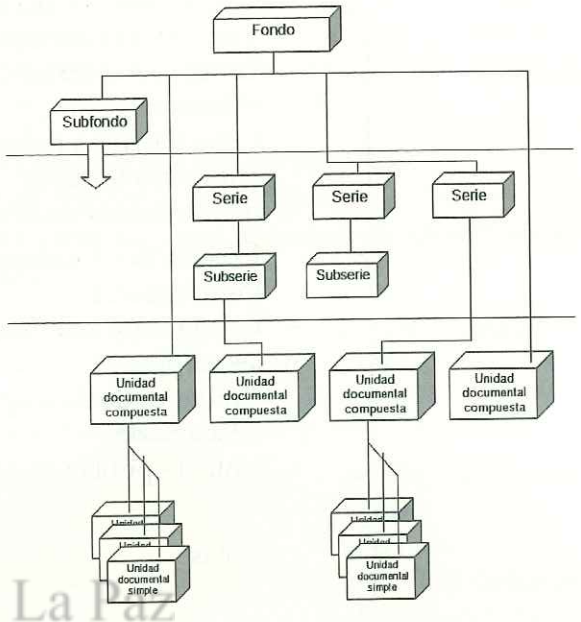


Figura 2: Modelo de niveles de organización de un fondo definidos por la ISAD(G)
Fuente: (ISAD (G), 2000)

Cuando hablamos de Descripción Archivística nos referimos a un conjunto de actividades para enunciar los caracteres internos y externos de los documentos, cuyos resultados se traducen en una serie de instrumentos descriptivos como:

- Guías
- Inventarios
- Catálogos
- Índices

Estos instrumentos son utilizados en cada uno de los niveles de descripción de acuerdo al nivel en el que se encuentren según la siguiente tabla:

Nivel	Agrupaciones documentales	Instrumentos de descripción
I	Archivo Fondo Sección de fondo Sección de archivo	Guías
II	Series documentales	Inventario
III	Piezas singulares Unidades archivísticas	Catálogo
IV		Índice

Tabla 1: Paralelismo entre las Agrupaciones documentales y los Instrumentos de Descripción Archivística
Fuente: (Heredia, 1993)

4. Sistema Informático de Descripción Archivística

La informatización de procesos relacionados con la descripción archivística deriva en la accesibilidad y difusión de los archivos a través de un computador de tal manera que se brinda un mejor servicio haciendo accesible el patrimonio documental a más usuarios. Además que nos permite:

- Uniformidad en los procesos técnicos
- Utilización de un lenguaje normalizado
- Facilidad en la aplicación de normas ó estándares
- Automatizar el proceso de búsqueda

Sin embargo, en nuestro medio existen factores que dificultan su implantación entre los cuales podemos mencionar:

- *Costo,* los paquetes pueden llegar a costar miles de dólares o euros que generalmente cubren el producto software y en muchos casos hasta su mantenimiento (el cual se lo paga periódicamente). Para muchos

Archivo de La Paz

Archivos de nuestro medio resulta imposible su adquisición.

- *Complejidad de uso*, se trata de sistemas que no están acorde a la realidad de nuestros Archivos ya que son diseñados en países desarrollados con una realidad ideal, en cuanto a Archivos se refiere, dificultando la consulta y restringiendo su uso a un grupo determinado de usuarios.
- *Implantación*, considerando que debe realizarse desde cero, ello implica un costo adicional en personal, equipamiento y otros.
- *Recursos Humanos*, el proceso de capacitación al personal de un Archivo puede ser dificultoso considerando la complejidad de pasar del manejo de herramientas convencionales al manejo de una nueva herramienta especializada.
- *Infraestructura*, o falta de equipamiento y ambientes adecuados imposibilita la implantación de un sistema.

4.1 Prototipo de Sistema de Descripción Archivística

Cuando se utiliza un sistema de descripción archivística, tanto el diseño como la implementación deben basarse en conceptos y principios de la Archivística además del trabajo cotidiano del Archivero para hacer accesible la documentación que resguarda.

4.1.1 Identificación de usuarios

Se pueden identificar tres tipos de usuario:

Donde:

Archivero: Es la persona responsable de la descripción de la documentación de un determinado fondo documental.

Personal de Servicio: Responsables del servicio de la documentación a los distintos usuarios.

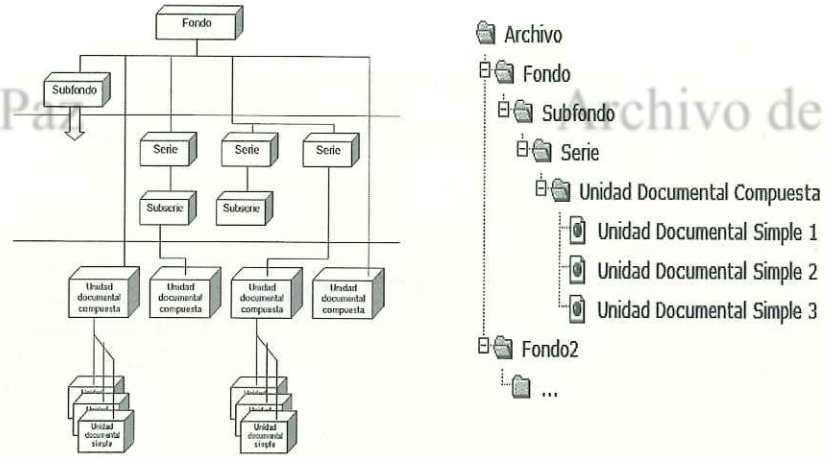
Consultante: Personas que por algún motivo (trámite jurídico, político, económico, etc.) solicitan algún tipo de documentación para la resolución, esclarecimiento, comprobación y otros asuntos afines; o investigadores o personas que utilizan los archivos como fuentes primarias para la investigación.

De manera general un sistema de descripción archivística debe estar en función de estos tres usuarios.

4.2 Características

Descripción Multinivel:

Cuya relación con la implementación se la puede ver de la siguiente manera:

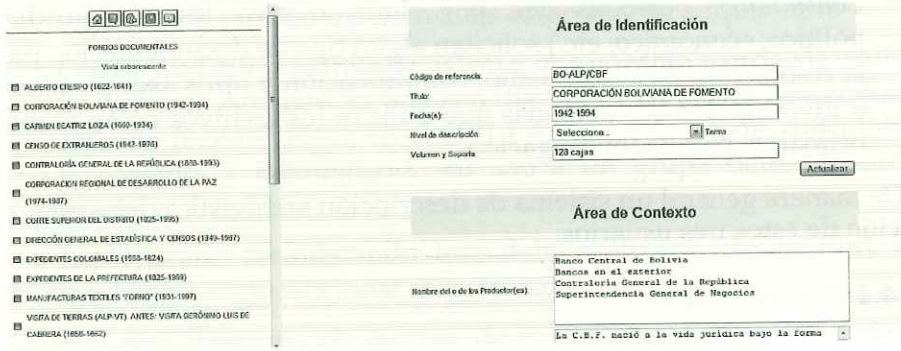


Basarse en principios de la Archivística

Descripción basada en estándares:

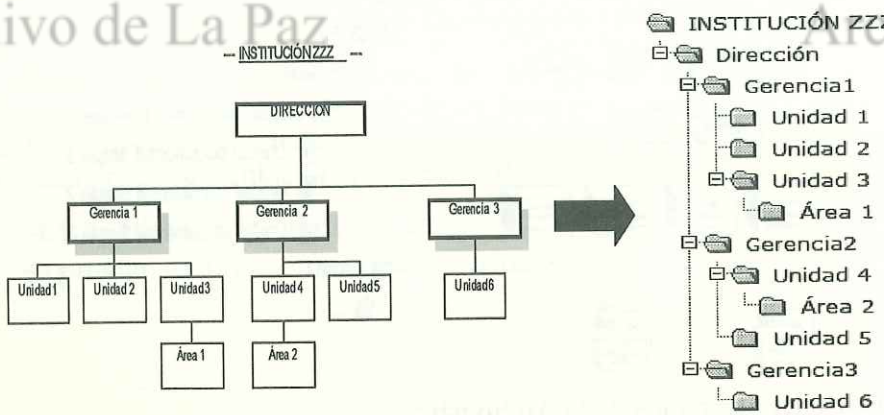
Facilita el uso del sistema tanto para el usuario que describe como para el que consulta brindando descripciones completas comprendidas por una gran cantidad de usuarios.

Archivo de La Paz



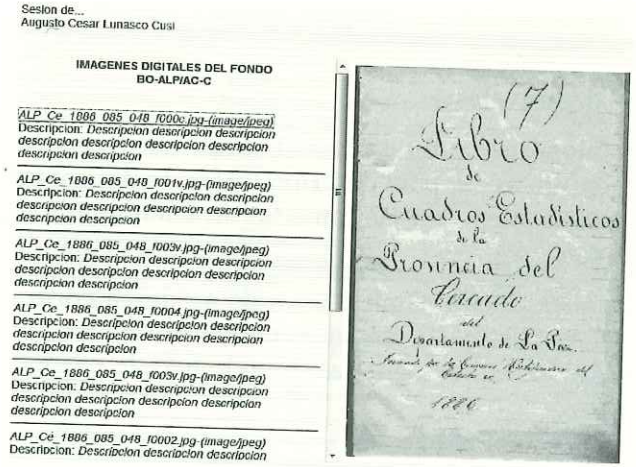
Organización basada en los Principios de la Archivística:

Se basa en el organigrama de la entidad productora que se constituye en el punto de partida para la organización de un fondo documental y que es consecuencia de la descripción multinivel. Así por ejemplo se puede tener:



Soporte para imágenes digitales:

La digitalización de documentos es el mecanismo más sencillo, eficiente y rentable para almacenar, administrar y consultar grandes volúmenes de documentos en forma imágenes digitales:

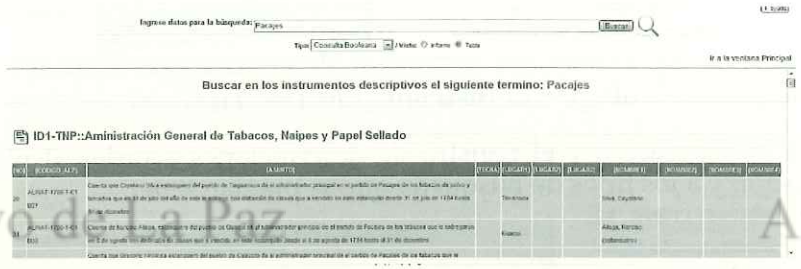

Sesion de...
Augusto Cesar Lunasco Cusi
IMAGENES DIGITALES DEL FONDO
BO-ALP/AC-C
ALP_Ce_1886_085_048_f000c.jpg-(image/jpeg)
Descripcion: Descripcion descripcion descripcion

Archivo de La Paz

Búsquedas:

Realizadas en dos niveles:

- Instrumentos descriptivos: considerando la diversidad de campos que se pueden definir para describir un fondo documental de acuerdo a sus características y a las tomadas en cuenta en los instrumentos descriptivos.
- Descripciones documentales: Cuando se desea consultar un grupo con características particulares, recurriendo a las descripciones a nivel de agrupaciones documentales como lo hace la norma ISAD(G).

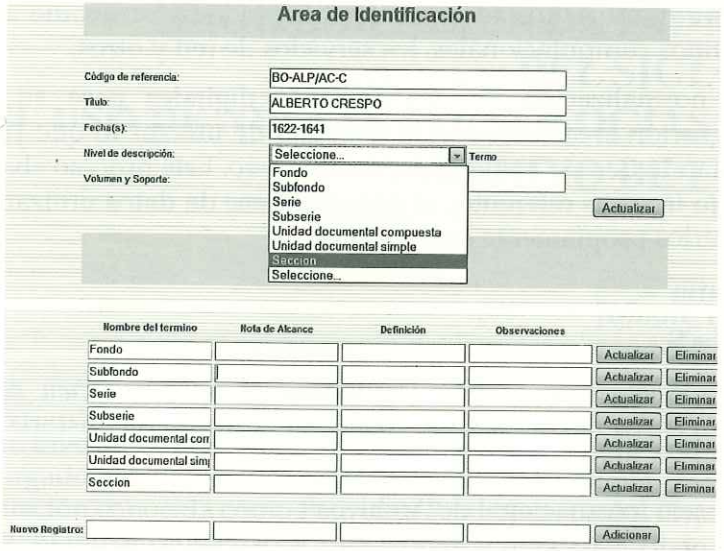


Flexibilidad en cuanto a términos

El sistema debe tener la capacidad de adecuarse a la realidad de cualquier Archivo y, considerando su diversidad, resulta importante la flexibilidad en cuanto a términos a utilizar cuando se describe un fondo documental, así por ejemplo se puede tener:

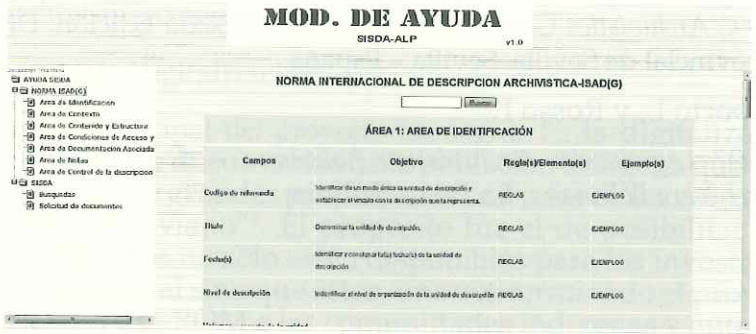
- *Niveles de descripción* que pueden ser vistos como en la Figura 2 en la cual se define los siguientes niveles: Fondo, Subfondo, Serie, Subserie, Unidad documental Compuesta y Unidad documental Simple, sin embargo en el Archivo se puede definir un nivel intermedio entre el Subfondo y Subserie denominado Sección ó un nivel entre Subserie y Unidad documental Compuesta denominado Colección.
- *Idioma* que depende de la documentación por ejemplo: Inglés, Francés, Español, Italiano, etc.

Este factor depende de las características del Fondo documental y de los criterios que se utilizan para describirlos.



Ayuda

Es apoyo para una buena utilización del sistema y una buena aplicación de conceptos archivísticos.



5. Factores que determinan la implantación de un sistema de descripción Archivística

Podemos mencionar las siguientes:

- Capacitación de los Recursos humanos con conocimientos archivísticos e informáticos para explotar de mejor manera la información que tiene un archivo en cuanto a descripciones se refiere.

Archivo de La Paz

- Una infraestructura adecuada considerando factores como: ambientes, equipos computacionales, los servicios de red y otros.
- La normalización de descripciones digitales para su posterior migración al sistema con la finalidad de utilizar lo que ya se tiene, evitando de esta manera empezar de cero. Este proceso abarca tareas tanto técnicas referentes al gestor de base de datos utilizado como a criterios propiamente archivísticos.

Bibliografía

Cuba S.

2005 *Manual de Gestión Documental y Administración de Archivo. Universidad Internacional de Andalucía.* Carrera de Historia – UMSA. La Paz – Bolivia.

Consejo Internacional de Archivos

2000 ISAD(G) - *Norma Internacional General de Descripción Archivística.* Segunda Edición. Ministerio de Educación Cultura y Deporte. Madrid – España.

Heredia H.

1993 *Archivística General. Teoría y Práctica.* Sexta Edición. Diputación provincial de Sevilla. Sevilla – España.

Oporto L. y Rosso F.

2007 *Legislación Archivística Boliviana – el ABC normativo del archivero boliviano.* La Paz – Bolivia.

DIGITALIZACIÓN DE PADRONES DEL SIGLO XIX. EL USO DE NUEVAS TECNOLOGÍAS EN EL ARCHIVO DE LA PAZ.

Johnny Guerreros
Lourdes Uchanier

El Archivo de La Paz (ALP), gracias al asesoramiento y financiamiento otorgado por la British Library, realizó la Digitalización de la documentación conocida como Padrones Republicanos del Departamento de La Paz. El trabajo comenzó el 1 de febrero y finalizó el 15 de diciembre del 2009. Producto de este trabajo se llegaron a digitalizar 441 libros obteniéndose más de 92.000 imágenes digitales.

Este trabajo significó un constante aprendizaje, ya que en las diferentes etapas de la digitalización se tuvieron que afrontar permanentes retos tanto a nivel archivístico como técnico.

1. Proyecto de Digitalización

El objetivo principal del proyecto fue lograr "...la digitalización de 163.000 páginas de documentos de la población indígena que vivía en las comunidades y grandes propiedades privadas en las zonas rurales del Altiplano boliviano"[1]. El propósito fue el de posibilitar que los datos digitalizados no sólo estén disponibles para los investigadores y público en general sino que éstos, una vez terminado el proyecto, se entregarían en CD-ROM a las comunidades indígenas y autoridades locales del departamento de La Paz.[2]. Además, se buscó fortalecer el trabajo desarrollado por el Taller de Restauración que fue creado el 2005.

Se eligió digitalizar la Subserie Padrones Revisitarios por 5 razones fundamentales:

1 Proyecto de Digitalización en ingles, 2006: 4.
2 Ídem.

Archivo de La Paz

1. Son documentos de un sistema de antigua imposición y contribución de las comunidades indígenas que son testimonio, a su vez, del acceso a la tierra y de su aporte al Estado Boliviano. Las comunidades y comunarios recurren constantemente al Archivo de La Paz en búsqueda de estos registros porque tanto para el Estado boliviano como para la propia comunidad, son las pruebas de su pertenencia y sobre todo de la tenencia de la tierra.
2. Son documentos que expresan la organización social de las comunidades indígenas porque muestran los segmentos y parcialidades que comprendían así como los ayllus que tenían. A lo largo del tiempo y del siglo XIX se pueden apreciar cómo fueron cambiando. De igual manera es posible ver a través de estos documentos la formación de haciendas y su evolución en el siglo XIX.
3. Son documentos ampliamente solicitados por los comunarios e investigadores. La mayor parte de ellos está en malas condiciones: lomos estropeados, hojas sueltas y rotas, tintas pocos legibles, hongos, etc., de tal manera que las fotocopias que constantemente se realizaban empeoraban su condición.
4. Son documentos que fueron entregados a cada comunidad en CD-ROMS como parte de su historia y patrimonio.
5. Son documentos ampliamente utilizados por los/las investigadores/as: historiadores/as, demógrafos, especialistas en temas de tierras, historiadores sociales, etc[3].

2. Subserie Padrones Revisitarios

Como se dijo, los padrones son libros de un sistema de antigua imposición y de contribución de las comunidades indígenas. Son al mismo tiempo testimonio del acceso a la tierra por parte de las comunidades indígenas y del aporte de los indígenas al Estado Boliviano a través del tributo. Estos documento, son además reflejo de la organización social de las comunidades indígenas, debido a que se encuentran en ellos los segmentos y parcialidades que comprendían los antiguos ayllus. Esta documentación se mantuvo durante el siglo XIX y posteriormente fue cambiando e incorporándose la formación de las haciendas (Barragán, 2007: 2).

3 Desarchivando N° 3, 2007:3.

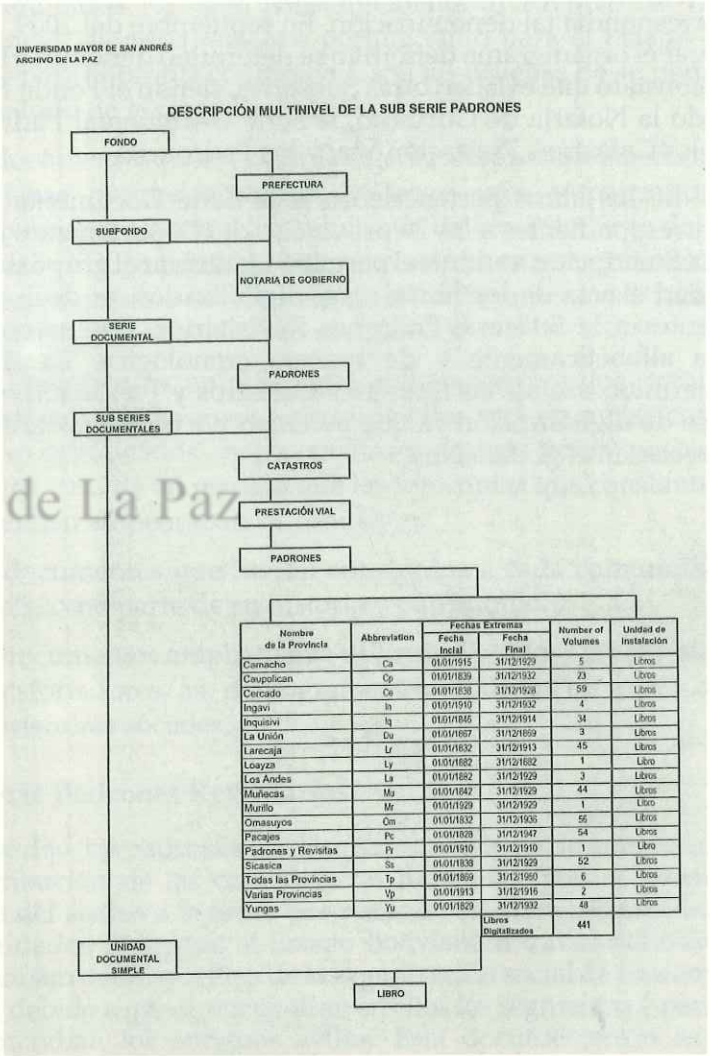
Cabe aclarar que, en una primera instancia la documentación digitalizada (Padrones revisitarios) fue denominada como Fondo, término con el cual se conocía en el ALP. Sin embargo, después de realizar las descripciones de los distintos niveles de la ISAD (G), la British Library observó, acuciosamente, que no correspondía tal denominación. En septiembre del 2009, y después de establecer el organigrama definitivo se determinó denominarla Subserie ya que se constató que existían otras Subseries, siendo el Fondo Prefectura, el Subfondo la Notaria de Gobierno, la Serie Documental Padrones y las Subseries los Catastros, Prestación Vial y los Padrones.

El total de los libros pertenecientes a la Serie Documental Padrones son 527 correspondientes a las 20 provincias del Departamento de La Paz. Además, la descripción multinivel permitió identificar el grupo documental y la cantidad exacta de los libros a ser digitalizados, es decir, 441 libros pertenecientes a la Subserie Padrones Revisitarios, que se encontraban ordenados alfabéticamente y de manera cronológica. La descripción también permitió excluir las Subseries Catastros y Prestación o Plan Vial del proceso de digitalización ya que pertenecen a otras Subseries como se puede apreciar en el gráfico No.1:

Archivo de La Paz

Grafico No. 1

DESCRIPCIÓN MULTINIVEL DE LA SUBSERIE PADRONES REVISITARIOS



Nombre de la Provincia	Abbreviation	Fechas Extremas		Number of Volumes	Unidad de Instalación
		Fecha Inicial	Fecha Final		
Camacho	Ca	01/01/1915	31/12/1929	5	Libros
Caupolican	Cp	01/01/1839	31/12/1932	23	Libros
Cercado	Ce	01/01/1838	31/12/1928	59	Libros
Ingavi	In	01/01/1910	31/12/1932	4	Libros
Inquisivi	Iq	01/01/1846	31/12/1914	34	Libros
La Unión	Du	01/01/1867	31/12/1869	3	Libros
Larecaja	Lr	01/01/1832	31/12/1913	45	Libros
Loayza	Ly	01/01/1882	31/12/1882	1	Libro
Los Andes	La	01/01/1882	31/12/1929	3	Libros
Muñecas	Mu	01/01/1847	31/12/1929	44	Libros
Murillo	Mr	01/01/1929	31/12/1929	1	Libro
Omasuyos	Om	01/01/1832	31/12/1936	56	Libros
Pacajes	Pc	01/01/1828	31/12/1947	54	Libros
Padrones y Revisitas	Pr	01/01/1910	31/12/1910	1	Libro
Sicasica	Ss	01/01/1838	31/12/1929	52	Libros
Todas las Provincias	Tp	01/01/1869	31/12/1950	6	Libros
Varias Provincias	Vp	01/01/1913	31/12/1916	2	Libros
Yungas	Yu	01/01/1829	31/12/1932	48	Libros
			Libros Digitalizados	441	

Fuente: Elaboración Colectiva

3. La organización de los equipos de trabajo en la digitalización

Para realizar la digitalización se organizó un equipo numeroso que se conformó a través de convocatorias públicas, determinándose un Coordinador General a cargo del Lic. Johnny Guerreros, un Responsable del Área de Digitalización, tarea para la que fue elegida la egresada Lourdes Uchanier y un Responsable de Etiquetación y Computación, cargo que recayó en el egresado César Lunasco.

Los equipos de trabajo que participaron en la digitalización estuvieron distribuidos de la siguiente manera:

8 Técnicos archivistas conservadores y restauradores:

AREA DE RESTAURACIÓN

No.	Apellidos y Nombres
1	ALARCÓN LOZA, VERÓNICA
2	BLANCO MORALES, GUSTAVO
3	CAZU LOAYZA, ALVARO
4	MALDONADO PEREZ, NANCY
5	MAMANI QUISPE, FRECIA
6	MAMANI SARZURI, ROCIO
7	PERALTA TRONCOSO, JESÚS DANILO
8	TICONA RAMOS, ELISA

24 Técnicos archivistas para el Laboratorio de Digitalización y Catalogación:

AREA DE DIGITALIZACIÓN

No.	Apellidos y Nombres
1	AGUILAR MAMANI, VICTORIA BEATRIZ
2	ALIAGA MALDONADO, DANNY SUSAN
3	CALERNO ALIAGA, CLAUDIA EVELIN
4	CANTUTA GUTIERREZ, JESSICA LESLI
5	ESPINOZA MENDOZA, YENNY
6	MAMANI MAMANI, LUPE JIMENA
7	SINCHE AGUILAR, HILDA
8	ZAMBRANA LARA, CARLOS

Archivo de La Paz

AREA DE ETIQUETACIÓN Y CATALOGACIÓN	
No.	Apellidos y Nombres
1	BERRIOS CONTRERAS, ROSMERY
2	BUSCH VARGAS, DENISSE BEVERLY
3	BUSTILLOS ESPINOZA, EVELYN
4	KUNO PERCA, PATRICIA
5	LLANQUI QUISPE, NILDA
6	RAMOS VILLCA, REMBERTO F.
7	VEGA TOLA, MARIANELA SUSY
8	ZALLES CUESTAS, SOLANGE LEONOR

4. Curso de capacitación

El proceso de digitalización no es nuevo en nuestro país, ya que el Archivo y Bibliotecas Nacionales de Bolivia (ABNB), hace algunos años que viene digitalizado la documentación que resguarda. Por ello, antes de emprender la tarea de digitalizar los padrones, se decidió instruir a los coordinadores del proyecto y la Directora del ALP, para realizar contactos con el ABNB y contar con su apoyo y asesoramiento técnico para empezar la digitalización de documentos.

Se realizó un viaje a la ciudad de Sucre en febrero de 2008 para recibir la capacitación. En el curso se pudo obtener la información básica para llevar a cabo el proceso de digitalización. Se pidió el asesoramiento técnico para la adquisición de una cámara fotográfica y un scanner a ser utilizado en el proyecto. Los equipos a ser adquiridos debían contar con las exigencias mínimas para la captura de imágenes, por lo que se privilegió ante todo el tiempo de la captura y la resolución, entre otros.

Después de haber asistido al curso en la ciudad de Sucre debían trasmitirse los conocimientos adquiridos al equipo de trabajo. Se empezó a preparar el curso de digitalización, que estuvo dirigido no solamente a los miembros del equipo del proyecto, sino a todo el personal del ALP, es decir tanto docentes, auxiliares, y pasantes.

El curso fue llevado a cabo en el Museo Nacional de Etnográfica y Folklore (MUSEF) en marzo de 2008. Con el curso se inició "formalmente" el proyecto, mostrando cada una de las tareas que se iban a realizar a lo largo del tiempo, aunque se vio la necesidad de ir modificando y puliendo las diferentes fases del proceso mismo de la digitalización.

5. La Digitalización

La digitalización de documentos es hoy una técnica fundamental utilizada principalmente por archivistas, bibliotecólogos y personas

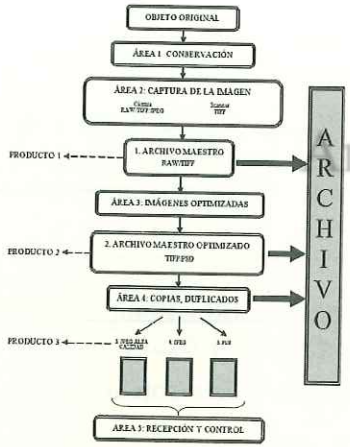
encargadas de centros documentales que tienen el objetivo de preservar y facilitar el acceso de la documentación que resguardan. Sin embargo, se debe reconocer que la digitalización es un proceso que tiene ventajas y desventajas, ya que si existe una mala manipulación de la documentación se puede llegar a perder definitivamente documentación de alto valor. Por ello es un proceso que debe estar normado en cada una de sus etapas.

6. Flujo de trabajo

La estructura de trabajo fue planificada en base a las necesidades y posibilidades del ALP en el proceso de la digitalización que puede verse reflejado en el siguiente flujo de trabajo.

Grafico No. 2

FLUJO DE TRABAJO INICIAL DEFINIDO EN EL PROYECTO



Si bien el diagrama anterior nos muestra las diferentes fases, se debe aclarar que este flujo de trabajo estuvo dividido en dos grandes fases. La primera fase denominada archivística, donde se realiza la evaluación y preparación física de los documentos a ser digitalizados. La segunda fase conocida como técnica, donde se realiza la digitalización, codificación, edición y almacenamiento.

7. La Fase Archivística

Al iniciar el proyecto, tuvimos la necesidad de precisar cuántos y qué libros se iban a digitalizar. El equipo de conservadores y restauradores

Archivo de La Paz

estableció un total de 527 libros en la Serie Padrones, de los cuales solamente 441 iban a ser digitalizados debido a su identificación como Subserie documental Padrones Revisitarios. Los restantes 86 libros correspondían a las Subseries Catastros y Prestación Vial o se encontraban en un pésimo estado de conservación.

Paralelamente, los integrantes del Taller realizaron dos tareas:

7.1 Elaboración del diagnóstico de la Subserie

El objetivo del diagnóstico fue determinar las características físicas de los libros y las tareas de intervención que requerían así como la cantidad de páginas de cada documento. En base a esta información se realizaría la preparación física de los documentos a ser digitalizados. Para ello, cada miembro del equipo debía llenar la siguiente **Hoja de Diagnóstico de los Padrones**:

Nº	Provincia	Nº de libro	CANTIDAD DE HOJAS		LIMPIEZA		PLANCHADO			Rotos	Cantidad de hojas sueltas	ESTADO DE LIBRO			OBSERVACIONES
			Total	Blancas	GENERAL	REGULAR	Cantidad hojas	Plancha	Metil			Bien	Regular	Mal	
1	Camacho	1-a	67	0	X		1	X	X			X			
2	Camacho	1-b	57	1	X		3	X	X					X	Realización injertos

Finalizada la tarea se tenía una lista con la cantidad exacta de documentos a ser digitalizados:

Lista de documentos para digitalizar

Nombre de la Provincia	Signatura	Fechas Extremas		Número de volúmenes	Unidad de instalación
		Fecha Inicial	Fecha Final		
Camacho	Ca	1915	1929	5	Libros
Caupolican	Cp	1839	1932	23	Libros
Cercado	Ce	1838	1928	59	Libros
Ingavi	In	1910	1932	4	Libros
Inquisivi	Iq	1846	1914	34	Libros
La Unión	Du	1867	1869	3	Libros
Larecaja	Lr	1832	1913	45	Libros

Loayza	Ly	1882	1882	1	Libro
Los Andes	La	1882	1929	3	Libros
Muñecas	Mu	1842	1929	44	Libros
Murillo	Mr	1929	1929	1	Libro
Omasuyos	Om	1832	1936	56	Libros
Pacajes	Pc	1828	1947	54	Libros
Padrones y Revisitas	Pr	1910	1910	1	Libro
Sicasica	Ss	1838	1929	52	Libros
Todas las Provincias	Tp	1869	1950	6	Libros
Varias Provincias	Vp	1913	1916	2	Libros
Yungas	Yu	1829	1932	48	Libros
			Total Libros a digitalizar	441	

7.2 Preparación física de los documentos para su digitalización

Las intervenciones que se realizaron en los libros fueron:

- Limpieza

Se determinó realizar dos tipos de limpieza: la "General" a 317 libros con la brocha y paño y la que se denominó "Regular", a 149 con goma rallada con el fin de retirar marcas dejadas por la constante manipulación del documento.

- Planchado

El planchado se realizó en aquellos libros cuyas fojas se encontraban arrugadas y resquebrajadas. Se utilizó la plancha en 178 libros y metil celulosa en 134.

- Foliación

La digitalización de los documentos requería que cada página del libro se encontrara claramente identificada de manera que la captura, el nombramiento y almacenamiento de imágenes se realizara de forma ordenada conforme a la estructura de almacenamiento de imágenes.

Al momento de foliar o numerar los libros, estos presentaban carátulas, páginas en blanco e incluso libros divididos en dos o tres cuerpos. Se enfrentaron desafíos que no se habían previsto, lo que motivó una serie de reuniones. Analizando detenidamente cada situación, se determinó realizar la foliación de manera correlativa sin tomar en cuenta la carátula inicial y las páginas en blanco. Cuando un libro presentaba más de un cuerpo, se colocó un número o letra independiente a cada uno para diferenciarlos[4].

4 Estos procedimientos fueron aprobados en la reunión de 11 de abril de 2008 mediante

Archivo de La Paz

De una cantidad total de 441 libros, se foliaron 353 (80%). En cambio, no se realizó la misma tarea para los 88 libros restantes (20%) ya que la foliación original de los libros era correlativa.

- Desencuadernado

Como parte de las tareas propias de la digitalización de documentos se procedió a realizar el desencuadernado de los libros. Según los formularios de flujo del documento se desencuadernaron 29 libros. En cuanto a los 412 libros restantes, no se realizó esta tarea debido a que no se perdían los datos en el lomo de los mismos.

- Restauración

De acuerdo a la solicitud realizada por la Directora a.i. del Archivo de La Paz, Dra. Ximena Medinaceli, entre septiembre y octubre del 2008, Elisa Ticona y Rocío Mamani realizaron la evaluación de 12 Padrones deteriorados y con fojas faltantes para su digitalización inmediata con el fin de una mejor conservación. Estos 12 libros se encontraban registrados como parte de los 26 Padrones deteriorados, producto del segundo diagnóstico elaborado en abril del 2008.

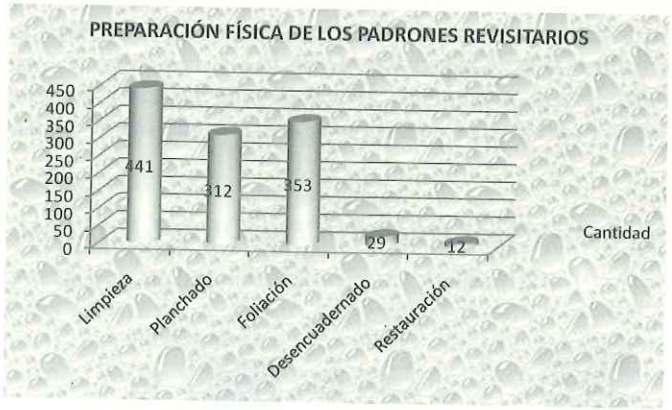
Para su restauración se reubicaron las hojas faltantes y se realizó una serie de injertos, la unión de roturas y rasgaduras[5]. Una vez terminado el trabajo, para fines de diciembre del 2008, no se procedió a su digitalización debido a que el Proyecto había concluido la captura de imágenes[6].

un acta en el cual firman los miembros del Taller de Conservación y Restauración de documentos. Estas decisiones fueron reafirmadas en el Acta del 19 de septiembre de 2009.

5 *Informe sobre evaluación física de 12 Padrones Revisitarios para su inmediata digitalización de fecha 6 de octubre de 2008* realizado por Ricardo Asebey, Elisa Ticona y Rocio Mamani.

6 *Informe de la Reubicación de Hojas de Padrones y otras sin reubicación de fecha 16 de diciembre de 2008* elaborado por Elisa Ticona y Rocio Mamani. Uno de estos fue Sicasica S/N el cual se hallaba compuesto por 129 fojas sueltas de distintos Padrones Revisitarios. Después de un análisis exhaustivo en cuanto a la letra, el número original, el tipo de papel y el tipo de escritura entre el 15 de octubre al 16 de diciembre de 2008, se reincorporó 60 fojas correspondientes a 21 Padrones Revisitarios Las restantes 69 fojas, por falta de mayores datos no fueron reubicadas a sus correspondientes libros. Estas fojas sueltas se encuentran actualmente en una caja "Documentos sin ubicar" que se halla en el estante de madera correspondiente a Padrones Revisitarios.

Cuadro No. 3



Fuente: Elaborado en base al *Cuadro General de Intervención de Padrones Revisitarios (PR) del Fondo Prefectura* de octubre de 2006 a agosto de 2009

8. La Fase Técnica

Al mismo tiempo que se realizó la evaluación (diagnóstico) de los documentos para ser digitalizados se procedió a habilitar el laboratorio de digitalización donde se instalaron 7 ordenadores, con sus respectivos muebles, además de 2 scanner Microtek SacanMaker 9800XL, 2 scanner HP scanjet 3670, el scanner HP Scanjet N8420, y la cámara fotográfica digital Nikon D200.

La implementación del laboratorio requirió de las siguientes actividades:

- Reubicación de la documentación correspondiente a los Expedientes Coloniales a la sala de investigadores.
- Movimiento de la estantería a la parte posterior del edificio de la Casa Montes.
- Instalación eléctrica, considerando de que los puntos eléctricos de la Casa Montes son muy escasos e insuficientes para suministrar energía eléctrica a los ordenadores y a los equipos para realizar la digitalización.

Archivo de La Paz

- Acomodo de los muebles y equipos para efectuar la digitalización.

Una vez que los padrones estuvieron en condiciones óptimas (es decir después de haber sido limpiados, foliados y restaurados cuando fuera necesario), estos pasaron al Laboratorio de Digitalización para su captura, almacenamiento y posterior edición, como se pude apreciar en el siguiente grafico.

Gráfico No. 4

ESQUEMA INICIAL DEL PROCESO DE DIGITALIZACIÓN

Fuente: Elaboración Cesar Lunasco

En tal sentido la digitalización se realizó mediante el scanner o la cámara fotográfica.

Por medio de Scanner

En una primera instancia se comenzó a trabajar con los scanner con que contaba el ALP, es decir con los scanner HP scanjet 3670, digitalizando los Padrones que se ajustaban a las dimensiones del scanner. Se empezó a digitalizar los Padrones tamaño carta o A4. Mientras se avanzaba en el trabajo se detectaron libros con dimensiones mayores a A4, por lo que se empezó a digitalizar con el scanner Microtek Scanmaker 9800XL, que digitalizan documentos tamaño tabloide.

La captura con los scanner demoraba entre 10 a 20 segundos, dependiendo de la resolución y la calidad de documento que se pretendía obtener.

Mediante Cámara Fotográfica Digital

Por las características de los Padrones se optó también digitalizar mediante la cámara fotográfica ya que la captura es más rápida; sin embargo se tuvieron que adquirir otros insumos adicionales para facilitar el proceso,

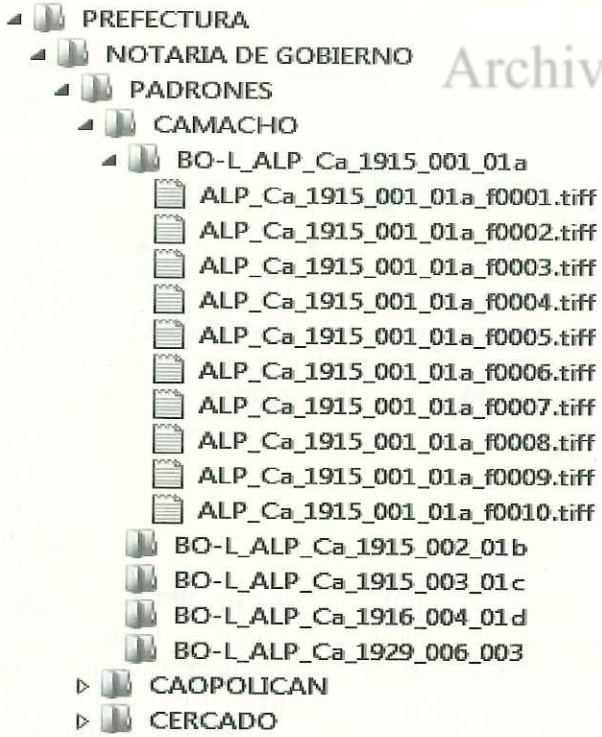
fundamentalmente el software Camera Control Pro, que permite manipular la cámara fotográfica desde el ordenador, posibilitando que las imágenes tomadas se almacenen con una indización correlativa directamente en el disco duro del ordenador. Surgieron paralelamente problemas técnicos, debido a que se trabajó con una batería que duraba entre 2 a 3 horas por lo que se adquirió el EH-6 para trabajar durante periodos prolongados.

9. Codificación

El proceso de captura de imágenes implicó también implementar un sistema de codificación de las imágenes digitales, para que de esta manera no exista confusión a la hora de almacenar las imágenes. En base a las pautas realizadas por Rossana Barragán y Lourdes Uchanier sobre los Metadatos se estableció una "Estructura Arborescente" para el almacenamiento de los libros a ser digitalizados.

Gráfico No. 5

ESTRUCTURA DE ALMACENAMIENTO DE IMÁGENES

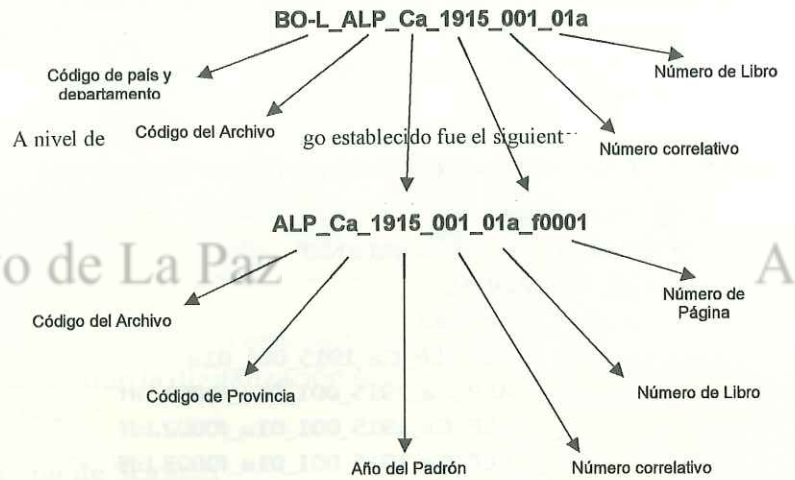


Archivo de La Paz

La estructura elaborada para el almacenamiento de las imágenes mantiene el orden original de los documentos, respetando la organización del fondo documental en sus diferentes niveles existentes.

En función del organigrama del fondo, se definió el metadato para realizar el nombramiento tanto a nivel de carpetas como de imágenes digitales. La denominación de las carpetas donde estarían almacenadas las imágenes digitales se estableció en base a las normas ISO y las descripciones de la ISAD (G).

A nivel de Carpetas, la codificación fue la siguiente:



Con la codificación a nivel de foja o imagen se buscó que las imágenes obtenidas en el proceso de la digitalización no se mezclen para no ser confundidas al momento de ser almacenadas.

10. Conversiones

Las imágenes capturadas mediante la cámara fotográfica NIKON D200 fueron transformadas, debido a que la cámara captura en formato RAW, conservando todas las propiedades de las imágenes. Por ello se tuvo que convertir las imágenes digitales en formato TIFF, para ser trabajadas en el ordenador, trabajo que se lo realizó con el *Software Nikon PictureProject*. Una vez realizada esta tarea se procedió a recortar las imágenes capturadas con la cámara. Este trabajo, si bien resultó ser moroso, sirvió como control de calidad, verificando que las imágenes digitalizas fueran legibles.

11. Almacenamiento

Posteriormente al trabajo de conversión y optimización se dispusieron dos sistemas de almacenamientos: a) quemarlos en DVD, ya que estábamos trabajando con imágenes de alta calidad, y b) almacenarlos en discos duros externos. Con ello se buscó fundamentalmente contar con una copia maestra de las imágenes digitales, para elaborar posteriormente la microfilmación de las imágenes digitales.

Para el almacenamiento y quemado se creó el formulario técnico de cada libro y la etiqueta que iría en la tapa de los DVD's para identificar al libro y facilitar su búsqueda. La ficha técnica es un archivo PDF incluido en cada carpeta en la que se almacenó el padrón digital para brindar información de carácter archivística y técnica del libro digitalizado. Los datos registrados en este formulario permitieron identificar principalmente al padrón físico a través de una fotografía, la fecha de creación del documento en formato digital, los creadores y el software utilizado en la digitalización.

La etiqueta se utilizó en el proceso del quemado y la función de la misma era para identificar y nombrar a los DVD's donde se almacenaron las imágenes digitales. Este instrumento contiene información referente a los Metadatos del padrón.

Ficha técnica Etiqueta

12. Control del proceso de digitalización

Como se ha podido apreciar la digitalización tiene diversas etapas, por lo que se creyó pertinente crear un "instrumento de control" sobre las intervenciones realizadas a cada libro, por ello se creó el formulario 01 para

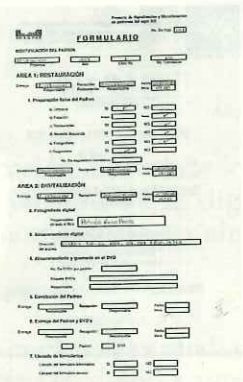
Archivo de La Paz

realizar un seguimiento tanto en la preparación física del documento, la digitalización, el almacenamiento y la edición.

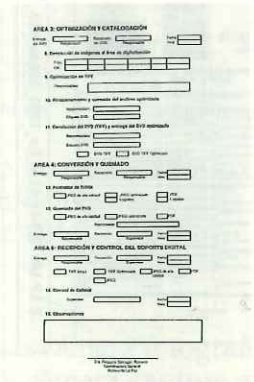
En la primera línea del formulario se anotó la identificación del Padrón, registrando la Provincia, el año y número del libro y el número correlativo dado por el Taller de Conservación y Restauración. En área 1 se registró las operaciones realizadas por el área de Conservación y Restauración tales como la limpieza, foliación, desencuadernado. La restauración únicamente involucró la limpieza y planchado de los documentos. Además se registró a los responsables de la entrega y devolución de los libros.

El área 2 se registró la información referente a la digitalización propiamente dicha, el almacenamiento en DVD's, como la devolución del Padrón físico y digital a los coordinadores y el llenado de los formularios de control correspondientes.

El área 3, se registró la optimización y catalogación de los libros digitalizados, trabajando con formatos de alta calidad, es decir TIFF, para ser almacenados en DVD's. En el área 4 se realizó las conversiones en formatos JPEG y PDF a partir del archivo maestro y su posterior quemado para lograr la difusión del material. El área 5 era se encargó de realizar el control de los productos obtenidos en las áreas 3 y 4 verificando la calidad y legibilidad de las imágenes obtenidas.



Formulario frontal



Formulario posterior

Sin embargo, el registro del formulario solamente pudo abarcar las dos primeras áreas, debido a que se tuvo que suprimir el área de etiquetación y catalogación para poder cumplir los tiempos establecidos para realizar la digitalización.

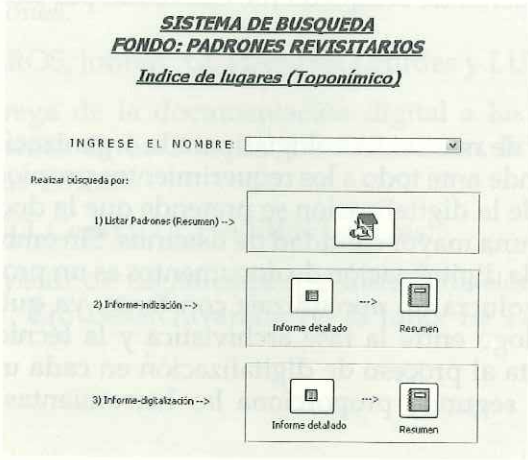
13. Revisión de las imágenes digitales

Una vez concluida la digitalización se procedió una nueva revisión aleatoria de los 441 libros digitalizados. Con esta tarea se buscó establecer que las imágenes digitalizas fueran legibles y que todas las páginas de los libros originales hubieran sido digitalizadas. En esta revisión se establecieron dos tipos de errores: los de forma y de contenido. Los errores de forma involucraron fallas de transcripción de datos al momento de elaborar la ficha técnica o la etiqueta. Los errores de forma, fueron problemas en la legibilidad de las imágenes, mal optimizadas, o páginas no digitalizas.

14. Acceso y difusión de la documentación digital

Para permitir el acceso informatizado a las imágenes digitales, se procedió a elaborar un índice detallado de cada Padrón registrando los ayllus, comunidades, haciendas, cantones, etc. El equipo del Taller de restauración y conservación coordinado por el Lic. Ricardo Asebey Claure procedió a transcribir los índices de los 441 padrones para crear una base de datos. Los índices elaborados por Roberto Choque constituyeron el punto de partida para realizar este trabajo.

Producto de la mencionada tarea el ALP cuenta con el *Sistema de Búsqueda Fondo: Padrones Revisitarios.*



El procedimiento de búsqueda a través de este sistema se lo realiza a través de los siguientes pasos:

Archivo de La Paz

Paso No. 1: En el buscador se ingresa el nombre de la división o subdivisión territorial que se desea ubicar.

Paso No. 2: Los resultados aparecen en:

Lista de Padrones (Resumen): Lista todos los Padrones que contienen esa división territorial.

Informe-indización:

- *Informe detallado:* Proporciona toda la información de los libros.
- *Resumen* ***(Recomendado):*** Información resumida de los padrones y página donde se halla en una vista tipo informe.

Paso No.3: Se procede a ubicar la página de acuerdo a la foliación y numero de libro.

Paso No. 4: Una vez ubicado el Padrón y el folio correspondiente, se procede a realizar la búsqueda en los padrones digitales en formato PDF.

Paso No. 5: Una vez ubicado el documento este puede ser impreso y se puede realizar la certificación.

Este procedimiento de búsqueda fue elaborado por Rossana Barragán y César Lunasco.

Conclusiones

La utilización de nuevas tecnologías para la organización, conservación y difusión responde ante todo a los requerimientos propios de cada archivo ya que a través de la digitalización se pretende que la documentación esté a disposición de una mayor cantidad de usuarios. Sin embargo, como se ha podido apreciar la digitalización de documentos es un proceso con muchos detalles, que involucra un aprendizaje constante, ya que debe existir un permanente diálogo entre la fase archivística y la técnica, debido a que la primera orienta al proceso de digitalización en cada una de sus etapas mientras que la segunda proporciona las herramientas para realizar la captura.

La digitalización permite el resguardo de los documentos originales, colocando a disposición de los usuarios copias digitales. Sin embargo, la digitalización no reemplaza a los documentos originales, debido a que

los mismos después de haber sido sometidos a este proceso deben ser conservados para futuras consultas o rectificaciones.

En nuestro país se debería empezar a formar al personal encargado de los centros documentales, para el uso y aplicación de nuevas tecnologías en beneficio de los usuarios para el acceso a la información, sin que ello involucré el descuido de las labores archivísticas debido a que los documentos a ser digitalizados deben estar organizados y deben contar con un diagnóstico previo antes de ser sometidos a este proceso.

Bibliografía

BARRAGÁN, Rossana

2007 La digitalización y microfilmación de padrones del Archivo de La Paz. En: Desarchivando, Nº 3, Diciembre. La Paz: Archivo de La Paz.

BARRAGÁN, Rossana, LUNASCO Cesar y UCHANIER Lourdes

2008 "El Proyecto de Digitalización y microfilmación, Padrones del siglo XIX". En: Boletín del Archivo de La Paz Nº 25. La Paz: SIERPE Publicaciones.

GUERREROS, Johnny, UCHANIER Lourdes y LUNASCO Cesar

2009 Entrega de la documentación digital a las comunidades del departamento de La Paz. En: Desarchivando, Nº 6, Junio. La Paz: Archivo de La Paz.

LUNASCO, Cesar y UCHANIER Lourdes

2008 Proyecto de digitalización y microfilmación de padrones del siglo XIX. En: Desarchivando, Nº 4, Julio. La Paz: Archivo de La Paz.

Archivo de La Paz

FONDO FOTOGRÁFICO *"ÚLTIMA HORA"*

Elisa Ticona Ramos, Rocío Mamani Sarzuri y
Patricia R. Kuno Perca
Coordinadoras de Última Hora

Introducción

El Archivo Histórico de La Paz cuenta actualmente con una colección fotográfica proveniente de un importante matutino como fue *Última Hora*. El año 2007 el Archivo, gracias a Fernando Arizpe, logró rescatar esta importantísima colección de fotografías que se encontraba en cajas y bolsas. Después del traslado, la Directora Rossana Barragán y todo el equipo del Archivo se dedicó a calcular el número aproximado de fotografías. Realizando la numeración de un saquillo y de algunas cajas se calculó que se tendrían alrededor de 80.000 fotografías. A esta cantidad se sumaron otras 30.000 aproximadamente que llegaron en marzo del 2008. El total de las fotografías con la que cuenta la colección *Última Hora es* de 110.000 entre negativos, positivos, recortes, postales y radiofotos.

¿Por qué hablar de Última Hora? porque este matutino acumuló un enorme archivo fotográfico para ilustrar las noticias del diario vivir internacional y nacional. *Última Hora*, fue fundado en 1929 y en 1970 fue adquirido por Mario Mercado Vaca Guzmán, empresario minero y alcalde de la ciudad de La Paz. En 1999, después de cuatro años de su muerte, el periódico se cerró.

1. Desafíos y organización de trabajo frente a una colección numerosa

Fue un gran desafío realizar el inventario de tan numerosa colección con aproximadamente 110.000 fotografías (año 2008). Para cumplir este

Archivo de La Paz

gran reto se trabajó de manera equilibrada con un equipo humano eficiente conformado por diez estudiantes de la carrera de historia que entregaron seis horas semanales de su tiempo realizando pasantías voluntarias. La organización de este equipo de trabajo se dividió en tres áreas encadenadas y sucesivas:

Área 1 Etapa de identificación y clasificación por temas.

Área 2 Etapa de sellado y numerado de fotografías.

Área 3 Etapa de descripción en base de datos.

2. Área 1: etapa de identificación y clasificación por temas

Se inició el trabajo respetando el principio de procedencia. Las fotografías se encontraban en saquillos y al interior de ellos en sobres. Al analizar estos sobres se notó que ésta era la forma en que las fotografías estaban almacenadas en el periódico. Sin embargo, se advirtió que los sobres fueron introducidos sin ningún cuidado y totalmente apretujados de tal manera que en cada saquillo se encontraban cientos y miles de fotos fuera de sus sobres. Por lo tanto, el principio de procedencia original no era muy claro. A pesar de ello, y para cuidar ese principio, se buscó ubicar las fotos en los sobre cuyos títulos correspondían con el contenido de las imágenes. Cuando esto no fue posible se colocó las fotos en sobres nuevos. En muchos casos se pudo evidenciar también que el título del sobre no correspondía a las imágenes. Todos estos elementos fueron tomados en cuenta a la hora de la descripción para buscar reconstruir el orden original. En esta etapa, la numeración fue la tarea prioritaria.

a) Numeración de cajas

Se identificó el número de bolsa pero se colocaron los sobres y fotografías en Cajas:

Por ejemplo:

BOLSA Nº 8 CAJA 8 A	BOLSA Nº 8 CAJA 8 B	BOLSA Nº 8 CAJA 8 C	BOLSA Nº 8 CAJA 8 D

b) Numeración de sobres

La numeración de los sobres es correlativa, de acuerdo a la cantidad de sobres que contenga una bolsa.

Por ejemplo:

BOLSA Nº 8 CAJA 80 A Nº Sobre: 1 al 21	BOLSA Nº 8 CAJA 8 B Nº Sobres: 22 al 40	BOLSA Nº 8 CAJA 8 C Nº Sobres:41 al 58	BOLSA Nº 8 CAJA 8 D Nº Sobres: 59 al 72

c) Verificación de la correspondencia del título original del sobre con las fotografías.

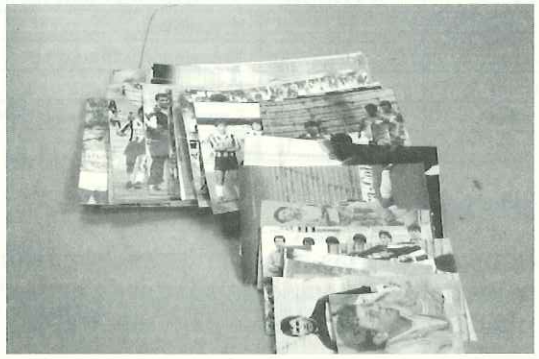
Aquí se buscó determinar si las fotografías al interior del sobre original correspondían al título original. Cuando no existía correspondencia se le asignó nuevo título, sin borrar o tachar el título original, manteniendo claramente el título puesto en el Archivo. Cuando el sobre estaba totalmente roto se cambió por otro colocando en su interior el sobre original.

d) Identificación y clasificación por temas

Cuando el sobre no tenía el título original, a las fotografías se las identificó y clasificó por temas y sub-temas.

e) Ordenación por tamaño al interior del sobre

La ordenación al interior de cada sobre fue por tamaño (de pequeño a grande) para su mejor y adecuada conservación y almacenamiento.



Fotos de la caja 14DNº de sobre 45

Archivo de La Paz

f) Tipo de soporte

La ordenación también se la realizó por el tipo de soporte: fotografías positivas, positivas con negativos, negativos, radio fotos y recorte de periódicos o revistas.

Negativos

Radiofotos

g) Conteo de fotografías y descripción en sobres

Una vez realizada la tarea de identificación y clasificación de fotografías se contabilizó el total de fotos y se detalló el contenido del sobre al reverso del mismo.

Modelo de descripción de un sobre:

Título original: MARCHAS COB
Asignación de título: ECONOMIA (Fábricas y Trabajadores)

TEMAS	CANTIDAD	DESCRIPCION DE SOPORTE
Fábrica de Algodón	25	25 positivos
Fábrica de Galletas	30	20 positivos y 10 recortes.
Fábrica de Ladrillos	15	15 positivos
Fábrica de Gaseosas	8	8 positivos con sus negativos
Fábrica de Zapatos	16	16 positivos

h) Inventario general

Después de realizar todas las tareas anteriores se realizó un inventario general con todos los datos que ya se trabajaron de acuerdo a la categoría y atributos desarrollados específicamente para este trabajo.

Inventario General De Fotos Ultima Hora Primera Área										
Nº De Bolsa	Nº De Caja	Número De Sobre		Título		Total De Fotos		Observaciones	Responsable	Fecha
		Original	Asignado	Original	Asignado	Cantidad De Fotos	Total Por Soporte			
23	17ª	36	1	Taqueo	Deporte /Futbol	277f.	273 Positivos 2 Negativos 2 Radiofotos	En Buen Estado	Delia L.	15/06/2009

3. Área 2 : etapa de sellado y numerado de fotografías

En esta área se realizó las siguientes tareas :

a) **Sellado de fotografías:** al reverso de cada fotografía. Para la conservación de esta colección se utilizó sello seco en lugar de sellos con tinta para su mejor conservación preventiva.

b) **Numerado de fotografías:** se numeró correlativamente las fotos para evitar la pérdida y efectuar un mejor control y su rápida ubicación para el préstamo al usuario.

c) Descripción de numeración en el sobre

Concluyendo con el trabajo en esta área realizó una descripción en el sobre, donde se indica lo siguiente:

Título original S/N
Asignación de titulo, *DEPORTE*

TEMAS	CANTIDAD	DESCRIPCION DE SOPORTE
Futbol: Club Bolívar	50	20 positivos, 20 radiofotos y 10 recortes
Natación	30	20 positivos y 10 negativos

Cantidad total 80

Nº de Caja: 15 D

Nº de sobre:73

Cantidad de fotografías: 80

Numeración Asignado: 41668-41747

Sobre con descripción

Archivo de La Paz

a) Descripción y pegado de marbete en caja

Concluida la numeración de fotografías existentes en una caja se procedió al pegado de marbete con los siguientes datos informativos.

FOTOS ULTIMA HORA	**Nº DE CAJA** : 7 B
	TEMATICA : DEPORTE VARIOS
	Nº DE SOBRES: 43 a 66
	N EXTREMOS: 13305al 15621
	CANTIDAD TOTAL DE FOTOS: 1855 fotos

Cajas con marbetes

Hasta el primer semestre de la gestión 2009 se logró enumerar y sellar 7.011 fotografías.

3. Área 3: etapa de descripción de fotografías en el inventario

Con esta tercera área se finalizará el trabajo en este fondo y las tareas a realizar son las siguientes:

a) Registro de entrega y recepción de sobres.

El registro sirve para tener un mejor control de entrega y recepción de los sobres a las personas que realizarán las descripciones.

REGISTRO DE ENTREGA Y DEVOLUCIÓN DE FOTOS										
Nº DE PEDIDO	FECHA	CANTIDAD	Nº SOBRE ASIGNADO	RESPONSABLE	FIRMA RECIBIDO	FIRMA DE ENTREGA	NOMBRE DEL COORDINADOR	FIRMA DE ENTREGA	FIRMA RECIBIDO	OBSERVACIONES
1	14/05/09	303	25	Jimena Silva			P. K.			Sobre en buen estado.

b) Descripción en base de datos

Para la descripción de cada una de las fotografías se planteó un formulario o base de datos con un determinado número de campos desde la Dirección y el Área de Fotografía y después de ponerse a prueba fue corregido hasta tener el siguiente formato.

Nº de la fotografía: número asignado por el área dos.

Nº de caja: número de caja asignada por el área uno.

Nº SOBRE EN INVENTARIO ASIGNADO: número del sobre asignado por el área uno.

Nº SOBRE ORIGINAL: número del sobre original si tuviese.

Tema de la Fotografía:

a) **Asignado**: se describe la fotografía.

b) **Textual:** se transcribe el texto escrito al reverso de la fotografía.

TITULO DEL SOBRE ORIGINAL: se transcribe el título del sobre original si tuviese.

TITULO DEL SOBRE EN INVENTARIO Y CATALOGO: se registran todos los títulos asignados por el área uno.

TIPO DE LA FOTOGRAFÍA: se han contemplado varias opciones, las cuales se marcan con una X.

Informacion Actual del Area 3

En esta gestión se continúa describiendo cada una de las fotografías habiendo logrado describirse 5.785 fotografías de la Caja 14 C hasta la Caja 15 B.

4. Temáticas existentes en la fotografías

Las temáticas abordadas por los fotógrafos son variadas. Como temas grandes tenemos el **Tema Económico** distinguiéndose sub-temas como fábricas y trabajadores, quema del dinero devaluado (1970), protestas causadas por la devaluación de dinero y mercado formal e informal en La Paz y El Alto.

En tema de **Deporte** tenemos: olimpiadas (1994-1998), mundiales, entrenamientos de la selección nacional, fustal de cholitas, fútbol policial y en diferentes barrios, carrera de cochecitos sin motor, carrera de padres con hijos, ciclismo de cholitas y otros.

En lo **Político** tenemos: campañas políticas, elecciones nacionales, visita de presidentes, embajadores y cancilleres extranjeros como la visita del príncipe Borbón al congreso y otros.

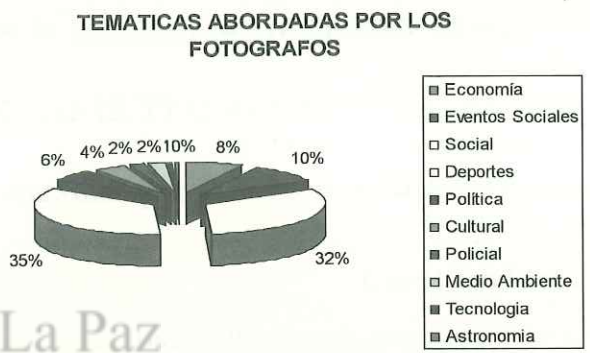
En la temática **Social** tenemos marchas de distintos sectores sociales

Archivo de La Paz

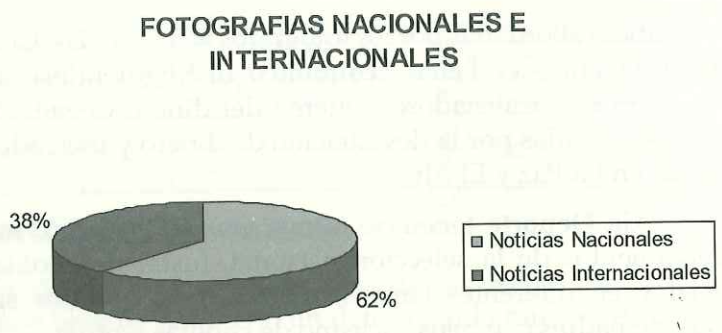
(*cocaleros, normalistas, COR, COB, FEJUVES*), pobreza, inseguridad ciudadana, inundaciones y desastres en distintos barrios entre otros.

En el tema **Policial** tenemos delincuentes peligrosos, cárceles de la ciudad, bares clandestinos, violencia familiar, labor de los bomberos, accidentes en carreteras, etc.

Estos son algunos de los temas abarcados ya que existen un sin fin de temas.



En este cuadro se pueden observar las distintas temáticas en porcentajes y los más altos corresponden a la sección de deportes y a temas sociales.

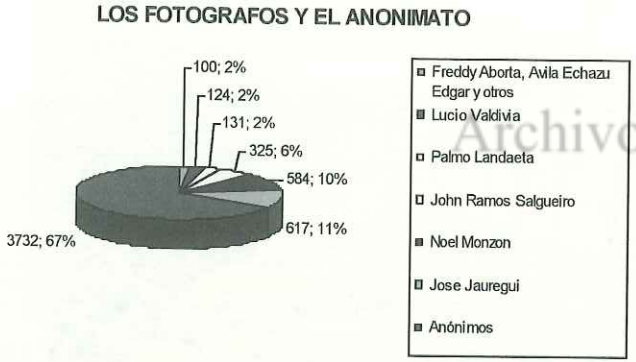


En cuanto a las noticias nacionales e internacionales, el público se mantuvo informado en ambos aunque con un 62% de noticias nacionales que refleja el enorme trabajo de los fotógrafos que cubrían los acontecimientos al interior de nuestro país.

5. Valorando el trabajo de los fotógrafos de *Última Hora*

Es muy importante realzar el trabajo de los fotógrafos ya que estos dejaron testimonios en imágenes de procesos que tuvieron lugar en nuestro país y el mundo, arriesgando muchas veces su propia vida. Este trabajo no siempre es reconocido, quedando en el anonimato todo su esfuerzo y dedicación en la labor de informar a la sociedad con noticias e imágenes del diario vivir. Y es precisamente gracias a la labor desempeñada por éstos fotógrafos reconocidos y fotógrafos no reconocidos que el archivo cuenta con esta valiosa colección fotográfica que nos ayudará a plasmar en imágenes la historia del siglo XX.

Comprometidos con la tarea de rescatarlos del olvido, elaboramos el siguiente cuadro que da a conocer algunos nombres de fotógrafos encontrados al reverso de algunas fotografías.



Se puede observar que de 5.785 fotos que representa el 100% del corpus trabajado, el 67% no registra datos del fotógrafo por lo que se consideran por el momento "anónimos". El 11% y 10% de fotografías fueron registradas con los nombres de José Jáuregui y Noel Monzón, a diferencia del 2% que representa a Freddy Alborta, Edgar Echazu Ávila entre otros que solo están registrados en una o dos fotografías encontradas hasta el momento.

La colección fotográfica *Última Hora* es indudablemente uno de los más grandes y valiosos tesoros que posee el archivo y esperamos ponerlo al público en los próximos años.

Archivo de La Paz

ANEXOS

Pasantes del primer semestre del 2009

Nº	PASANTES
1	Concepción Campos
2	Herlan Alave
3	Delia Limache
4	Jimena Silva
5	Juan Fernando Vargas
6	Judith Casas
7	Yehuan Carvajal
8	Rómulo Vargas
9	Verónica Colque
10	Linsay Choque

PRIMERA AREA DE TRABAJO

Estudiantes pasantes del Archivo Histórico La Paz

Área de identificación y clasificación: Delia Limache, Verónica Colque y Miriam Coarite.

Pasantes: Fernando Vargas, Verónica Colque y Delia Limache

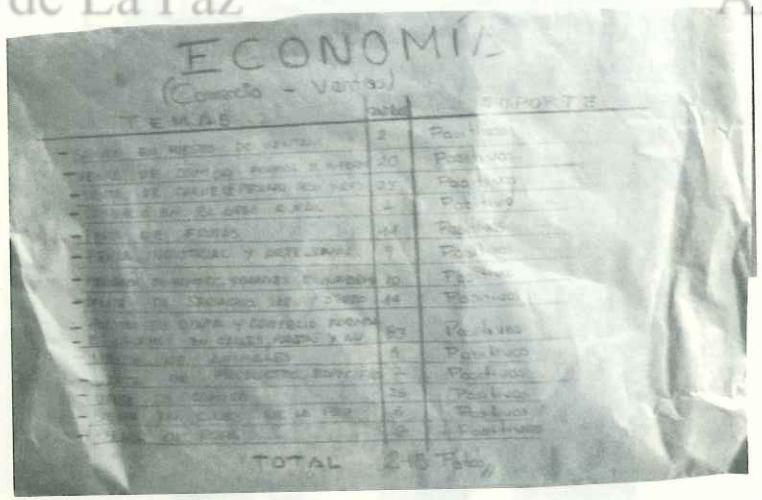
Pasante: Verónica Colque

Pasante: Jimena Silva

Archivo de La Paz

DESCRIPCION EN SOBRE PRIMERA AREA DE TRABAJO

Sobre con titulo y sub temas asignados



Trabajo concluido de identificación y clasificación de fotos

TEMATICAS EXISTENTES DE LA FOTOS

a) Sección Cultural

b) Sección Política

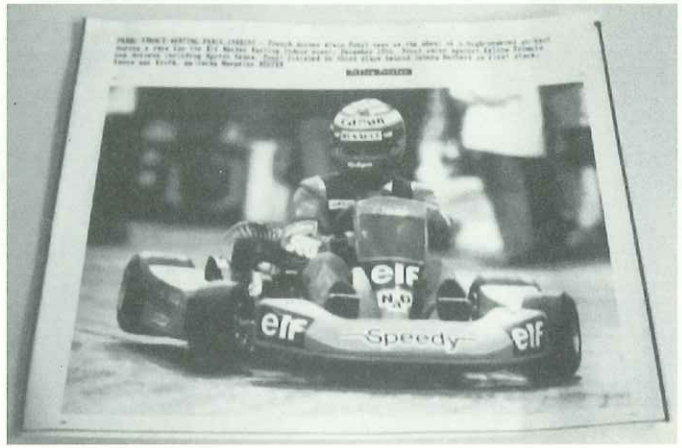
Archivo de La Paz

c) Sección Deportiva

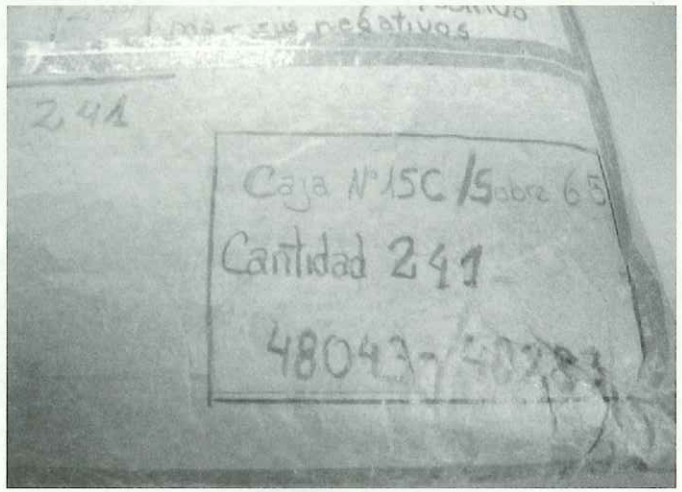
d) Sección Social

e) Sección de Salud

f) Temáticas internacionales y otros

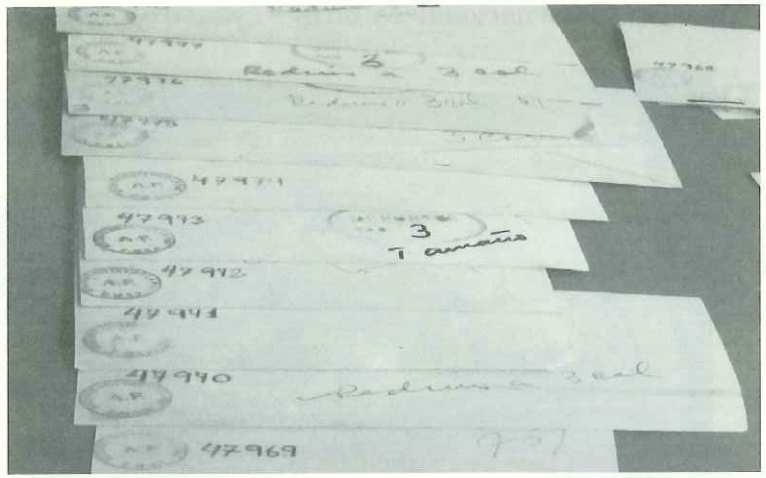


Segunda area de trabajo: etapa de numeración y sellado de fotos



Sobre con numeración correlativa

Archivo de La Paz



Sellado y numerado de fotografías (izquierda)

Periódico Última Hora

Archivo de La Paz

Suplemento Deportivo

Suplemento Internacional/Nacional

Archivo de La Paz

Archivo de La Paz

UNA HERRAMIENTA DE ADMINISTRACIÓN Y ACCESO DEL PATRIMONIO FOTOGRÁFICO

Un acercamiento a la labor informática de dos proyectos del Archivo de La Paz

Lic. Augusto Cesar Lunasco Cusi

Desde diciembre de 2010 el Archivo de La Paz (ALP) está llevando a cabo un gran proyecto de descripción y digitalización de más de 60.000 fotografías de lo que fue el periódico "Ultima Hora" y más de 10.000 fotografías de su Colección Histórica (Donaciones fotográficas realizadas al ALP a lo largo de su vida institucional), este proyecto está financiado por el programa PLALA (Programa para Archivos y Bibliotecas Latinoamericanas), de la Universidad de Harvard de Estados Unidos.

Cuando se tienen que describir y digitalizar grandes volúmenes de fotografías con un equipo humano relativamente grande se deben establecer mecanismos para mejorar la eficiencia de los flujos de trabajo definidos sin descuidar la calidad del producto final, es en estas situaciones donde la aplicación de sistemas automatizados son la respuesta ideal para hacer más eficiente el trabajo.

En este contexto se hizo necesario el desarrollo e implementación de un software de administración del proyecto y que permita la descripción archivística de la fotografías tomando en cuenta las características de los dos fondos fotográficos y dirigido específicamente para un Archivo cuyo misión principal es el servicio de la documentación.

El desarrollo y la implementación se pensó considerando la labor de cuatro distintos usuarios: los coordinadores del proyecto, los descriptores, digitalizadores y el público usuario.

Los *Coordinadores* durante el trabajo de descripción y digitalización tienen obligaciones concretas y específicas, durante el proceso de trabajo deben revisar y controlar la calidad de las fotografías descritas y digitalizadas,

Archivo de La Paz

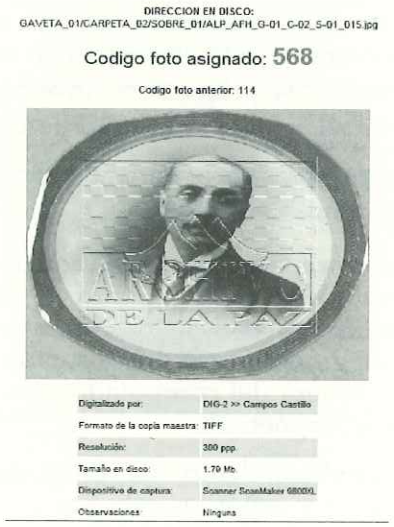
conocer el número de fotografías que se entregan y se devuelven y deben imprimir informes de avance antes, durante y al finalizar el trabajo. Un aspecto muy importante dentro de la obligaciones de este tipo de usuario como ya mencionamos es la calidad del producto ya que cuando se habla de trabajar con un grupo de personas uno debe tener bien claro que el trabajo debe realizarse de manera estandarizada, considerando que cada persona tiene un criterio diferente para describir o digitalizar una imagen fotográfica. De ahí la importancia de realizar controles diarios para uniformizar el trabajo y corregir errores procurando no se vuelvan a cometer en el futuro.

Los *Descriptores* describen las fotografías de acuerdo a ciertos estándares archivísticos y técnicos, se debe considerar que una foto debe comunicar a quienes las vea, una idea clara y objetiva, cada fotografía tiene su razón de ser, una historia que contar, un suceso que reportar, una emoción que evocar, cuando se describe la fotografía debemos empezar preguntándonos que es lo importante de ella y que no lo es. Bajo este principio se definió un conjunto de campos para describir las características internas y externas de las fotografías de manera correcta y completa para cada unidad fotográfica. Un aspecto muy importante que se debe tomar en cuenta son los principios y estándares que rigen a la archivística ya que las fotografías son también documentos de archivo por lo cual su tratamiento es el mismo que con un documento producto del proceso natural de las funciones de una determinada entidad. Entre estos podemos mencionar: el principio de procedencia y respeto al origen natural y la Norma Internacional de Descripción Archivística ISAD(G), este último implementado y compatibilizado de acuerdo a la descripción de fotografías logrando de esta manera obtener descripciones utilizadas a nivel universal. Todo esto se plasmó en un formulario normativizado que define más de 25 campos debidamente validados. Adicionalmente se fue implementando una ayuda para las descripciones debido a la cantidad de campos definidos y en algunos casos la complejidad de su registro constituyendo al sistema no solo en una herramienta de trabajo sino también de capacitación para el archivista uniformizando conceptos y de manera general estandarizando las descripciones.

Formulario de descripción de fotografías

La *digitalización* de imágenes consiste en una labor netamente técnica por lo cual obtenemos representaciones digitales de un objeto real como imágenes, sonidos, vídeos u otros. En el caso de fotografías es importante definir criterios de calidad tanto en el escaneo, la edición, el formato de salida y la seguridad en términos de reproducción indebida. Tener una imagen digital permite de manera general incrementar el acceso, mejorar los servicios para los usuarios, reducir la manipulación y el uso de materiales físicos originales.

Imagen digital de la Colección Histórica del ALP



Archivo de La Paz

Tanto las descripciones y la imágenes digitales se constituyen en un conjunto complementario para poder determinar el contexto de la situación y por consiguiente relatar su historia, una fotografía puede constituir un mensaje pero al incluirla en un contexto a través de las descripciones el mensaje puede cambiar.

Finalmente el *público usuario* es el que goza de todo el trabajo teniendo acceso al material por medio de las descripciones y consecuentemente al material digitalizado.

Alcances

La descripción y digitalización en conjunto permite a los usuarios:

- *Diversidad de puntos de acceso a las fotografías,* a través de las descripciones lo que se quiere brindar al usuario final son distintos puntos de acceso a las fotografías ya sea por temática, por fecha, por fotógrafo, por personaje y otros, ó una combinación de estos, considerando la diversidad de usuarios y sobre todo los criterios de búsqueda que tienen estos.
- *Conservación del material documental,* ya que se evita la manipulación del material físico y que a diferencia del papel, las imágenes digitales no pierden nitidez, ni se dañan gradualmente con el paso del tiempo.
- *Difusión de la información,* considerando que se pone a disposición material nuevo incrementando el número de usuarios para distintos fines ya sea como fuente primaria de investigación, asuntos de la ciudadanía en general, ilustración de publicaciones y otros.
- *Consultas simultáneas,* característica que permite utilizar un mismo documento por muchos usuarios.

De manera general con la aparición y expansión de la ciencia informática surgió un nuevo concepto de archivo como la colección ordenada de registros; datos, textos, imágenes o instrucciones relacionadas entre si y que almacenadas aún en grandes cantidades son de fácil y rápido acceso, conservándose dentro o fuera del computador mediante soportes como discos, disquetes o cintas magnéticas.

Un aspecto imprescindible dentro de estos dos proyectos son los recursos humanos, jóvenes y señoritas estudiantes que se forman con el

trabajo de estos proyectos brindando el mejor de sus esfuerzos y sin los cuales el sistema no tendría razón de ser.

Foto: Equipo de descripción y digitalización de los proyectos

Como producto final de los dos proyectos se pondrá en línea las fotografías implementando un buscador muy fácil de utilizar que brindará diferentes puntos de acceso para que el público en general pueda acceder a ellos socializando de esta manera el trabajo realizando por más de 40 personas.

A la fecha tenemos más de 45.000 fotografías descritas y más de 57.000 digitalizadas en casi 4 meses de trabajo, esperamos cumplir con el objetivo previsto en los dos proyectos y dejar a la sociedad un producto de alta calidad que se constituirá en el primer archivo fotográfico en línea del país, un gran aporte para la investigación en diferentes áreas y consecuentemente la Cultura, el producto final esta previsto ser entregado el entre el mes de julio y agosto del presente año.

Personal del Proyecto

Coordinación General: Dra. Rossana Barragán Romano
Supervisión General: Lic. Augusto Cesar Lunasco Cusi
Coordinación Administrativa: Univ. Lizeth Daniela Troche Guzman

Archivo de La Paz

ÁREA DE IDENTIFICACIÓN

1	Elisa Ticona (Coordinadora)
2	Rosmery Nina Machaca
3	Nilda Choque Rodriguez
4	Verónica Colque Guarachi
5	Ximena Silva
6	Viviana Ramos
7	Filomena Copa

ÁREA DE DESCRIPCIÓN

1	Patricia Kuno (Coordinadora)
2	Alan Quispe
3	Claudia Calerno
4	Daniel Lima
5	Eliana Navarro
6	Jimena Silva
7	Katherine Aguilar
8	Lizeth Murillo
9	Luisa Casas
10	Marco Paucara
11	Martha Llanos
12	Nilda Choque
13	Roberto Hinojosa
14	Rosmery Nina
15	Sara Quispe
16	Simón Sánchez
17	Stefany Tola
18	Tomás Fernández
19	Victoria Aguilar
20	Wendy Villa
21	Ximena Silva
22	Zenón Mamani

ÁREA DE DIGITALIZACIÓN

1	Susy Vega (Coordinadora)
2	Alan Quispe
3	Yeny Espinoza
4	Sara Quispe
5	Evelyn Bustillos
6	Rosmery Nina
7	Concepción Campos
8	Jorge Mita
9	César Lucero

COLECCIÓN HISTORICA

ÁREA DE DESCRIPCCIÓN

1	**Lupe Mamani (Coordinadora)**
2	**Claudia Calermo (Coordinadora)**
3	Verónica Colque Guarachi
4	Zenón Mamani

ÁREA DE DIGITALIZACIÓN

1	**Evelyn Bustillos (Coordinadora)**
2	Concepción Campos
3	Alan Quispe

Archivo de La Paz

PRIMER CURSO DE DESCRIPCIÓN Y DIGITALIZACIÓN DE ARCHIVOS FOTOGRÁFICOS

Gonzalo Molina Echeverría

Las nuevas tecnologías de la informática posibilitan el acceso y uso de manera integral y oportuna a la información, por lo que la digitalización (copia de un documento textual y gráfico en su soporte convencional del papel a un formato electrónico) es una opción indispensable para su difusión, reproducción, conservación y restauración. Sin embargo de ninguna manera pretende reemplazar al documento original.

En ese entendido, el Archivo de La Paz ha llevado a cabo el 2008-2009 un proyecto de digitalización de documentos, que contó con el apoyo de la British Library, de aproximadamente 93.000 imágenes de los 441 libros de Padrones Revisitarios de las distintas comunidades indígenas del departamento [1828-1920], que fueron las directas beneficiadas al recibir esta importante documentación en formato digital. Actualmente está desarrollando dos proyectos con los auspicios del PLALA (Programa para Bibliotecas y Archivos de Latinoamérica), de la Fundación Andrew Mellon de la Universidad de Harvard, de Estados Unidos, y SHEPIS de Holanda. El primero para la Descripción y Digitalización de más de 60.000 fotografías del periódico *Última Hora* (1929-2001)y de la Colección Histórica del ALP, y el segundo denominado "De los movimientos sociales a la Asamblea Constituyente, 2007-2010". Ambos proyectos son administrados por el Sistema de Descripción y Digitalización de Archivos Fotográficos (SISDDAF), con el objetivo de poner a disposición y en servicio, inclusive en el sitio web del ALP, para consulta del público.

Este trabajo que el Archivo de La Paz viene desarrollando, decidió compartir y socializar esta experiencia en el *Primer Curso de Descripción y Digitalización de Archivos Fotográficos* (21-28 febrero), que contó con el apoyo de la Carrera de Historia de la UMSA. La modalidad del Curso se desarrolló en clases Teóricas y clases Prácticas: Presencial y evaluación (Certificado de Aprobación) y Presencial sin evaluación (Certificado de Asistencia). Las

Archivo de La Paz

Teóricas se llevaron a cabo en el Auditorio de Humanidades y Ciencias de la Educación, Casa Gainsborg (Ex Goethe Institute) y las Prácticas en el Archivo de La Paz. Como Curso introductorio y básico, el tema fue novedoso que enriqueció nuestros conocimientos.

Difusión

La difusión e invitación a participar del Curso se realizó mediante correo electrónico y notas despachadas a diferentes instituciones estatales y privadas; Bibliotecas, Centros de Documentación y Museos; Organismos No Gubernamentales (ONGs), Fundaciones; Carreras de la Facultad; y medios de comunicación (prensa, radio y televisión).

Docentes/Coordinadores del Curso

Rossana Barragán Romano, Directora del Archivo de La Paz; Augusto César Lunasco Cusi, Supervisor General-Informático de los Proyectos y autor del SISDDAF; Lizeth Troche Guzmán, Coordinadora Administrativa de los proyectos; Elisa Ticona Ramos, Patricia Kuno Perca, Susy Vega Tola, Coordinadoras de Área. Además de las exposiciones de Lupe Mamani Mamani y de Eliana Navarro Cuellar.

Contenido (Programa)

Descripción Fotográfica

- La Norma Internacional de Descripción Archivística ISAD-G
- Etapas del trabajo de descripción fotográfica
- Descripción fotográfica con el Sistema SISDDAF

Digitalización de Documentos (Fotografías)

- ¿Qué es la digitalización? Importancia y Objetivos
- Esquema general del proceso de Digitalización
- Proceso de Digitalización
- Taller de Digitalización y Edición de Fotografías

Contenido (Específico)

Clase Teórica (lunes 21)

I. La Norma Internacional de Descripción Archivística ISAD-G

Rossana Barragán Romano, Lizeth Troche Guzmán

Archivo de La Paz

II Historia y Técnicas de la Fotografía

Lupe Mamani Mamani

III La Fotografía como fuente Documental

Eliana Navarro Cuellar

IV Consideraciones técnicas para la elaboración de Base de Datos para Fotografías

César Lunasco Cusi

- Tratamiento Archivístico: Clasificación y Descripción de Fotografías

Patricia Kuno Perca, Elia Ticona Ramos

- Tratamiento Tecnológico: Proceso de Digitalización de Fotografías

César Lunasco Cusi

Clase Práctica (martes 22)

- Taller de Descripción de Fotografías

Clase Teórica (miércoles 23)

Digitalización de Documentos

I. ¿Qué es la digitalización? Importancia y Objetivos

César Lunasco Cusi

II. Esquema general del proceso de digitalización

César Lunasco Cusi

III. Proceso de digitalización

Fase archivística.

Patricia Kuno Perca y Elisa Ticona Ramos

- Identificación y Clasificación
- La experiencia en el ALP

Fase Técnica.

César Lunasco Cusi

Archivo de La Paz

Archivo de La Paz

- Introducción
- Digitalización
- Almacenamiento
- Control de calidad (Susy Vega Tola)

Clase Práctica (miércoles 23, jueves 24)

- Taller de Digitalización de Fotografías

Requisitos

El único requisito para asistir al Curso fue la de una carta de presentación: 1. Compromiso de disponibilidad de tiempo para asistir a la totalidad de los cursos teóricos y prácticos; 2. Experiencia de trabajo en Archivos o áreas afines y conocimientos básicos de computación (Word, Excel).

Clases Teóricas (lunes 21, a.m.)

La primera clase teórica se desarrolló como introducción al Curso, a cargo de la Dra. Rossana Barragán, que expuso sobre la *"La Norma Internacional de Descripción Archivística ISAD-G"*, que implica la homogenización de criterios para describir los contenidos de archivos en un lenguaje estandarizado, con el fin de posibilitar el intercambio de información entre los archivos a nivel nacional e internacional. La normalización es un instrumento para alcanzar mayor eficacia en el cumplimiento de los objetivos de un archivo: recoger, organizar y difundir la documentación.

Como fase del tratamiento y las operaciones archivísticas, la descripción es una etapa posterior a la identificación, clasificación y ordenación de las documentaciones para accesibilizarlas a través de los *instrumentos de consulta*. Entre los instrumentos de consulta se cuentan las Guías, Inventarios, Índices, Catálogos, que permiten también la evaluación y control de la documentación de parte de los funcionarios del Archivo.

La descripción es la representación de las características intrínsecas internas y externas de los documentos (físicas y de contenido) destacándose sus atributos a través del análisis documental *físico o formal* (soporte, lengua, escritura; título, fecha, serie, productor), de *contenido* (asunto, tema, materia; acontecimientos, personas, lugares, objetos, etc.) y de *contexto* (creación en función a una actividad, e información de la institución o persona productora; de formación, sobre la valoración, selección y eliminación).

La ISAD-G es el resultado de una serie de reuniones internacionales de expertos e instituciones en el tema, Norma que fue presentada y aprobada en Sevilla, España, el año 2000. Esta Norma contiene 7 áreas (Identificación, Contexto, Contenido y Estructura, Acceso y Utilización, Documentación Asociada, Notas, Control de la Descripción) y 26 elementos, que pueden ser aplicados en distintos niveles de descripción (Fondo, Subfondo/ Sección, Subsección, Serie, Expediente o Unidad documental), basándose en la técnica multinivel, es decir de lo general a lo particular.

La explicación fue complementada por Daniela Troche, en aplicación a la ISAD-G con la Colección de la Asamblea Constituyente 2007 (de acuerdo con la identificación y clasificación por tipo documental, soporte y productor) que el ALP ha recopilado.

Posteriormente el Dr. Raúl Calderón Jemio, Director de la Carrera de Historia, a tiempo de dar la bienvenida a los asistentes, ponderó la importancia del Curso y de los proyectos que en conjunto encaminan el Archivo de La Paz y la Carrera de Historia.

Al tema *"Historia y Técnicas de la Fotografía"* se refirió Lupe Mamani Mamani, cuyos antecedentes se remontan inclusive al siglo XVI con los experimentos de Leonardo Da Vinci y posteriormente en el siglo XIX, ya desarrollado, como uno de los grandes inventos. Siendo el francés Nicéphore Niepce quien logró la primera imagen fotográfica que se conoce como tal en 1826. Luego vendría el *Daguerrotipo* (1839), placa de cobre bañada en plata, sensibilizada con yodo y revelado con vapor de mercurio, único positivo sin poder reproducirlo, patentado por el francés Louis Jacques-Mandé Daguerre. Otras técnicas que aparecieron como el *Calotipo* o *Talbotipo* (1840), creado por el inglés Henry Fox Talbot, negativo en papel que permitía obtener copias; el *Colodión húmedo* (1853), debido a Frederick Scott Archer, consistente en una placa de vidrio recubierta con una solución de nitrocelulosa en una mezcla de alcohol y agua mezclada con haluro; la *Tarjeta de visita* (1854), introducido por el fotógrafo francés André Adolfo Eugéne Disdéri, que revolucionó la técnica y popularizó su alcance y la pasión de coleccionarlas, debido a la multiplicación y bajo costo de las copias en papel. En el siglo XX la fotografía alcanza el carácter industrial y comercial asociada a la imprenta con una gran demanda para una serie de ilustraciones. Por tanto, el desarrollo de la técnica fotográfica se inicia con el soporte en metal, en vidrio, en película, en papel y ahora digital.

Como parte complementaria a la "Historia y Técnicas de la Fotografía", Eliana Navarro Cuellar expuso sobre *"La fotografía como fuente documental"*,

Archivo de La Paz

en la que destacó las *Cualidades y ventajas* en cuanto es considerada como lenguaje universal, como expansión de la cultura (información mediatizada), la capacidad de descripción (que permite varias interpretaciones o lecturas). Por tanto, intrínsecamente posee el atributo de información en una variedad de temas (*La fotografía en varios campos de estudio*): vida cotidiana, vida cultural, cultura material, mentalidades, política, social, económica, deportes, etc. Como Fuente Documental, es un auxiliar de la historia, que permanece en el tiempo y el espacio; también es utilizada como ilustraciones. Así la *Fotohistoria* o Historia gráfica, permite la rememoración del pasado. Otra categoría es el *Fotoperiodismo*, con el propósito de informar sobre acontecimientos coetáneos a través de la crónica y el reportaje, que ofrece aspectos de la realidad social, a fin de captar la atención del lector y como complemento de la noticia. En cuanto a fuente documental es importante que la fotografía sea definida en un *Contexto e interpretación* a fin de interrogarla, ser crítico ante la imagen, contextualizar y averiguar los objetivos del fotógrafo.

Las *"Consideraciones técnicas para el diseño de Base de Datos Fotográficas"* estuvo a cargo del Lic. Augusto César Lunasco Cusi, quien explicó acerca de los Campos de Descripción para Fotografías en relación a la compatibilización de la Norma ISAD-G en sus 7 áreas y 26 elementos (registros): Área, Campo, Subcampo, Objetivo, Descripción, Dominio de valores. Programa que es flexible y adaptable a distintos niveles de descripción.

Presentación de los Programas SISDDAF y SISDA (lunes 21, p.m.)

Al cierre de esta primera parte se realizó la Presentación de los Programas de Descripción y Digitalización Documental y Fotográfica: SISDDAF-Sistema de Descripción y Digitalización de Archivos Fotográficos y SISDA-Sistema de Descripción Archivística *a cargo de su autor, Lic. César Lunasco.*

Ambos programas fueron desarrollados en el ALP como parte de su tesis "Sistema de Descripción Archivística para el Archivo de La Paz" presentada a la Carrera de Informática, mención Ingeniería de Sistemas Informáticos.

- Palabras de inauguración a cargo del Dr. Raúl Calderón Jemio, Director de la Carrera de Historia.
- Palabras de la Dra. María Luisa Soux Muñoz-Reyes, Secretaria Ejecutiva de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.

- Palabras de la Dra. Rossana Barragán Romano, Directora del Archivo de La Paz.
- Palabras de la Lic. Brígida Carvajal, docente de la Carrera de Informática.
- Presentación de los Sistemas por el Lic. Augusto César Lunasco Cusi.
- Palabras finales del Dr. Raúl Calderón Jemio.

Clases Prácticas (martes 22, miércoles 23, jueves 24)

Las clases Prácticas (Descripción y Digitalización) se organizaron en 4 Grupos. El primer Taller de Descripción (Práctica I) se realizó con la Base de Datos de acuerdo a la ISAD-G (martes 22, a.m., p.m.). La segunda clase Práctica se desarrolló con el Taller de Digitalización (Práctica II), los días miércoles 23 (p.m.) y jueves 24 (a.m.).

Clases Teóricas (miércoles 23, a.m.)

La segunda clase teórica se desarrolló con las exposiciones de Elisa Ticona Ramos y Patricia Kuno Perca, que se refirieron al tema "Clasificación y Descripción de fotografías", con énfasis en la experiencia de la Colección Fotográfica Última Hora y su tratamiento archivístico, que está en curso.

A manera de introducción se refirieron que esta Colección Fotográfica de UH fue transferida al ALP consistente en aproximadamente 120.000 fotografías (a partir de la década del 70 de siglo XX; b/n y color; diversos formatos y temas) en bolsas, cajas y sobres.

En la organización del trabajo puntualizaron las Áreas y etapas: 1. Identificación, Clasificación y Ordenación; 2. Sellado y numerado de fotografías; 3. Descripción en Base de Datos.

La *primera etapa* de identificación y clasificación correspondió a los siguientes procedimientos: numeración de las cajas respecto al número de bolsa (a); numeración de sobres dentro de cada caja (b); verificación el título original del sobre en correspondencia con las fotografías (c), es decir si el título del sobre guardaba relación con su contenido (fotografías); identificación por temas (d); ordenación por formato de las fotografías al interior del sobre (e); tipo de soporte (positivo, negativo, postal, radiofoto) (f); conteo de fotografías y descripción en sobres (g); inventario (de acuerdo al número de bolsa, caja, sobre, título, cantidad y soporte).

Archivo de La Paz

La *segunda etapa* de sellado y numerado de fotografías, con las siguientes tareas: a) sellado de fotografías (en el reverso con sello del ALP), b) numerado de fotografías (correlativo, para un mejor control y rápida ubicación), c) descripción en sobres (título original o asignado, temas, cantidad, descripción de soporte) y d) ubicación en gavetas.

En cuanto a las temáticas de las fotografías, éstas son cuantiosas y diversas (arte, comercio, cultura, deportes, economía, educación, ejército, farándula, folklore, iglesia, industria, instituciones, medio ambiente, movimientos sociales, personajes, política, salud, sociedad, transporte, urbanismo, etc.). La temática e identificación de la fotografía se facilitó por la descripción en su reverso, aunque no siempre tienen ese dato imprescindible.

La *tercera etapa* del trabajo es la Descripción en Base de Datos: Nº de fotografía, Nº de caja, Nº de sobre (asignado u original), Tema de la fotografía (asignado, sino tuviese; textual, el registrado en el reverso), Título del sobre (original o asignado), Tipo de la fotografía (soporte).

El Lic. Augusto César Lunasco Cusi expuso el tema *"El proceso de digitalización"*, que implica la preparación en la fase archivística a través de la *Digitalización*, que es el almacenamiento de imágenes; la *Edición*, el mejoramiento, optimización y compresión de la imagen; y la *Difusión*, mejorar el acceso y difusión. Es indispensable usar una terminología básica para el trabajo con imágenes digitales, de ahí que la *Imagen Digital* es una foto electrónica registrada de una escena, acontecimiento, paisaje, personas, objetos, etc. o escaneada de fotografías, documentos, textos manuscritos e impresos, ilustraciones, mapas, planos, etc. Al realizar una muestra de la imagen digital, se diseña un mapa de la imagen en que cada cuadrícula representa un píxel, asignándole un valor (blanco, negro, matices de gris, color). El *Píxel*, es la menor unidad homogénea de color que forma parte de una imagen digital; representan pequeños cuadrados o rectángulos en blanco y negro, matices de gris y en color. La *Profundidad de bits*, "es la cantidad de bits utilizados para definir cada píxel a través de cálculos binarios para la cantidad de tonos". La *Resolución*, "es la capacidad de distinguir los detalles espaciales finos", cuyos indicadores se definen por puntos por pulgada (dpi) y pixeles por pulgada (ppi), que son términos comunes y sinónimos como indicadores de la resolución de una imagen digital. En cierta medida la imagen de una fotografía, analíticamente no es más que una serie de puntos que define la imagen. La *Dimensión de Píxel*, se expresa de manera horizontal y vertical (superficie) de una imagen. Un documento de 4 por 5 pulgadas que se scanea a 300 dpi (puntos por pulgada), su dimensión de píxel es 1,8 Mpìxeles. El *Rango dinámico*, referida a la diferencia tonal

entre la parte más clara y la más oscura de una imagen. *Tamaño de archivo*, una imagen digital al ocupar un archivo muy grande, éste se expresa por la cantidad de bytes: Kilobyte (KB, 1.024 bytes), Megabyte (MB, 1.024 KB), Gigabytes (GB, 1.024 MB), Terabyte (TB, 1.024 GB). *Formatos de archivos de imagen*, varían de acuerdo a la resolución, profundidad de bits, capacidades de color y soporte para comprensión, principalmente: TIFF (de alta calidad, es utilizado para impresiones, aunque de tamaño considerable), JPEG (muy utilizados, especialmente para imágenes y fotografías en Internet, logrando imágenes bastante fidedignas), PDF (Formato de Documento Portátil, muy utilizado para documentos y publicaciones electrónicas). *Clasificación de formatos de archivos de imagen*, de acuerdo a la compresión de la imagen original: Compresión sin pérdida de calidad (TIFF, PNG, GIF), compresión con pérdida de calidad de imagen (GIF, JPEG). *Compresión*, con el fin de reducir el tamaño del archivo para su almacenamiento, procesamiento y transmisión. *Dispositivos de captura*, el principal dispositivo es el *Scanner*, que se cuenta con varios tipos de acuerdo al uso y propósito: de sobremesa o planos, de mano (portátiles), de rodillo, planetarios.

Taller de Digitalización (miércoles 23, p.m. y jueves 24, a.m.)

La segunda clase práctica se desarrolló con el Taller de Digitalización (Práctica II). Se observó el siguiente procedimiento: 1. Importar la imagen desde el Scanner y proporcionar información sobre la resolución aplicada y otros datos, 2. Digitalización previa, 3. Selección del área digitalizada, 4. La digitalización propiamente con las transferencias de los datos.

Organización de la información, referida a la organización de las carpetas de acuerdo con el organigrama de la institución (Fondo, Sección, Subsección, Serie, Subserie), de manera jerárquica para el *Nombramiento de las carpetas y de los archivos* (nomenclatura de las imágenes) a fin de clasificar y guardar la información (imágenes) dentro de una estructura multinivel. En este caso, el Cuadro de Clasificación y la Guía de Archivo son instrumentos útiles y necesarios. De acuerdo al propósito de la digitalización, el *Formato de almacenamiento* puede ser en TIFF, PDF, JPEG. La *Organización de la información y la Nomenclatura de los archivos* permiten una eficaz automatización y facilita la ubicación y el acceso a la documentación digitalizada, es decir la identificación rápida y oportuna de cualquier documento. La *Edición*, consiste en una técnica opcional que permite modificar una imagen para obtener otra diferente a la original, para lograr una mejor calidad o para obtener una composición diferente que distorsione la realidad, para lo cual el *Photoshop* es la herramienta o programa con el fin de retocar, transformar

Archivo de La Paz

y editar la imagen. Las *Técnicas de edición* se aplican a un texto manchado, puntos sobre el texto, limpieza y reconstrucción, reconstrucción de texto, bordes sucios, centrado, reconstrucción de cuadros, texto torcido, recorte de páginas, reconstrucción de texto y color.

Una fase importante del Proceso de Digitalización es el *"Control de calidad"*, tema desarrollado por Susy Vega Tola. En cuanto a los *Criterios de calidad,* depende del o los documentos a digitalizar (manuscrito, impreso, fotografía, plano, etc.). La *Calidad de la imagen* se evalúa en cuanto a la resolución aplicada, la profundidad de bits de la imagen scaneada, los procesos de mejora, el dispositivo de escaneo, la experiencia del operador del scanner y el nivel de compresión aplicada. Por tanto, el Control de calidad es un componente esencial de la digitalización para garantizar que se han cumplido los procedimientos y técnicas para la obtención de una digitalización óptima. En cierta medida, la calidad también depende de la configuración del hardware (equipo de computación) en cuanto a memoria, velocidad, almacenamiento; las condiciones de visualización; la calibración del monitor; la gestión de color (que los colores de la imagen digitalizada en pantalla o impresa coincidan con los colores del original). La *Valoración de la calidad de la imagen* se determina por la resolución, el color, el tono, y la apariencia general.

Asistentes del Curso

Asistieron en total 56 inscritos: estudiantes de la Carrera de Historia y funcionarios de instituciones (Aduana, Banco Central de Bolivia, Biblioteca Archivo Histórico-Asamblea Legislativa Plurinacional, Centro de Promoción "Gregoria Apaza", CEDOAL-Espacio Patiño, Fundación Visión Cultural, Museo de Etnografía y Folklore, Unidad Pakaxa).

Evaluación

Para aprobar el Curso, los asistentes rindieron un examen escrito de evaluación consistente en 12 preguntas con respuestas opcionales (a, b, c) sobre la Descripción y la Digitalización, y una particular definición de los campos de descripción en correspondencia a las siete áreas de la ISAD-G.

Se realizó el día lunes 28 (el viernes 25 se suspendió por paro de transporte). Habiendo aprobado 38, reprobado 11 y 7 que no asistieron a la evaluación.

Conclusión

Por tanto, la interacción y coordinación de un equipo integrado por un informático, el archivista, documentalista e historiador es importante para llevar a cabo un proyecto de alta calidad en la digitalización y descripción de documentos de archivo para su consulta, acceso, conservación, restauración y difusión.

Breve noticia del Archivo Fotográfico del ALP

- Mediante Decreto Supremo Nº 09777 de 15 de junio de 1971, se crea el ALP, dependiente del Rectorado, posteriormente bajo dependencia de la Carrera de Historia, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación.
- Fue de manera circunstancial, no planificada, cuando ese año de 1971 la Corte Superior del Distrito había dispuesto vender a "La Papelera" un cuantioso volumen de los antiguos Expedientes, Registros de Escrituras y demás tipos documentales (siglos XVI-XIX) al precio de 1,50 el kilo, pretextando que eran inservibles y ocupaban espacio. A través de un convenio firmado por la UMSA con la Corte Superior pudo rescatarse y evitarse ese atentado de destrucción de la riqueza documental.
- Entre los Fondos y Colecciones que conserva, se cuenta con el Archivo Fotográfico, que se originó en 1973.
- A través de la prensa se realizó una campaña para recolectar e incrementar el "Archivo Gráfico Boliviano", con una serie de donativos, u obtener reproducciones, de personas e instituciones sobre fotografías actuales y pasadas, en relación a personas, ciudades, acontecimientos, familiares, grupos, costumbres, etc., "que testimonie el pasado y el presente de la vida nacional".
- Mediante nota de fecha 28 de febrero de 1977, el Director del ALP y el Rector de la UMSA, solicitan la colaboración de diferentes ministerios consistente en la donación de fotografías.
- Mediante Circular de fecha 2 de marzo de 1977, el Director del ALP, Alberto Crespo Rodas, convoca para que se proporcione con destino al "Archivo Gráfico Boliviano" de material fotográfico "de cualquier época y circunstancia", que servirá para su preservación y difusión.

Archivo de La Paz

- Es así que en 1977, el "Archivo Gráfico Boliviano" contaba con unas 2000 fotografías, producto de adquisiciones y donaciones, cuya campaña para incrementar su fondo es continua a fin de concienciar sobre el valor histórico documental para una serie de estudios, además de su difusión.
- Mediante nota de fecha 3 de noviembre de 1982, el Director del ALP, realiza una campaña a través de canal 13 TVU para la donación y rescate de fotografías.
- En un reportaje gráfico se da cuenta acerca de su origen con una serie de adquisiciones y donaciones, que continuaría posteriormente.
- En 1987 se realiza una campaña para incrementar el archivo fotográfico a través de donaciones o en custodia de fotografías antiguas, en que el ALP garantiza su conservación y difusión mediante exposiciones, videos, publicaciones.
- En un artículo de Gonzalo Aguilar Dávalos, docente investigador del ALP, se da una breve noticia de su contenido de alrededor de 8000 fotografías con que cuenta el ALP, señala las deficiencias en su ordenación inicial y de su reorganización e identificación en un trabajo que está en curso.
- En un trabajo de consultoría en el ALP, el fotógrafo especialista Pedro Cote, coordinador de comunicaciones para América Latina y el Caribe del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, a tiempo de resaltar la importancia y el valor estético e histórico del archivo fotográfico, mediante un diagnóstico sobre su organización y conservación, determina una serie de recomendaciones técnicas adecuadas para su manejo y conservación.
- Las estudiantes de la carrera de Historia con beca-trabajo, Santusa Marca y Lidia Quispe, reseñan sobre el trabajo realizado en la reorganización de dicho Fondo.
- Lupe Mamani Mamani y Nilda Llanqui Quispe, estudiantes de la carrera de Historia, resaltan su origen con una serie de donaciones y las temáticas que comprende básicamente, que consta de más de 10.000 fotografías, siglos XIX y XX.

Exposiciones

Una modalidad de difusión de la documentación es a través de las exposiciones, de esta manera el público asume de usuario. Entre las exposiciones del ALP, destacan:

- En julio de 1990 en homenaje a la Revolución del 16 de julio de 1809, el Archivo de La Paz y el Centro de Estudiantes de Historia organizaron una exposición de fotografías y documentos.
- Conmemorando los 20 años del ALP, en julio de 1991 se llevó a cabo una exposición de fotografías y documentos.

  En ambas exposiciones, las fotografías fueron una muestra del Fondo Fotográfico del ALP sobre vistas panorámicas de La Paz, El Alameda (El Prado), San Francisco, El Loreto (Congreso), el Palacio de Gobierno, la plaza Murillo; caricaturas, vistas y edificios de Santa Cruz, Tarija, Oruro, Sucre, Cochabamba, La Paz, fotos del ALP en Cota Cota.
- En conmemoración a los 27 años del ALP, se organizó la exposición denominada *"Imágenes de la Historia-Siglo XX"*, en la XII Reunión Anual de Etnología, MUSEF, agosto 26-29 de 1998. También fue llevada a Santa Cruz al año siguiente, en el Museo de Arte.
- Asimismo se presentó en Sucre, en la Casa Alzérreca (lado Casa de la Libertad), a propósito de los 27 años del ALP.

  La muestra fue representativa a través de cien fotografías del Fondo Fotográfico del ALP sobre personajes del ámbito político, social y cultural, además de imágenes de campesinos, obreros, desfiles cívicos, de hechos y protagonistas.
- Organizado por la Fundación Simón I. Patiño y el Archivo de La Paz, el 2005 se llevó a cabo una Exposición denominada *"El espejo de la memoria. Tarjetas de Visita en Bolivia, siglo XIX"*, en La Paz: Espacio Simón I. Patiño (6 julio-1 agosto), Santa Cruz: Centro Simón I. Patiño (16 agosto-9 septiembre) y en Cochabamba: Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño (20 septiembre-21 octubre).

  La muestra incluyó 210 tarjetas de visita, entre 1861-1901, del Fondo Fotográfico del ALP.

Archivo de La Paz

- Con el fin difundir el patrimonio documental que resguarda, el ALP llevó a cabo en sus instalaciones una exposición del 2 al 12 de diciembre de 2009. Entre la diversa documentación, en clases, tipos, años y temas, se mostró una serie de fotografías de la Colección Última Hora y del Fondo Histórico, siglos XIX-XX.

Fondo Fotográfico Última Hora

- "Fotografías: 20 años de democracia rescatados". *La Prensa-Revista Domingo*. La Paz, marzo 9, 2008; p. 6.

  En diciembre de 2007, el ALP recuperó 80.000 fotografías del periódico Ultima Hora, sobre la historia política y social de Bolivia (1980-2000).

- Lourdes Uchanier Lecoña. "El Fondo Fotográfico 'Última Hora'". En: *Des Archivando*, Nº 4 (La Paz: ALP, julio de 2008), p. 5-6.

  Señala las etapas de trabajo en la organización de este Fondo Fotográfico.

- Lourdes Uchanier, Elisa Ticona, Rocío Mamani y Patricia Kuno. "Fondo fotográfico de 'Última Hora'". En: *Des Archivando*, Nº 6 (La Paz: ALP, junio de 2009), p. 8-9; "Rescatan 27 mil fotografías del archivo de Última Hora". *La Razón-Tendencias*. La Paz, diciembre 20, 2009; p. C8.

  Acerca del trabajo en la organización del fondo fotográfico de 110.000 fotografías, en la identificación y clasificación, numeración y sellado, y descripción para el inventario.

- Patricia Kuno Perca. "Fondo Fotográfico 'Última Hora'". En: *Des Archivando*, Nº 8 (La Paz: ALP, julio de 2010), p. 28.

  Breve nota sobre el trabajo que se realiza en la descripción de las fotografías.

- Navi Carolay Ugarte. "Desarchivando imágenes". En: *Des Archivando*, Nº 8 (La Paz: ALP, julio de 2010), p. 37.

  Brevísima nota sobre el trabajo que realiza con la colección de Última Hora.

- Rossana Barragán. "La historia del país en imágenes". *La Razón-Tendencias*. La Paz, enero 23, 2011; p. C3.

  Refiere las importantes donaciones de fotografías que el ALP recibió, particularmente de Última Hora y de los proyectos de digitalización.

- César Augusto Lunasco Cusi. "Un archivo de fotos en línea". *La Razón-Tendencias*. La Paz, enero 30, 2011; p. C3.

  Describe sobre el proyecto de descripción y digitalización de 60.000 fotografías de la Colección Histórica y de Última Hora a través del Programa SISDDSAF (Sistema de Descripción y Digitalización de Archivos Fotográficos).

- Lizeth Troche Guzmán. "Fotos que hacen noticia y noticias que hacen fotos". *La Razón-Tendencias*. La Paz, febrero 6, 2011; p. C6.

  Destaca los atributos de la fotografía como fuente de información periodística, en relación a la clasificación y descripción de la colección Última Hora.

- Por tanto, el Fondo Fotográfico del ALP alcanza a más de 100.000 fotografías en diversos formatos, b/n, color, positivos, negativos, postales, radiofotos; álbumes y colecciones, siglos XIX-XX, de su Colección Histórica y de Última Hora, proveniente de adquisiciones y particularmente de donaciones. Comprende una amplia serie de temas: acontecimientos, arte y cultura, ciudades, deportes, economía, edificios, educación, minería, paisajes y vistas, personajes y figuras (escritores, políticas, eclesiásticas, militares, etc.), sociedad, vida cotidiana, etc. Con un alto valor cuantitativo y cualitativo para la consulta e investigación en historia, antropología, sociología, educación, arte y cultura, arquitectura, etc.; asimismo para editores, periodistas, e ilustraciones, etc.

Archivo de La Paz

LA COLECCIÓN "MOVIMIENTOS SOCIALES" DEL ARCHIVO DE LA PAZ

Lic. Augusto Cesar Lunasco Cusi
Univ. Lizeth Daniela Troche Guzmán[1]

En el marco del proyecto "*Preserving Social Memory: History and Social Movements. From power archives to societal archives: Social Movimenst and an indigenous Presidency, 1992 - 2010*"[2] elaborado por Rossana Barragán durante su dirección el año 2010 y financiado por el *SEPHIS* - Programa del Instituto Internacional de Historia Social de Holanda, el Archivo de La Paz desde diciembre de 2010 empezó la tarea de recopilación, descripción y digitalización de documentación sobre organizaciones sociales entre los años 1992 y 2011.

La Colección se creó en base al Fondo Fotográfico "Última Hora" del Archivo de La Paz que cuenta con más de 5.400 fotografías que muestran la acción colectiva y política de diversos sectores sociales, y con el impulso de dos tareas importantes para la contextualización de estas:

1. Recopilación de artículos del periódico Última Hora.
2. Recopilación de noticias y reportajes sobre movimientos sociales y temas trascendentales para su formación y acción.

Para la recopilación de artículos se contrataron los servicios del *CEDIB* Centro de Información y Búsqueda-Bolivia que nos entregó 20 Dossiers con 6.700 fotocopias de artículos sobre Organizaciones sociales, Recursos Naturales, Tierra, Territorio, Coca y productores, Conflictos sociales y Minería que han sido debidamente descritos y están siendo digitalizados. Mientras que para la recopilación de noticias y reportajes se estableció un convenio con la Radio Red de Noticias ERBOL cuya colección cuenta con

1 Coordinadores proyecto
2 "De los archivos de poder a los archivos sociales. De los movimientos sociales a la presidencia indígena, Bolivia 1992 – 2010"

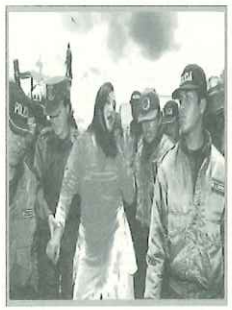
Archivo de La Paz

más de 68.016 audios digitales de diferentes programas que emite,[3] de los que el Archivo de La Paz seleccionó 4.500 relacionados con movimientos, organizaciones y diversos sectores sociales y temas trascendentales como la Asamblea Constituyente, Autonomías, Tierras, Partidos Políticos, Elecciones de autoridades, Octubre Negro y la Masacre de Porvenir entre otros, de sus programas "Bolivia en Contacto", "Hagamos Democracia", "Mi opinión Vale", "Sin Censura" y "Revista En Directo" .

Además se inició la tarea de recopilación de material de organizaciones sociales cuyo accionar estaba ausente dentro del material trabajado en fotografías, artículos y audios: el movimiento feminista y el movimiento *GLBT* - Lésbico, Gay, Bisexual y Trans, para lo que se establecieron 2 convenios de trabajo con:

1. **Mujeres Creando:** movimiento feminista anarquista que desde hace 18 años plantea el feminismo como una propuesta político-ideológica, que cuenta con más de 300 documentos en soporte papel que reflejan principalmente sus actividades de publicidad y difusión entre los años 1995 y 2010. Describimos y digitalizamos varios afiches, *flayers* e invitaciones sobre actividades culturales y de formación ideológica - política que Mujeres Creando desarrolló en el Café Carcajada y la Casa Virgen de los Deseos; además de 400 fotografías del movimiento que capturaron a las activistas en sus diferentes movilizaciones y 47 números del Suplemento "Mujer Pública. Feminismo Anarquista" con más de 300 artículos que fueron publicados desde 1995.

3 La colección de audios de la Radio ERBOL no contaba con ninguna identificación previa de su material antes del convenio con el Archivo de La Paz.. Juan Marcelo Verdueta Quisbert elaboró el 1° Inventario General por Carpeta de la Colección que establece las carpetas matrices y carpetas secundarias de almacenamiento (hasta 7 niveles), el nombre del programa de origen, número de audios, fechas extremas de los audios de cada carpeta y subcarpeta estableciendo si se tratan de programas, reportajes o grabaciones.



2. **Familia Galán:** colectivo de transformistas, con una colección documental compuesta por documentos de publicidad y difusión, guiones de teatro, proyectos y propuestas, videos de sus actividades artísticas y culturales, entrevistas y películas con temática gay - lésbico; artículos de periódico con entrevistas a sus miembros y fechas importantes como el Día del Orgullo Gay. Además de 800 fotografías en la que aparecen miembros de la familia y otros personajes relacionados al movimiento GLBT.

Mediante el trabajo con estas 2 organizaciones sociales y la Radio ERBOL describimos y digitalizamos cerca de 6.452 documentos audiovisuales y escritos que forman parte ahora del gran acervo documental que resguarda el Archivo de La Paz.

Archivo de La Paz

El trabajo archivístico

El trabajo archivístico contempló la identificación, clasificación, descripción y digitalización del material que ya poseía el ALP y del material de las instituciones bajo convenio.

La identificación y selección del material se desarrolló en base a criterios temáticos, espaciales y temporales principalmente:

TEMAS	Movimiento u organización social Personajes relacionados con las organizaciones sociales. Gobierno de Evo Morales, presidente indígena.
Lugar	Nacional
Años	1992 - 2011

Una vez identificado y seleccionado el material documental desarrollamos la clasificación documental tomando en cuenta como primera categoría la Institución Productora y como segunda categoría el Tipo Documental:

INSTITUCIÓN PRODUCTORA	TIPO DOCUMENTAL
Última Hora	Artículos de periódico
	Fotografías
Mujeres Creando	Artículos de periódico
	Fotografías
	Documentos varios
Familia Galán	Artículos de periódico
	Fotografías
	Documentos varios
	Audiovisuales

A partir de este trabajo establecimos el cuadro de clasificación de la Colección en base a la que se organizó la tarea de descripción y digitalización.

La descripción se realizó por tipo documental y fue administrada por el *SISDDDA* - Sistema de Descripción y Digitalización de Documentos de Archivo, elaborada por Augusto Cesar Lunasco Cusi, supervisor del Proyecto. Se establecieron los campos de descripción por tipo documental tomando en cuenta las siete áreas de descripción de la Norma ISAD(G).

TIPO DOCUMENTAL	N° DE CAMPOS DE DESCRIPCIÓN
Fotografías	26
Artículos de periódico	23
Audios	19
Audiovisuales	19
Documentos varios	18

Como parte de la descripción documental se determinaron descriptores especializados para facilitar el acceso a la documentación, por ejemplo para Mujeres Creando tenemos el descriptor "Machismo y patriarcado" y para Familia Galán el descriptor "Transformismo y transformistas".

El proceso de digitalización y generación de copias también se desarrolló en base al Cuadro de Clasificación. Este trabajo consistió en la obtención del soporte digital de cada uno de los documentos físicos bajo el estándar de 300 pixeles de resolución, 24 bits de profundidad y el margen de credibilidad que demuestra la fidelidad del documento digital respecto a su soporte físico. Gracias a la digitalización y copia de los materiales en distintos tipos documentales y soportes aseguramos la preservación de los documentos en sus soportes originales y facilitaremos el acceso de los usuarios a la documentación que requiera.[4]

El equipo de trabajo

Todo el trabajo que implicó la creación de la Colección no hubiera sido posible sin el trabajo en equipo de 41 estudiantes de la Carrera de Historia que fueron contratados en dos etapas de trabajo (25 en la primera etapa y 16 en la segunda) y el Lic. En Informática César Augusto Lunasco que se encargó de todo el trabajo relacionado a la tecnología.

La división de tareas se estableció en base a la cantidad y tiempo estimado de trabajo por Colección y tipo documental de la siguiente forma:

4 Para mayor detalle del trabajo archivístico en el proyecto ver: Informe Final proyecto SEPHIS 2011 – Archivo de La Paz.

Archivo de La Paz

Identificación, descripción y digitalización de fotografías del Fondo Última Hora[5]
(diciembre 2010 –marzo 2011)

ÁREA DE IDENTIFICACIÓN

Elisa Ticona (Coordinadora)
Rosmary Nina Machaca
Nilda Choque Rodriguez
Verónica Colque Guarachi
Ximena Silva
Viviana Ramos
Filomena Copa

ÁREA DE DESCRIPCIÓN

Patricia Kuno (Coordinadora)
Daniel Lima
Tomás Fernández
Eliana Navarro
Roberto Hinojosa
Claudia Calermo
Luisa Casas
Wendy Villa
Stefany Tola
Ximena Silva
Lizeth Murillo
Sara Quispe

5 Este equipo trabajó paralelamente en el Proyecto "Identificación, Descripción y Digitalización de Fotografías del Fondo Fotográfico Última Hora y la Colección Histórica" financiado por PLALA – Programa para Archivos y Bibliotecas de Latinoamérica de la Universidad de Harvard, EEUU, describiendo y digitalizando más de 40.000 fotografías.

ÁREA DE DIGITALIZACIÓN

Susy Vega (Coordinadora)
Alan Quispe
Yeny Espinoza
Sara Quispe
Evelyn Bustillos
Rosmery Nina
Concepción Campos
Jorge Mita
César Lucero

Descripción y digitalización de artículos de periódico sobre Movimientos Sociales del periódico Última Hora
(marzo-junio 2011)

Rómulo Vargas Aramayo	Descripción	marzo - junio
Álvaro Cazú Loayza	Descripción	marzo - junio
Zenón Mamani Flores	Descripción	Junio
Nilda Choque Rodriguez	Descripción	Junio
Rosmery Nina	Descripción	Junio
Marco Antonio Paucara	Descripción	Junio
Jimena Silva Vitre	Descripción	Junio
Marisol Apaza (pasante)	Descripción	Junio
Concepción Campos Castillo	Digitalización	Junio

Identificación, Descripción y Copia de audios sobre Movimientos Sociales
(marzo-junio 2011)

Carlos Zambrana Lara	Identificación y descripción
Juan Marcelo Verdueta	Inventariación, identificación, descripción y copia

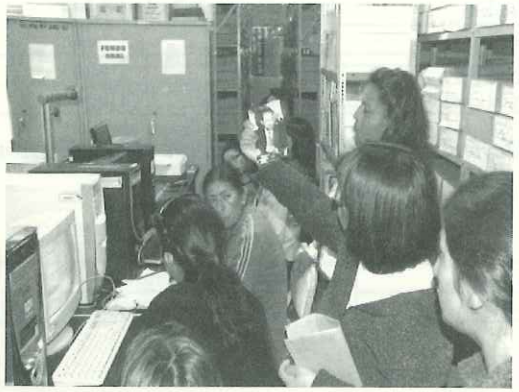
Archivo de La Paz

Colección Mujeres Creando
(marzo-junio 2011)

Dercy Chávez Molina	Descripción y digitalización	marzo-junio
Claudia Calerno Aliaga	Descripción artículos	junio
Carlos Zambrana Lara	Descripción artículos	Junio
Martha Llanos Maldonado	Descripción artículos	Junio
Victoria Aguilar	Descripción artículos	Junio
Nilda Choque	Descripción artículos	Junio
Rómulo Vargas	Descripción artículos	Junio
Marco Paucara	Descripción artículos	Junio
Concepción Campos Castillo	Descripción artículos	Junio
Alan Álvaro Quispe Cruz	Digitalización	Junio

Colección Familia Galán
(junio 2011)

Katherine Aparicio	Descripción
Claudia Calerno Aliaga	Descripción fotografías
Martha Llanos Maldonado	Descripción fotografías
Victoria Aguilar	Descripción fotografías
Simón Amadón Sánchez	Descripción fotografías
Concepción Campos	Descripción fotografías
Sthefany Tania Tola Apaza (pasante)	Descripción películas
Alan Álvaro Quispe Cruz	Digitalización



Patricia Kuno, Coordinadora del Área de Descripción de Fotografías UH explicando el trabajo a los Técnicos Archivistas. Foto: Hilda Sinche A.

Personal Área de Descripción
Foto: Hilda Sinche A.

Alan Quispe-Digitalizador
Foto: Susy Vega T.

Archivo de La Paz

Resultados

En el siguiente cuadro resumimos los resultados finales de la Colección:

TIPO DOC.	DETALLE	FECHAS EXTREMAS
FOTOGRAFÍAS	5.420 Fotografías sobre Movimientos Sociales del periódico "Última Hora".	1909 - 2001
	400 fotografías del Movimiento Feminista Anarquista Mujeres Creando.	1995 – 2010
	800 fotografías de la Familia Galán y el Movimiento Lésbico, Gay, Bisexual y Transexual GLBT.	2001 - 2010
ARTÍCULOS DE PERIÓDICO	6.700 Artículos de prensa sobre movimientos sociales.	1993 – 2001
	371 artículos de prensa del Suplemento Mujer Pública del Movimiento Feminista Anarquista Mujeres Creando y de otros periódicos nacionales y extranjeros sobre este movimiento.	1995 – 2010
	221 Artículos de prensa de periódicos y revistas nacionales y extranjeros sobre de la Familia Galán y el Movimiento Lésbico, Gay, Bisexual y Transexual GLBT.	1995 - 2010
AUDIOS	4.500 Audios (reportajes, entrevistas y programas) sobre Movimientos Sociales de Radio Erbol entre los años 2003 y 2010.	2003 – 2010
AUDIOVISUALES	100 Audiovisuales de Familia Galán referentes a sus obras de teatro, entrevistas y documentales de su Colectivo y otras organizaciones GLBT y películas con temática gay y lésbico.	2004 – 2009
DOCUMENTOS DOCUMENTOS	350 documentos referidos a la Publicidad, Difusión, Publicaciones, Propuestas y Correspondencia generados por el Movimiento Feminista Anarquista Mujeres Creando.	1995 – 2010
	110 documentos referidos a la Publicidad, Difusión, Publicaciones, Propuestas y Correspondencia generados por el Colectivo "Familia Galán" y el Movimiento Lésbico, Gay, Bisexual y Transexual GLBT.	2003 – 2010

Mediante la descripción y digitalización de las 18.976 unidades documentales que conforman Colección "Movimientos Sociales" se consolida el resultado del proyecto y el compromiso del Archivo de La Paz frente al rescate de la memoria colectiva y el servicio a la sociedad en general.

LOS JOVENES EN SU PASO POR EL ARCHIVO DE LA PAZ

Víctor Hugo Machaca

Introducción

El Archivo de La Paz dependiente de la Carrera de Historia de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación custodia la documentación histórica del Departamento de La Paz. Es una institución de servicio público que busca la excelencia y la calidad en los servicios que presta, dando a conocer los fondos documentales que resguarda, así como las actividades archivísticas y la investigación históricas que gracias a la documentación se realizan.

El Archivo de La Paz se ha convertido en el repositorio de fuentes de investigación más importante para la carrera de Historia, y, obviamente, para sus docentes y estudiantes. Entre sus paredes acoge a investigadores, extranjeros y nacionales que esperan encontrar la información para la obtención de resultados historiográficos o relacionados a otras ciencias. Pero detrás de ese mundo de investigación se encuentra todo un personal: La Directora, los docentes-investigadores, ayudantes, coordinadores y pasantes; todos miembros del archivo. Ellos ayudan al crecimiento del Archivo de La Paz.

En este trabajo se intentará analizar cómo dentro de esta institución trabajan los estudiantes de la Carrera de Historia, sean egresados o estén aún en la carrera. El estudio se limitará al grupo joven que trabaja en el archivo y tratará de demostrar cómo la convivencia dentro del archivo funciona como un activo para su mejor desenvolvimiento. Cada miembro de esta institución guarda responsabilidades con el archivo asumidas de manera voluntaria, además de cumplir deberes sin ninguna remuneración (la mayoría) y son reflejadas por ellos en las entrevistas realizadas.

1. El Archivo de La Paz como Institución

Una institución se define como tal por el conjunto de principios por el cual existe y el Archivo de La Paz cumple las tareas principales de:

Archivo de La Paz

resguardo, cuidado y recuperación de las fuentes históricas, realizando actividades que corresponden a la Archivística, definiendo ésta como "la ciencia que estudia la naturaleza de los archivos y se ocupa de los principios de conservación y organización de los documentos y de los medios para su utilización" (Heredia, 1993: 159). El Archivo de La Paz es una institución que:

> "A través de los años y a través de diferentes y diversas gestiones (...) se ha caracterizado por el trabajo de docentes y estudiantes de la Carrera de Historia, que lo ha convertido en un taller de formación y centro de investigación." (Barragán, 2006: 85)

Esta institución fue fundada en el año 1971. Su primer director fue Alberto Crespo Rodas, quien se mantuvo por 18 años en el cargo. Del mismo modo "uno de los mayores logros del ALP ha sido, indudablemente, el haber contribuido a que los/las estudiantes de la Carrera de Historia estén estrechamente ligados al Archivo" (Barragán, 2006: 86).

2. El Personal del Archivo de La Paz

A grandes rasgos el Archivo de La Paz se compone por los siguientes miembros:

- Una Directora
- Docentes Investigadores
- Estudiantes con Becas-Trabajo
- Estudiantes Pasantes
- Una secretaria
- Colaboradores, en algunos casos

Fuera de esta lista existe en el Archivo de La Paz una organización muy evidente. Dos son los grupos que conforman la base sobre la que se comienza a repartir el trabajo más específico en la biblioteca y los Fondos Documentales:

> "El trabajo en el Archivo de La Paz ha estado a cargo de docentes de la Carrera de Historia bajo la modalidad de docentes-investigadores, por un lado, y de estudiantes bajo la modalidad de becas-trabajo y auxiliares de archivo, por otro lado." (Barragán, 2006: 85)

La última directora del Archivo de La Paz, Rossana Barragán, dejó por escrito el aporte de los pasantes y de todos los jóvenes al Archivo de La Paz. Ellos forman una parte muy importante en la composición del Archivo de La Paz:

> "El Archivo es también para los/las estudiantes un centro referencial, un lugar de encuentro, incluso por el hecho de que la biblioteca especializada en historia desarrollada por y en el Archivo es fundamental para ellos" (Ídem)

Con ello, la labor de los estudiantes inscritos en esta institución no solamente se ha cerrado en haberes y deberes, sino que se ha marcado en el cariño que sienten los mismos por el Archivo de La Paz. "...En esta última gestión, el compromiso voluntario de un importante contingente de estudiantes ha sido y es fundamental para la clasificación, ordenamiento y descripción de sus fondos" (Ídem). Se puede apreciar con esto un rol desinteresado de estudiantes, principalmente, y casi en su totalidad, de la Carrera de Historia, por intentar el progreso de un archivo que necesita mucha ayuda pero que cuenta con la voluntad de sus miembros por trabajar y dar algún aporte.

3. Qué significa trabajar en el Archivo de La Paz

Trabajar en el Archivo de La Paz significa continuar la labor de salvar los documentos históricos, recoger bibliotecas personales, realizar el trabajo necesario para que la documentación se encuentre en buenas condiciones, hacer su registro, catalogación para que al final quede accesible al público y así pueda cumplir su labor social. Trabajar en el Archivo de La Paz significa también tener ese interés por el servicio desinteresado, pero comprometido con una institución y lo que es más importante lograr una conexión directa con los documentos y aprender a organizarlos. Así lo entiende una persona entrevistada, que en este momento es pasante del archivo: "mi pasión es estudiar Historia y, creo yo, encuentro una gran relación con todo aquello que tenga que ver con documentos, libros, archivos". Después menciona: "Pienso, toda mi vida me voy a relacionar con los documentos, como que me voy familiarizando con mi futuro". Significa entonces esto que el estar en el Archivo de La Paz propicia una relación directa con la documentación que ayuda a los estudiantes de la Carrera de Historia, a reafirmar su vocación. El archivo se convierte en este caso en la puerta hacia la profesión del historiador.

Archivo de La Paz

3.1 La Decisión de ingresar al Archivo de La Paz

El que muchos estudiantes ingresen al Archivo de La Paz puede deberse a muchos factores. Desde su creación el Archivo de La Paz se caracterizado por tener a jóvenes entre sus miembros. El Boletín 23-24 del Archivo de La Paz haciendo referencia a la historia de la institución menciona:

> "Se había formado un grupo, integrado por Alberto Crespo Rodas, María Eugenia de Siles, y los alumnos –la mayoría mujeres- Florencia de Romero, René Arze Aguirre, Blanca Gómez, Mary Money, Carola Muñoz, Roberto Choque, Valentín Vega, Gladis Guzmán de Seda Reyda, Irma Villavicencio" (ALP, 2006: 14).

Gran parte de este primer equipo que trabajó en el Archivo de La Paz desde su fundación en el año 1971 estaba compuesto por jóvenes. Las siguientes generaciones siguen demostrando que su presencia continua, mientras el archivo crece. Cuarenta años después el impulso de los jóvenes continúa vigente y varias generaciones de historiadores han tenido al Archivo de La Paz no solo a un repositorio de documentación sino también como su lugar de trabajo. Respecto a lo último, los jóvenes ingresaron por diferentes medios y su motivación viene de diversas maneras.

Desde fines del año 2005 el Archivo de La Paz ha lanzado varias convocatorias para pasantías. Es en esta instancia donde muchos estudiantes fueron escalando hasta ser coordinadoras y después trabajar en otros archivos. Estas convocatorias son el principal medio para que los estudiantes se interesen por el trabajo de archivo Personalmente buscan contactos para conocer el funcionamiento del Archivo de La Paz, además de averiguar las labores que se realizan en su interior.

Además de este medio existen otras razones para ingresar al Archivo de La Paz. La documentación que guarda el archivo entre sus paredes tiene gran valor para quien puede darles un significado. Al tratarse de documentación de órganos gubernamentales, de fábricas, y de bibliotecas relacionadas a las ciencias sociales, los historiadores son quienes tienen el mayor interés por estar cerca de ellos y conocerlos. Los estudiantes que siguen esa carrera son los primeros en tener curiosidad por la información que contiene el archivo, ya que, les podría proporcionar una fuente para investigaciones, o, conocer los libros que se guardan en este repositorio. Es así que muchos estudiantes son guiados primero, por el deseo de estar en contacto con los documentos antiguos, y como mencionó una entrevistada "que joyas tenía", segundo, por conocer el interior del Archivo de La Paz y conocer sus divisiones, y tercero, por la motivación personal de la investigación.

De igual modo, algunos estudiantes de la Carrera de Historia que tenían relación con pasantes del Archivo de La Paz, por ser compañeros de aula, se informaron por estos de la existencia de las pasantías y, de algún modo, motivaron a que el grupo de trabajo sea más grande. Una auxiliar del Archivo de La Paz mencionó que:

> "Conversando con mi compañero de curso que estaba de pasante antes que yo me dijo "entra, es bien fácil, hay documentos fabulosos y dale, éntrate". Así es como me anime a entrar, primero por curiosidad de estar cerca de los documentos y conocer que había en los repositorios que no todos entrábamos, pero después ya se ha ido convirtiendo en algo mucho más, ya no solamente de la curiosidad, sino como un compromiso con el mismo archivo que ha durado varios años".

Así el Archivo de La Paz ha ido engrosando el equipo humano con el que cuenta, a pesar de la limitación de espacio. Sin embargo, muchos estudiantes de la carrera de Historia sólo asimilan, hoy, que el Archivo cuenta con la Biblioteca, pero no conocen la infraestructura de dos pisos en el Edificio de la "Casa Montes", y el Área de Digitalización, donde también están incluidos algunos Fondos documentales. Una bibliotecaria del Archivo de La Paz hizo referencia a que: "...no voy a mentir, cuando estaba en primer año no sabía ni la existencia como tal del archivo; sí de la biblioteca pero no del archivo."

Finalmente un caso muy particular, pero bastante interesante esta referido al ingreso de un estudiante de la carrera de Informática al Archivo de La Paz. Él se enteró de la existencia de pasantías mediante las convocatorias que había sacado el archivo por las inmediaciones de edificio:

> "...entré al este edificio para averiguar cursos de inglés, y ahí fue cuando vi la convocatoria del Archivo de La Paz, porque necesitaban pasantes. Yo leí Excel, Base de Datos y pensé que era algo de mi rama. Yo necesitaba tener experiencia en ese entonces..."

La casualidad de su encuentro con el archivo significó más tarde para él mucha satisfacción en su formación profesional. Pero eso se verá más adelante. Interesa ver en esta parte que el interés puede ser bien llamado por una convocatoria, aunque la decisión es personal.

Archivo de La Paz

3.2 El Tiempo de Estadia

Los estudiantes que cumplen una labor dentro del Archivo de La Paz han pasado un proceso que les ha facilitado nuevas fuentes de empleo y ganancia de experiencia en tareas de archivo. Algunos comenzaron como pasantes en gestiones anteriores y están trabajando en otras instituciones. Dentro del archivo también se ha visto un ascenso, ya que, si el servicio de pasantía es *ad honorem,* o sin remuneración, y algún estudiante ha recurrido a él, puede, si tiene la capacidad y conocimiento, escalar hasta llegar a tener una corta pero significante remuneración siendo Auxiliar de archivo o encargado/a de la biblioteca del archivo. Los estudiantes que hicieron tal labor han tenido un tiempo de estadía que se resume en años. Esos años precisamente, con la aplicación de la experiencia ganada con el archivo, y con las relaciones humanas a muy buen paso, son los que al final hacen tomar la decisión de querer aspirar a una responsabilidad más grande en el archivo, aunque todos son importantes. Una entrevistada mencionó que estuvo "cuatro años: dos como pasante, uno como auxiliar, y ahora como auxiliar de la biblioteca en el archivo [en la gestión actual]". De este modo el tiempo de estadía es importante si se quiere conseguir un puesto remunerado dentro del archivo.

En el Archivo de La Paz algunas personas permanecen años, y algo llamativo es que lo hacen sin alguna retribución económica. Una entrevistada mencionó que: "aunque no nos paguen, todos trabajamos responsablemente, porque yo creo que trabajamos por amor al archivo, por amor a la carrera". El amor al Archivo de La Paz sólo podría ser explicado por razones personales y de mayor subjetividad, pero es lo que se menciona.

Las relaciones antes mencionadas entre estudiantes muestran con bastante evidencia que la afinidad que se ha conseguido entre labores y conexiones más personales, como la amistad, son una buena combinación que también obtiene resultados óptimos. Una auxiliar mencionó:

> "...me encanta, por eso he reincidido tres años. Me fascina trabajar acá; el grupo que hemos creado es de total confianza, es armonioso. Vienen y cada vez hay elementos nuevos, estudiantes que llegan, pasantes con los que realmente congenio muy bien. Son excelentes personas y el trabajo, pues, se me hace mucho más agradable"

4. Tareas Cotidianas en El Archivo

Los integrantes del Archivo de La Paz cumplen labores específicas. En los fondos documentales los estudiantes tienen trabajos diferentes, y por ello tienen un avance diferenciado entre un grupo y otro.

> "...estaba (...) con la colección Armando Cardozo y si había que ordenar Prefectura, entonces me iba a Prefectura, hay ordenar el fondo de Hemeroteca y estaba en Hemeroteca, había que ordenar en Constituyente, estaba también estaba en Constituyente."

Los coordinadores, ayudantes, auxiliares y pasantes cumplen diferentes tareas como ser:

- Digitalizar documentos
- Catalogación de libros
- Organización de libros, fondos y revistas
- Etiquetación de libros
- Rotulación de libros
- Acomodar los libros
- Cortar fichas para préstamo (según una entrevista)
- Restauración documental, entre otros.

4.1 La Satisfacción con las Tareas Realizadas

La satisfacción en el Archivo de La Paz puede surgir de diferentes maneras: se puede sentir satisfacción al concluir un croquis de todo un fondo documental; de igual forma un estudiante puede sentirse satisfecho cuando concluye una revisión por fechas de un bloque de periódicos en la parte de Hemeroteca, o de igual modo por codificar una biblioteca cuando ésta ha sido donada. De todos modos, cada logro o avance que se haga dentro del archivo es un impulso que motiva no sólo a individuos, sino a grupos para que se siga trabajando.

Existen también satisfacciones de otro tipo. Una entrevistada mencionó que: "...No sé si satisfecha, porque no lo hago por satisfacerme a mí misma, siempre y cuando lo que hago sirva a otras personas está bien. Yo creo que te sientes bien cuando la gente utiliza lo que haces...". La

Archivo de La Paz

satisfacción entonces se demuestra con empatía, poniéndose en el lugar del investigador y sentirse satisfecho cuando él, o ella, también lo está. Asimismo, una persona entrevistada mencionó que no se siente satisfecha, pero por lo siguiente: "no me siento satisfecha porque quisiera dar un poco más, porque todavía hay mucho por hacer".

4.1 Beneficios Obtenidos

Quizá el beneficio más importante que han podido obtener los estudiantes, que ahora son pasantes, coordinadores o auxiliares, es el conocimiento en archivos y su desenvolvimiento en la práctica. Muchas de las cosas aprendidas en la carrera de Historia que tengan relación con el campo de la archivística son llevadas de un modo teórico, sin hacer énfasis en la práctica propiamente en los archivos. Los estudiantes de la carrera de Historia que han hecho su paso por el Archivo de La Paz demostraron su satisfacción por pertenecer a esta institución, ya que gracias a ella han logrado el aprendizaje que hace que se desenvuelvan no solamente allí, sino que también hace que exista la capacidad de demostrar ese aprendizaje en otras instituciones: "ahora si me puedo desenvolver sin dificultad en cualquier otro archivo, ya sea histórico, central, intermedio..."

Por otro lado, algunos estudiantes ya han trabajado en otros archivos. Los beneficios que han podido obtener del archivo han sido así transmitidos a otros entes encargados del resguardo de la documentación. Una entrevistada mencionó:

> "Aquí aprendí mucho y creo que lo he demostrado en las otras instituciones en las que soy pasante, porque ahí de las otras instituciones no me dejaban salir porque era una persona muy eficiente, muy eficaz"

5. Las Oportunidades laborales que abre el Archivo de La Paz

El Archivo de La Paz abre también las puertas laborales a sus miembros para que apliquen la experiencia archivística en otras instituciones o en el mismo Archivo de La Paz. El salir implicaría dejar la institución que cobijó a los estudiantes, quizá por años, y durante el proceso de formación de sus carreras:

> "Lastimosamente llega un punto en el que si tenemos, por más que amemos el archivo de La Paz, tenemos migrar a otros lugares. Entonces, yo espero que el próximo año pueda ir a trabajar a otro archivo, y claro, ahí ejercer el conocimiento que he adquirido"

Si el caso fuera este, la situación no implicaría dejar el archivo, sino transmitir el conocimiento obtenido a otro lugar. Además, sin lugar a dudas, el Archivo de La Paz ha abierto las puertas laborales para seguir esta línea de cuidar, rescatar y difundir la documentación para hacerla accesible a cada vez más personas. De este modo más estudiantes logran ingresar a archivos, mientras que también existe un interés institucional de seguir el trabajo del rescate documental. Por ejemplo:

> "como que la archivística se está abriendo, o está abriendo muchos campos laborales mejor dicho. Hay varios compañeros que están en diferentes archivos: en la COMIBOL, en el archivo de la ABC en el Alto, en el archivo del Congreso (...) Entonces lo que me facilita es también mi tarea como investigadora, porque estoy muy relacionada con la documentación, con la fuente primaria. Entonces, ahí puedo explotar todo el conocimiento que he adquirido en el archivo, realizando artículos o para mi tesis."

Además, los mismos miembros del Archivo de La Paz tienen el conocimiento acerca de estudiantes que trabajaron en el Archivo de La Paz y eso les valió vierto crédito adicional que hizo que se tenga la confianza a la hora de contar con ellos para el trabajo: "...hay que ser sinceros, mi compañera, por ejemplo, está trabajando actualmente en otro lado, y en el momento que supieron que fue parte del archivo, no dudaron en contratarla". Sumado a esto:

> "Yo sé del ABC, CONMIBOL, en que si saben que eres pasante del archivo te vale mucho y yo la verdad no me he presentado. (...) Con un certificado del archivo [muchos] logran conseguir trabajo, y creo que me va a pasar lo mismo..."

Existen también estudiantes que ya han tenido experiencia laboral en archivos de otras instituciones. A ellos les ayudó bastante lo aprendido en el Archivo de La Paz, ya que, lo pudieron aplicar sin mayor dificultad: "Ya lo he aplicado en la gestión 2009, yo trabajé en el Fondo Financiero Fortaleza SAFI y ahí me pude desarrollar sin ningún problema y aplicar todo lo que había aprendido hasta ese momento". La misma entrevistada mencionó también su participación en proyectos:

> "...me ha abierto puertas (...) participando en otros proyectos [como ser] el proyecto de Digitalización y Descripción de Fotografías, del Fondo Ultima Hora y de la Colección Histórica, y también estoy en el Proyecto de la Formación de a Colección Movimiento Sociales (...)

Archivo de La Paz

habrían proyectos paralelos que se están haciendo, y que tienen que ver más o menos con lo mismo, describir y digitalizar. Uno es el proyecto de Fotografías que está financiado por PLALA de Estados Unidos, y el de Movimientos Sociales por Holanda. Entonces ahora no estamos trabajando solo con fondos del archivo, sino, recuperando material de Radio Erbol, de Mujeres Creando y de la Familia Galán..."

Otro caso es el de una bibliotecaria del Archivo de La Paz y Auxiliar de Biblioteca cuando habla de experiencia laboral en otros lugares:

"El que ha sido más bonito y que ha sido en el que más me recontrataban, porque yo solo tenía contratos por tres meses, ha sido en el Banco Ganadero, que yo fui, comencé en enero e iba a ser hasta marzo nada más mi contrato y yo ya me estaba despidiendo (...) Y entonces como que yo dependía de Carmen Castellón que había trabajado en el archivo [y] que actualmente (...) es administradora de los archivos del Banco Ganadero en La Paz (...) Pero justo (...) en el día que yo decidí salir, ya había terminado mi contrato, llama el gerente y le dice "no, esas chicas no se pueden ir, se tienen que quedar, son muy buenas, muy eficaces"

Así, con la certeza de aplicar la experiencia obtenida los estudiantes que son parte del Archivo de La Paz sienten el compromiso por seguir en el rescate, cuidado y difusión al público de lo que existe en una u otra institución. Además, es cierto que el haber pertenecido en algún momento al Archivo de La Paz da cierto crédito para conseguir un trabajo.

5.2 Momentos de Diversion, Distraccion y Convivencia

El trabajo en el Archivo de La Paz es responsable, pero no todo el tiempo está cargado de seriedad a la hora de realizar las labores. Una auxiliar de investigación mencionó que: "Hay momentos en el que no sólo es trabajar: nos divertimos mucho trabajando, pero también nos divertimos al descansar" (Junio de 2010)

Estas palabras demuestran que las labores del Archivo de La Paz no se enmarcan en un trabajo de ambiente callado, frío y demás, sino que las relaciones entre los miembros del archivo ayudan a un mejor desenvolvimiento. Pero no es solo eso. También existen otros momentos entre los cuales los pasantes y ayudantes tienen un momento de distracción:

"tenemos un momento muy conocido por todos, le decimos "La Hora Feliz" [sonríe]. Todos descansamos, podemos compartir un puchito [cigarrillo], un té, una empanada (...)"

Con relación a esta "hora feliz", que se convierte en un espacio privado de encuentro entre los estudiantes, donde además participan pasantes, auxiliares y coordinadores, otra entrevistada mencionó:

"Si, nosotros teníamos un grupo con Denisse y con Hilda, con Daniela y hacíamos nuestra "hora feliz", que había surgido el año 2008 cuando yo estaba en padrones (...). Tampoco es una hora feliz, son 10 minutos en los que así, charlamos, nos compramos dulces, galletas; o sea, nos distraemos entre nosotras"

Son esos lo momentos en que se logra conocer a personas y ver, así, si existe alguna afinidad entre ellos: "Yo no conocía a muchos pasantes, y en esos momentos de distracción, de interacción, los conoces tal cual son". Se suma, además de este espacio que lo crean los jóvenes, otra iniciativa desde la dirección del archivo. Cada mes, o a comienzos de él, se organiza un festejo para las personas que cumplen años dentro de ese tiempo:

"En los cumpleaños de cada persona, hacíamos algo, trajimos torta, así. Por ejemplo con la secretaria, la que está ahora, ella organizaba los cumpleaños del mes, entonces siempre nos reuníamos, comíamos, un refresco..."

De esta manera los jóvenes que trabajan en el Archivo de La Paz crean espacios de encuentro y conocimiento, y es evidente también que la dirección del Archivo de La Paz es motivadora de esos espacios.

Bibliografía

Archivo de La Paz Boletín del ALP, 23-24. Ed. Taller Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, 2006

HEREDIA, Antonia *Archivística General, Teoría y Práctica, Sevilla, e. Diputación Provincial de Sevilla, 6ª Ed. 1993*

CHOQUE, Roberto "La Problemática actual de los archivos en Bolivia", en Boletín del ALP 12, Ed. Taller Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, 1994, pág. 30

Archivo de La Paz

PRESENTACIÓN DEL VIDEO DE LA TELEVISIÓN ALEMANA "LOS SALVADORES DE LIBROS" Y LOS DESAFÍOS DE LA CONSERVACIÓN PREVENTIVA Y DE LA RESTAURACIÓN

Dra. Esther Aillón Soria
Docente-Investigadora del ALP
Área de Conservación Preventiva y Restauración

Introducción

Una tragedia de enormes proporciones se produjo el 2 de septiembre de 2004, en Alemania cuando un incendio destruyó 20% de los fondos de la biblioteca de la Condesa Ana Amalia de Weimar. Ardieron más de 50.000 libros de la Biblioteca más célebre de Alemania. Este incendio de grandes magnitudes puso en vilo a todos los bibliotecarios, archivistas y administrativos de ese inmenso patrimonio documental y arquitectónico. La sala rococó, declarada Patrimonio Cultural de la Humanidad, ardió.

Este trabajo es, en realidad, una invitación a compartir la experiencia de ver el programa Prisma de la Deutsche Welle para la Televisión. "Salvadores de libros", una serie de 13 capítulos que toma alrededor de 60 minutos. La angustia de los bibliotecarios y archivistas pero también la angustia y el desafío para el restaurador de la Biblioteca forman parte de este documental. ¿Qué hacer, cómo obrar para restablecer obras originales de Göethe, Schiller y Bach, y miles de libros que fueron consumidos o semi destruidos por el fuego? ¿Qué hacer con los restos de una Biblia original de Lutero que fue envuelta por las llamas?

Dirigida por Goethe

La Biblioteca Ana Amalia de Weimar fue dirigida por Göethe a partir de 1797 hasta su muerte en 1832. Desde fines del siglo XVIII conservaba una amplia muestra de originales de Shakespeare, la mayor colección

Archivo de La Paz

del mundo de ediciones de 'Fausto' -casi 3.900 volúmenes-, unos 2.000 manuscritos medievales y alrededor de 8.400 mapas históricos.

La Biblioteca Ana Amalia de Weimar contiene, asimismo, las colecciones privadas de libros de familias que han hecho contribuciones fundamentales a la cultura alemana como las bibliotecas de Franz Liszt y Friedrich Nietzsche, así como una amplia muestra de biblias de la Reforma Luterana, que afortunadamente pudo ser rescatada.

Mathías Hageböck, restaurador de la Biblioteca, tiene el primer desafío: después que los libros han sido secados en la máquina congeladora de toda el agua que recibieron mientras se apagaba el incendio, habrá que restaurar miles de libros de inmenso valor patrimonial. El restaurador debe tratar con 62.000 libros en unas condiciones que difícilmente en otro lugar se hayan visto. Después del derrotismo inicial, se inicia la labor de restauración que contiene desafíos nunca antes vistos: 400.000 litros de agua con espuma y aditivos químicos sobre el papel de esos libros. Otros 40.000 libros sufrieron daños de diversa consideración a causa del humo y el agua que unos 330 bomberos usaron en las tareas de extinción, según las autoridades locales. Según los primeros recuentos que se hicieron se pudieron salvar hasta 120.000 volúmenes de la sala estilo rococó, declarada Patrimonio Cultural de la Humanidad. Del techo del edificio sólo quedó la estructura, que tuvo que ser reforzada con grúas, pues corría el peligro de derrumbarse. Después de la tragedia, el gobierno alemán destinó 4 millones de euros como ayuda inmediata.

¿Qué hicieron los habitantes de Weimar ante la catástrofe?

La noticia del incendio provocó conmoción en los habitantes de Weimar y de toda Alemania, tanto en aquellos vinculados a la protección del patrimonio cultural como en el vecindario. Por ejemplo, la delegada del Gobierno alemán para Cultura y Medios, Christina Weiss se declaró conmocionada antes de partir para Weimar y señaló que "la memoria literaria de Alemania ha sufrido graves daños" y que con ello "una parte del patrimonio cultural de la Humanidad se ha perdido para siempre".

El presidente de la Fundación Weimar Clásico, Helmut Seemann, que administra ése y el resto de edificios históricos de la ciudad, entre ellos las vecinas casas de los escritores Johann Wolfgang von Goethe y Friedrich Schiller manifestó que: "Hemos estado a punto de perder en una noche la cuna de nuestra cultura clásica nacional".

Si bien el Estado de Turingia puso todos sus medios para el salvar ese patrimonio principalmente con su cuerpo de bomberos, los vecinos también ayudaron a salvarlo. Una cadena humana de unas 500 personas, en la que se encontraban muchos vecinos, logró salvar varios ejemplares. Entre lo más valioso de los libros rescatados de las llamas figura la colección de biblias, que incluye una de Lutero de 1534, así como varios informes de viajes de Alexander von Humboldt.

Pérdidas irremediables

Aún así una cantidad importante de libros se perdieron para siempre. La valiosa colección de partituras de la duquesa Ana Amalia y los libros del primer bibliotecario de Weimar, fueron pasto de las llamas, perdidos para siempre.

En las semanas siguientes, los vecinos de la ciudad recogieron fragmentos de hojas casi en cenizas que volaban por todas partes, las recolectaron en envases plásticos y las enviaron a los restauradores quienes ya no pueden hacer nada en ese caso, sino simplemente conservar los fragmentos como evidencia de la tragedia. Fue, como las autoridades del Estado de Turingia declararon: "un daño irreparable a causa de un incendio catastrófico".

Lo más trágico de la tragedia: ¿Cómo sucedió el incendio?

Lo más trágico del suceso es que todos los libros debían ser sacados del edificio cinco semanas antes del incendio pues estaban previstos trabajos de renovación del mismo, un plan que ya tenía asignada una financiación de ocho millones de euros desde hacía mucho tiempo.

Paradójicamente, el director de la Biblioteca, Michael Knoche, añadió: "siempre fuimos conscientes del peligro". Es decir se conocía el peligro porque las instalaciones eléctricas del edificio eran muy antiguas. El fuego se inició, según las autoridades, a las 20:28 horas del fatídico 2 de septiembre en el entramado del tejado del edificio, y sólo pudo ser extinguido tras dos horas de intervención de los bomberos. Hasta hoy se cree que el origen de las llamas fue un cortocircuito, además de una "protección contra incendios, defectuosa".

Efectivamente el edificio de la antigua Biblioteca de Weimar, el llamado "castillo verde", fue construido entre 1562 y 1565, y la Biblioteca fue fundada en 1691 por el conde Guillermo Ernesto de Sajonia-Weimar. Desde entonces fue ampliando su fondo hasta llegar al millón de ejemplares, aunque la sala

Archivo de La Paz

incendiada y varias estancias aledañas sólo contenían una quinta parte de ellos, o sea 200.000 libros que ardieron. Pero si bien se hizo una extensión del acervo bibliográfico no se hizo el mismo seguimiento a las condiciones del edificio, o al menos se las hizo tardíamente cuando cualquier chispa podía provocar lo que provocó.

El restaurador de libros no estaba preparado para algo así

Si bien la labor de restauración ha sido una parte de la Biblioteca de Weimar, lo que sobrevino al incendio sobrepasó cualquier posibilidad de dar respuesta a la catástrofe. Y esta es una segunda lección que quisiera poner de relieve a partir de esa experiencia.

Los libros dañados que fueron rescatados de las llamas que estaban completamente empapados de agua y jabón fueron congelados inmediatamente para evitar que se deshagan, y trasladados al Centro de Conservación de Libros de la vecina ciudad de Leipzig, que se ocupó de restaurarlos.

En todo el trabajo de restauración intervinieron tratamientos de alta tecnología en restauración como también la paciente labor de restituir uno a uno, pedazo a pedazo, los fragmentos de los lomos originales de cuero que no podían ser sustituidos por otros debido al valor patrimonial de los sellos familiares que se encontraban en los lomos. Con instrumentos y técnicas propias de quirófano y con la habilidad manual de los restauradores, se aplicaron técnicas muchas veces muy antiguas. Por ejemplo, para resolver el problema de restituir fragmentos de papel se recurrió al único fabricante de papel de trapo con técnicas del siglo XVII, y tapas hechas con técnicas antiguas en un proceso muy lento para evitar errores. Así también se utilizó la combinación de técnicas y disciplinas de la restauración como el estudio del papel, de su acidez, y la utilización de microscopios para el estudio de su composición y contextura.

Cómo salvar libros quemados, cómo alisar las tapas sin romper el cuero: 6.000 volúmenes de cuero que esperan recibir el tratamiento manual. Las peores quemaduras que pueden sucederle a un libro. Todo quedó empaquetado en cajas especiales conteniendo los documentos más quebradizos. Paradojas que nunca se imaginaron los restauradores: como reemplazar las tapas antiguas sin poder despegarlas porque aquéllas se pegaron mejor de lo que se hace hoy.

El gobierno del Estado de Turingia definió ese proceso como una inversión del estado alemán en conocimientos que se inventan o se innovan para responder a ese desafío. En unos 6 u 8 años todos esos esfuerzos habrán repuesto o restaurado los ejemplares de esa biblioteca. Hasta septiembre de 2009, los restauradores han logrado reintegrar 50.000 libros. La biblioteca reabrió sus puertas en el 2007.

La biblioteca, un centro de investigación de la historia de la cultura y literatura europeas alrededor del año 1800, tiene hoy existencias propias de casi un millón de libros. Parte central de la colección es la literatura alemana entre los años 1750 y 1850. Numerosas colecciones especiales complementan las existencias. En las áreas de lectura del centro de estudios se encuentran repartidos en varios pisos cerca de 100.000 volúmenes de nueva literatura técnica (desde 1970) en su mayor parte de disciplinas relacionadas con la cultura y el pensamiento, inclusive ediciones de clásicos. Todos los volúmenes están disponibles y sistemáticamente ordenados. Además están a disposición hasta 700 revistas actuales en una exposición y un archivo de revistas (volúmenes encuadernados).

¿Qué lecciones podemos aprender de esta experiencia para Bolivia?

Lecciones aprendidas

Cuando se cree que las medidas de conservación son ínfimas o secundarias, no se ponen en marcha medidas que contribuyen a la salvaguarda y protección del patrimonio documental. La experiencia de la Biblioteca Ana Amalia de Weimar señala que lo imprescindible aquí o en Alemania es tener una permanente vigilancia sobre el entorno ambiental en el cual descansan los documentos: revisar cables, instalaciones eléctricas de modo regular pues son parte de la vida cotidiana de los archivos. Por considerarse secundaria no se la realiza y pueden sobrevenir catástrofes como la de Weimar.

Por otro lado, la restauración es un proceso que requiere mucha paciencia, mucha dedicación pero sobre todo una formación específica pues a diferencia de la conservación preventiva, la restauración en nuestro medio se refiere en general al trato de una o pocas piezas documentales. Su trato es siempre en forma íntima con el libro o el documento y a paso lento.

Archivo de La Paz

Las labores de Conservación Preventiva y Restauración en el ALP

El ALP, como la institución que protege la documentación en el Departamento de La Paz empezó sus labores de conservación preventiva y restauración en el 2006, después de 35 años de su fundación (1971). A partir del I Taller Básico de Conservación Preventiva y Restauración de Documentos de Archivo en el 2006, se ha iniciado la implementación de esta área fundamental que se podrá ir mejorando hasta lograr una política de conservación archivística planificada. Actualmente, funciona en un espacio muy pequeño que comparte con el Fondo Miscelánea de colecciones particulares como Amargo Mar, Luis Ballivián, Fernando Baptista, Gregorio Chirveches, Luis Fernando Guachalla, José Manuel Pando, Claudio Pinilla, Sociedad Geográfica de La Paz, Federico Suazo, María Eugenia Siles entre otros. Desde ya, el Taller de Restauración (que se encuentra en fase de implementación) no trabaja con ningún químico, excepto metil celulosa.

Las labores que realiza el ALP son todavía en pequeña escala pero su importancia está en que se ha introducido esta área como parte de la vida cotidiana del archivo. Al no contar con personal calificado ni el equipamiento necesario, las labores se desarrollan en el área de conservación preventiva y en la restauración básica: limpieza superficial en seco, tratamiento de dobleces, pliegues, y otros. La conservación preventiva requiere llevar adelante acciones en base a la consciencia de la importancia del seguimiento cotidiano al medio ambiente del archivo. Con sólo esta actitud se pueden evitar catástrofes mayores o menores como la que nos muestra el video.

Una última y muy importante lección es que la catástrofe convocó a los vecinos de la ciudad a conservar su patrimonio y a recoger fragmentos que fueron entregados a los restauradores. En este punto, es muy importante señalar que la conservación del patrimonio histórico debe ser entendida como una labor social colectiva. Ahora con la actual NCPE se abre un nuevo escenario en el cual se pueden gestar procesos de inclusión y apertura hacia la ciudadanía para lograr mejores actitudes hacia la preservación. Por ejemplo, para que la ciudadanía identifique prácticas contrarias a la ley, prácticas lesivas al patrimonio cultural como ser la naturalidad con que se realiza diariamente la venta de toneladas de documentos en la calle Federico Suazo, con letreros como "se compra papel usado"; la ciudadanía debe ser parte de procesos de información, sensibilización y concientización. Solo así se puede apoderar de la idea de que eso es un atentado a la memoria colectiva. Ese sería el mejor mecanismo de cumplimiento de la ley y una forma de empoderar a la comunidad para que vea el beneficio de conservar sus documentos. Así se podrán desterrar esas prácticas de "botar papeles

viejos". Mientras el espíritu de la ley no se encarne en los ciudadanos, las mejores leyes será un saludo a la bandera o puras buenas intenciones.

Creo que también este es un momento importante en el que se pueden crear espacios de simbiosis entre sectores de la sociedad tradicionalmente separados. La creación artesanal puede formar parte de los procesos de restauración, con la inclusión de algunos saberes de nuestro medio, por ejemplo en el gremio de los impresores y los empastadores y otros habilísimos artesanos, para crear un sentido de pertenencia de la comunidad con su patrimonio. A través de esta participación se pueden establecer mecanismos de empoderamiento que catapulten el bien cultural, el documento histórico, como un elemento vivo del entorno social al cual la comunidad puede acceder y contribuir a su conservación o recuperación por medio de la restauración. Así podríamos convertir al artesano en restaurador. Solamente una comunidad embebida del patrimonio documental puede ponerse a la vanguardia en la defensa y difusión de los bienes culturales de su comunidad.

Invito a todos ustedes a ver el video: "Salvadores de libros" que muestra los riesgos en que fueron puestos miles de libros[1], los desafíos mayores para los restauradores, y a partir de esa experiencia, pensar en los desafíos y posibilidades para nuestro medio.

1 La Biblioteca del ALP recibió una copia del Video.

Archivo de La Paz

LOS PEGAMENTOS, ADHESIVOS, CLIPs Y GRAPAS COMO FACTORES DE DETERIORO DE LOS DOCUMENTOS

Lic. Ricardo Asebey Claure y
Univ. Magda Mora Feraudi

En los últimos años, la preservación de los materiales de archivo ha sido una de las principales preocupaciones de muchas instituciones archivísticas y de su personal, preocupación que se ha visto incrementada por el aumento de factores que amenazan el patrimonio cultural. La contaminación ambiental, los cambios climáticos, los problemas sociales y, por sobre todo, el descuido y la mala manipulación, han desencadenado una serie de alteraciones en todos los bienes culturales y en específico en los materiales de archivo.

Controlar, contrarrestar y/o atenuar el efecto de estos factores de deterioro sólo es posible conociendo los materiales, su ambiente y los principales elementos que desencadenan los factores.

El papel, un bien cultural

Entre los principales materiales de archivo se encuentra el papel, cuerpo constituido esencialmente por celulosa extraída de la pulpa de la madera o de otras fuentes como las fibras de liber (lino, cáñamo, yute, etc.), la hierba (paja, esparto ó bambú), las fibras de las hojas (manila y sisal) y el pelo de la semilla de algodón. Esta pulpa es tratada mediante procesos mecánicos o químicos y convertida en celulosa regenerada a la que se adicionan ciertos aditivos como agentes de apresto, rellenos, revestimientos y pigmentos que al final del proceso nos dan como resultado una lámina plana, delgada y firme de color por lo general blanco, en la cual se puede escribir, dibujar y/o expresar ingenio y pensamiento.

La descomposición, deterioro y destrucción del papel se produce a través no sólo de agentes físicos, químicos y biológicos; sino también por actos vandálicos, desastres naturales y mala manipulación o conservación.

Así mientras entre los agentes físico-químicos que dañan el papel se

Archivo de La Paz

hallan la humedad, la temperatura, la luz y la contaminación atmosférica; y entre los agentes biológicos se hallan los microorganismos, los insectos y los hongos. Tal vez uno de los factores más perjudiciales y que se pudieran evitar son la mala manipulación y la mala conservación del material; entre estos factores se hallan las grampas, los clips y los adhesivos.

Las grampas y su oxidación rojo púrpura

La grampa, grapa ó corchete, es una pieza de hierro ó cobre cuyos dos extremos doblados y puntiagudos se clavan para unir y sujetar papeles, tablas u otras cosas. En la actualidad se utilizan en pequeñas dimensiones como material de papelería para agrupar papeles y documentos. También existen grampas de plástico, los que aparentemente dañan menos los documentos, pero sólo el tiempo dirá si resulta cierto.

Las grampas se comercializan en cartuchos y se aplican por medio de la engrampadora y para quitarlas se debe hacer uso del quitagrapas. Por lo general las más perjudiciales para los documentos y fotografías son las grapas de cobre puesto que por su composición tienen tendencia, en presencia del oxígeno, a oxidarse más rápidamente. La oxidación deja en los documentos un rastro rojo púrpura que va dañando la superficie del papel llegando a perforarlo.

Clip: arruga, mancha gris y corrosión

El clip es un objeto consistente en un trozo de alambre de hierro galvanizado aunque en la actualidad ya se fabrican de plástico con diferentes pliegues para conseguir presión y con el cual se agrupan folios, cartulinas y todo tipo de documentos. Al igual que las grampas, los clips - sobre todo los de metal - pueden ser dañinos para los documentos pues al ser principalmente de hierro, en presencia de la humedad o simplemente del oxígeno del ambiente se van oxidando dejando una mancha roja obscura que va degradando los aprestos del papel dejando tras de sí una perforación; también por el constante uso van creando arrugas y marcas en el papel, las que pueden estar acompañadas de desprendimientos de hierro que van manchando el papel con un color gris negruzco.

Adhesivos: manchas y rasgaduras

Los adhesivos son sustancias que pueden mantener unidos dos o más cuerpos por contacto superficial mediante el fenómeno conocido como adherencia y puede obedecer a mecanismos de naturaleza física o química.

Por la función de sus componentes, los adhesivos pueden ser sintéticos cuando son fabricados a base de polímeros que son derivados del petróleo (plasticola); animales cuando se elaboran a base de pieles de animales (cola de carpintero) o de derivados lácteos (colas de caseína); y vegetales cuando en su preparación se usan derivados de plantas y vegetales (goma arábiga[1], goma tragacanto[2], cauchos naturales, colas de almidón).

Entre los adhesivos también se encuentra la denominada cinta adhesiva o cinta Scotch, elaborada de plástico que contiene una emulsión adhesiva por una cara y que se utiliza por lo general para unir objetos de manera temporal, o algunas veces de manera permanente. Como los factores precedentes, la utilización de adhesivos en los documentos puede provocar que éstos se vayan deteriorando. Cuando los adhesivos en cinta o Scotch se secan y desprenden, el soporte de plástico puede dejar una mancha amarrilla oscura como consecuencia de la emulsión adhesiva la que por los químicos que contiene puede provocar que las tintas reaccionen o que por el contrario, al desprenderse rasguen la superficie del papel.

Los adhesivos como emulsión tienden, por los químicos que poseen, a destruir el papel, en especial los aprestos, dejando en algunos casos manchas que van desde el amarillo pálido hasta el marrón obscuro, manchas que muchas veces tienen que ver también con la calidad y la procedencia del adhesivo.

Algunos factores de deterioro y el Censo de Extranjeros

Como ya vimos, varios son los factores que pueden dañar o destruir los materiales de archivo. Estos factores los veremos actuando ahora a través de ejemplos concretos identificados en las fichas de la Colección Censo de Extranjeros que se halla en el Archivo de La Paz[3].

Para comenzar, señalaremos que cada ficha, dependiendo del año del censo, contiene una o dos fotografías. Tras el ordenamiento y clasificación de estos documentos se descubrió que las fotos de las fichas que databan de la década de los 40s y 50s. Así mientras algunas de las fotografías se

1 La goma arábiga tiene una composición compleja y poco conocida, es una mezcla de polisacáridos y proteínas que varía dependiendo del origen de la goma, es decir de la variedad de especies de acacias, fundamentalmente de Acacia Senegal que es el árbol del que se ha obtenido tradicionalmente.

2 La goma tragacanto es extraída del árbol Astragalus Gumifere. Esta goma está formada por dos fracciones principales, conocidas con el nombre de tragacantita y saborina. La primera representa alrededor del 30% del total y es soluble en agua.

3 El Archivo de La Paz, es una institución archivística de carácter departamental que en sus 36 años de vida ha logrado enriquecer su acervo con toda clase de documentación procedente no sólo de las diferentes instituciones existentes en nuestra ciudad, sino de personalidades del ámbito político y social del país. Posee entre sus colecciones y fondos documentación que data desde mediados del siglo XVI.

Archivo de La Paz

hallaban sujetas a las fichas con grampas; otras se hallaban adheridas con una emulsión adhesiva.

Algunas de las fotografías sujetas con grampas, por el tiempo transcurrido habían desarrollado herrumbre que no sólo manchó y corroyó la fotografía, sino que también había dañado el papel.

Por su parte las fotografías adheridas con emulsión se estaban empezando a desprender del papel, sin una causa aparente y sin mediar elemento externo, por lo que se pudo inferir que el adhesivo que se usó en esa época para fijar las fotografías al marco de papel tiene una vida útil como sustancia de unión de entre 50 y 60 años aproximadamente.

Posteriormente se percibió que mientras en algunas fichas, en el lugar donde había estado el adhesivo, no quedaba ninguna mancha; en otras quedaba una leve mancha amarilla o en el peor de los casos una mancha de color marrón clara; reacción que probablemente se deba a la utilización de distintas calidades y tipos de adhesivos, probablemente goma arábiga o goma tragacanto, que según la investigación sostenida, eran los adhesivos más difundidos en las instituciones públicas del país en las décadas que van de los 40s a los 60, fecha a la que nuestro ejemplo hace referencia.

En esta línea y tras hacer una breve reflexión en torno a los adhesivos y las grampas, se eligió la **plasticola** como forma de poder sujetar al marco de papel las fotografías que en un caso habían estado sujetas con grampas y en otros se habían ido desprendiendo. Esta decisión se tomó a consecuencia de las características específicas del adhesivo, que según se asegura no daña ninguno de los soportes y tiene una larga vida útil, cualidades que en el caso de nuestras fichas y fotos sólo el tiempo podrá contestar.

Bibliografía

AVNER, Sydney.

1983 *Introducción a la metalurgia física.* 2ª edición. Fuentes Impresores S.A., México.

ESPASA - CALPE.

1925 *Enciclopedia Universal Ilustrada.* Espasa - Calpe, S.A. Madrid - Barcelona.

GÓMEZ MORAL, Francisca.

Del conocimiento a la conservación de Bienes Culturales. Ministerio de Relaciones Exteriores del Ecuador. Quito.

INFORME SOBRE LA COLECCIÓN "INSTITUTO DE LA MATERNIDAD PROF. DR. NATALIO A. ARAMAYO" DEL ARCHIVO HISTÓRICO LA PAZ

Natalie L. Kimball[1]

¿Por qué es importante la investigación sobre la reproducción?

En los últimos 25 años aproximadamente, ha habido una proliferación inmensa de literatura sobre el género, la mujer, la reproducción, las relaciones domésticas y otros temas que anteriormente se entendían en la academia profesional como asuntos "privados" que poco tenían que ver con los grandes acontecimientos económicos, políticos, y sociales que tomaban lugar en el mundo. Esta literatura fue creada por un grupo-casi siempre creciente-de académicas, muchas de las cuales, en los primeros años de esta proliferación, se enfrentaron contra los prejuicios de sus consejeras académica y otras colegas de sus áreas de estudio.

Hoy en día, felizmente, la importancia del estudio de los temas anteriormente considerados "privados" es ampliamente conocida y las autoras que lo han demostrado son aquí demasiado numerosas para citar. Simplemente daré como ejemplo el importante trabajo de la historiadora estadounidense Ann Zulawski, bolivianista y autora del libro, *Unequal Cures: Public Health and Political Change in Bolivia, 1900-1950* (2007). En este libro, Zulawski demuestra que el aborto ilegal y la reproducción de las mujeres en general, temas aparentemente "privados" preocupaban a los profesionales médicos y políticos desde el año 1900. Según la autora, las preocupaciones de estos profesionales (más que nada hombres) con la reproducción de la mujer reflejaba debates más amplios que circulaban por

1 Estudiante de postgrado del Departamento de Historia de la Universidad de Pittsburgh, en el Estado de Pennsylvania, Estados Unidos. Su tesis de maestría, que defendió el año 2008, se enfocó en el discurso del partido Movimiento Nacionalista Revolucionario sobre los indígenas durante los años de la revolución, del 1952 a 1964. La investigación que actualmente está realizando para su tesis de doctorado se concentra en la historia del embarazo no deseado en La Paz y El Alto entre aproximadamente 1952 y el 2009. Esta investigación se está realizando a base de historias clínicas de varias instituciones y de entrevistas con diversos sectores de la sociedad.

Archivo de La Paz

ese entonces en la sociedad sobre el papel político y social que debería jugar la mujer en la nación. Mientras por un lado crecían las voces que pedían el sufragio femenino, los profesionales seguían concibiendo a las mujeres solamente como madres y esposas. Así, estos mismos profesionales representaban a aquellas mujeres que preferían *no ser* madres, o las que querían controlar su propia reproducción (especialmente si éstas tenían descendencia indígena), como ligadas a una variedad de "males sociales" como el aborto y la prostitución. O sea que, en distintos momentos históricos, el género, la reproducción, y las relaciones de pareja muestran ser centrales en los debates nacionales sobre la ciudadanía, los derechos, y la construcción de la nación. Lejos de ser temas "privados" que suceden fuera del mundo político, económico y social, los temas del género y de la reproducción están estrechamente ligados a, y influyen en, las actividades nacionales de diverso índole.

La Colección:

- **Datos básicos:**

La colección del Instituto de Maternidad Prof. Dr. Natalio A. Aramayo consiste en 328 libros entre los años 1955 a 1979.[2] Cada libro incluye aproximadamente entre 50 y 300 historias clínicas. Estas historias clínicas representan las citas médicas de pacientes mujeres que llegaron al Instituto de Maternidad en casi todos los casos para acudir al servicio de parto. También, ocasionalmente, figuran historias clínicas de mujeres que acudieron al Instituto por otros servicios como el tratamiento de hemorragias del embarazo u operaciones ginecológicas como la histerectomia. (O sea, que estas historias corresponden al campo obstétrico más que ginecólogo.)

- **¿En qué consiste una historia clínica?**

Una sola historia clínica puede abarcar varios documentos y puede ofrecer, por lo tanto, muchas oportunidades para la investigación histórica. Sin embargo, la variedad de documentos que forman parte de una historia clínica pueden cambiar a través del tiempo, así que no siempre se podrán seguir las mismas preguntas históricas a través

2 Otra fuente con la que estoy trabajando para este proyecto es una colección de historias clínicas del Hospital de la Mujer en Miraflores. Durante mis visitas al Hospital, he aprendido que esta institución cuenta con varios tomos de la misma colección del Instituto de Maternidad, representando los años 1980-1983 aproximadamente.

de todos los años de la colección con el mismo grado de éxito. El siguiente es un resumen de los tipos de documentos que pueden aparecer en esta colección, notando siempre que los documentos exactos que forman parte de ella podrán variar a través del tiempo.

1. La hoja de consulta prenatal o de historia medica:

Por lo general, casi todas las historias clínicas de esta colección incluyen una hoja de consulta prenatal o de historia médica, independientemente de si las pacientes realizaron el control prenatal en el Instituto o no. Esta hoja documenta los antecedentes médicos de la paciente. Primero figuran los "datos básicos" de la paciente, tales como nombre, edad, estado civil, lugar de procedencia o de nacimiento, raza, domicilio, y ocupación[3]. Después figuran los "antecedentes familiares" y "antecedentes personales (hábitos)" de la paciente. Respecto a los antecedentes familiares, el personal médico generalmente anota el estado de salud de los padres y hermanos de la paciente y las causas de su fallecimiento, si es que se han fallecido. En relación a los antecedentes personales, muchas veces el personal médico anota la condición de la vivienda y alimentación de la paciente, su uso del alcohol, coca, y tabaco, y su consumo de los alimentos condimentados (con ají). Finalmente, aparece cualquier "enfermedad anterior" que la paciente haya padecido, además de cualquier operación a la que la paciente ha sido sometida.

Una segunda sección de la hoja de consulta prenatal o de historia médica documenta "los antecedentes gineco-obstétricos" de la paciente, tales como: la edad de la paciente en el momento de la menarquia (primera menstruación); la duración y regularidad del ciclo menstrual; la cantidad del sangrado, el grado de dolor que sufre la paciente durante la menstruación, y finalmente, las gestaciones anteriores que ha tenido la paciente. Este último dato incluye la fecha del parto/aborto; la duración del embarazo (en meses); cualquier complicación que haya habido durante el mismo; el sitio del parto/

3 Todo sujeto humano de investigación socio-científica que sea realizada por estudiantes de universidades estadounidenses es protegido por el Institutional Review Board, un organismo que realiza revisiones éticas de estas investigaciones. Por el hecho de que las pacientes representadas en esta colección podrían estar todavía vivas, cualquier investigador/a que trabaje con esta colección como parte de un proyecto apoyado por una universidad estadounidense tendrá que pasar por este proceso de revisión. Las investigaciones realizadas por estudiantes de universidades de otros países también podrían ser sujetas a un proceso de revisión ética parecida. Siempre se recomienda averiguar este asunto antes de empezar cualquier investigación.

Archivo de La Paz

aborto; si fue atendida la paciente y por quién; si fue normal el parto/aborto; si hubo alguna operación relacionada con el parto/aborto; si la lactancia fue natural o artificial, y el resultado del parto—o sea, si vive el niño/la niña o si ha fallecido, y por qué causa, o si el embarazo ha terminado en aborto.

La tercera sección de la hoja de consulta prenatal o de historia médica consiste en varios "exámenes." Primero figura el "examen físico," en que el personal médico examina y hace comentarios sobre la cabeza, la cara, el cuello, el tórax, el corazón, los pulmones, las mamas y los pezones, la columna vertebral, el abdomen, las extremidades, y la piel y mucosas de la paciente. Un "examen ginecológico y de la pelvis" de la paciente documenta las medidas de su estructura esquelética, y cualquier particularidad sobre sus genitales. Para terminar aparece cualquier "examen especial" que se haya hecho, tales como análisis de orina o de sangre.

Finalmente, figuran en esta hoja varios datos sobre el "embarazo actual" de la paciente. Si la paciente ha acudido a consultas prenatales, la fecha de la consulta y el peso de la paciente, la presentación del feto (ie. podálica), y el latido fetal para cada fecha están documentados en un diagrama titulado la "evolución del embarazo." En otro cuadro se anota la última menstruación de la paciente, la fecha probable del parto, y cualquier trastorno gravídico que haya sufrido. Finalmente se anotan los "datos del parto," incluyendo la fecha, hora, y lugar del mismo; por quién fue atendida la paciente; los caracteres del parto; el nombre, sexo, y peso del niño, y la condición del niño al nacer.

2. La hoja de parto:

Casi toda historia clínica de esta colección cuenta con una hoja de parto que documenta todos los datos médicos relevantes del parto y del recién nacido. Muchas veces la hoja de parto cuenta con una fecha distinta de la hoja de consulta prenatal ya que esta hoja se la llena el mismo día del parto y no al momento de la consulta prenatal. Si la paciente no ha acudido a la consulta prenatal, generalmente las dos hojas llevan la misma fecha.

La hoja del parto empieza con un cuadro anunciando el "diagnóstico" del parto que ofrece una forma rápida de entender los caracteres más importantes de la cita médica y del parto. Aquí se ven comentarios tales como, "parto eutócico" o "parto distócico," "embarazo a término" versus "embarazo de 8 meses," o "aborto" versus "mortinato."

Una segunda sección documenta "las condiciones de la enferma al ingreso," y repite una parte de la información del examen físico de la hoja prenatal. Esta sección incluye los siguientes datos sobre la paciente: estado general; pulso y temperatura; estado de los pulmones y del corazón; presión arterial; cuándo le han comenzado los dolores y la frecuencia y el carácter de los mismos; si la paciente ha acudido a control prenatal; estado de las membranas (integras/rotas; rotas prematuramente versus espontáneamente versus artificialmente), y cualquier otra condición relevante (aquí muchas veces se anota la paridad de la paciente).

La próxima sección consiste en un "examen obstétrico" e incluye la presentación y posición del feto; el latido fetal (su número, foco, y carácter), y el estado del feto.

Después figura un diagrama documentando la "evolución del parto" que incluye: la fecha y hora; el estado (supongo, de la paciente); el estado del cuello y la dilatación del mismo; el grado de encajamiento; el estado de las membranas; la presentación del feto; la presión arterial; el pulso; el latido fetal; si hubo meconio; cualquier medicación administrada a la paciente, y el nombre del examinador. Por lo general, el personal médico de los años 1950 parece no haber utilizado este cuadro, lo cual podría ser la causa de que la mayoría de las historias clínicas incluyan hojas de comentarios médicos en las que aparecen datos detallados sobre el curso del parto.

La siguiente sección ofrece un breve resumen del "curso del parto," incluyendo la fecha y hora del mismo, si era normal o no, y quién atendió a la paciente. Después figura un espacio en el que anota el personal médico algunos comentarios sobre el parto.

El resto de la sección del parto documenta datos médicos detallados sobre el mismo, incluyendo el estado del periné, si hubo episiotomía, y quién realizó esta operación; las características del alumbramiento

Archivo de La Paz

(ie., espontáneo versus manual); el peso, la forma, y el estado de la placenta; el estado y cualquier particularidad de las membranas; la longitud del cordón y si hubo algún circular de él alrededor del feto; el color y la cantidad del líquido amniótico; la cantidad de sangre perdida, y la duración total del parto.

La última sección del primer lado de la hoja de parto ofrece datos sobre el "recién nacido" tales como su sexo, su peso y talla, su estado general (ie., muerto, vivo), el tratamiento inmediato que se le ha proporcionado, y cualquier particularidad física que muestra.

El otro lado de la hoja del parto documenta el "seguimiento médico" de la paciente y del recién nacido durante su estadía en el hospital, y cualquier tratamiento médico o indicación médica que se les ha ofrecido. Finalmente se documenta la condición de la paciente a la alta médica y la fecha del alta.

3. Hoja de comentarios:

Muchas veces, las historias clínicas de esta colección incluyen una o más hojas mayormente blancas en las que el personal médico anota comentarios sobre la paciente y el curso de su tratamiento. Estos comentarios son, en su mayoría, médicos, o sea que documentan el curso del parto, los datos del alumbramiento, cualquier medicamento administrado a la paciente, sus signos vitales, etc. Sin embargo, a veces aparecen comentarios más cualitativos sobre la paciente que se los pueden utilizar para rescatar las opiniones del personal médico sobre las pacientes, por ejemplo, de cierta zona geográfica, raza, o clase social, y sobre diversos fenómenos médicos y sociales, tales como el aborto provocado o el hecho de tener a "muchos" niños.

Otro dato que se puede a veces rescatar de la hoja de comentarios es la calidad de las relaciones que llevan diferentes miembros del personal médico unos con otros. Varios miembros del personal médico, incluso médicos, enfermeras, practicantes, e internos, etc., hacen comentarios uno tras otro en las hojas de comentarios. Por lo tanto, muchas veces se pueden notar pequeños desacuerdos entre los autores. Un autor en particular que escribía sus comentarios en los años 1950 (y cuya identidad es desconocida por mi parte) muchas

veces "corregía" con lápiz rojo los comentarios de los demás. Este tipo de interacción podría ofrecer oportunidades para analizar la calidad de la relación laboral, por ejemplo, del personal médico del Instituto de Maternidad.

4. El diagrama:

El cuarto tipo de documento que encontrarán en esta colección es el diagrama. Los diagramas generalmente miden diariamente los "signos vitales" de la paciente y del recién nacido durante su estadía en el hospital. Con respecto a la paciente, estos diagramas miden las variaciones en su temperatura, pulso, y respiración, mientras que los diagramas de los recién nacidos-que generalmente son dibujados a mano y que aparecen con menos frecuencia que el diagrama de la paciente-hacen seguimiento diario de su color de piel, peso, lactancia, defecación, y estado general.

• ¿Qué oportunidades para la investigación histórica ofrece la colección?

Esta colección ofrece múltiples oportunidades para la investigación histórica-en particular para los proyectos de historia médica-con aspectos tanto cuantitativos como cualitativos. Aunque no podré mencionar todas las oportunidades que ofrece esta colección, cabe destacar algunas que pueden quizás servir de puntos de partida para la investigación.

Una de las preguntas quizás más obvias que esta colección podría ayudar a contestar es, ¿cómo ha cambiado la experiencia médica del parto en los últimos 55 años, por lo menos como se la evidencia en este Instituto de Maternidad? Esta "gran pregunta" implica quizás docenas de preguntas menores. ¿Qué medicamentos y técnicos se utilizaban anteriormente, y en qué situaciones? ¿Qué tipo de personal médico atendía a los partos? ¿Cuáles complicaciones surgían anteriormente, y con qué frecuencia? ¿Cómo se confrontaba a estas complicaciones? Estas y otras preguntas se podrían analizar a través de todos los años que abarca la colección, viendo, por ejemplo, las características de los años 1950, y comparándolos así con los años 1960 y 1970. A base

Archivo de La Paz

de las respuestas que encontramos para algunas de estas preguntas podemos empezar a contestar otras aún más amplias, por ejemplo sobre la lógica del conocimiento médico occidental boliviano, y ver como ésta ha ido cambiando a través de los años.

Otra posibilidad importante que ofrece esta colección es la de construir "censos" de varios tipos, lo cual podría ser muy beneficioso para el conocimiento histórico ya que existen muchos años para los cuales carecemos de datos estadísticos para Bolivia. Por ejemplo, utilizando sólo la información sobre las gestaciones anteriores de las mujeres que acuden al servicio de maternidad, se podría construir censos: 1) De muerte infantil; 2) De fertilidad; 3) Del parto en domicilio versus el parto en centro médico, y 4) Del tipo de asistente al parto (ie., partera versus médico versus familiar), entre otros. Otros tipos de "censos" que se podrían construir con los datos que ofrece esta colección podrían ser: de las enfermedades anteriores que han padecido pacientes del Instituto; del uso de las operaciones cesáreas para los partos que toman lugar en este Instituto; de la muerte materna a causa del parto; de la edad mediana que experimentan las mujeres la menarquia y cómo esta ha ido cambiando a través de los años y muchos más.

Estos "censos" se podrían también analizar según los datos básicos que conocemos sobre las pacientes. Así, podríamos preguntar "¿cómo varían las tasas de mortalidad infantil o de fertilidad según la raza, la edad, el estado civil o el lugar de nacimiento de la paciente? Igualmente se podrían utilizar estos datos básicos para analizar más a profundidad la pregunta que hemos hecho anteriormente, de cómo ha cambiado la experiencia médica del parto. Por ejemplo, ¿surgían ciertas complicaciones de parto con más frecuencia cuando se trataba de pacientes de cierta edad? ¿Varían las formas en que el personal médico confrontaba a estas complicaciones según el estado civil o la raza de la paciente? Aunque estos "censos" representarían datos estadísticos sólo de pacientes del Instituto de la Maternidad y no de todo el país, estos datos se podrían comparar con otras fuentes para ver las similitudes o las diferencias de la experiencia del parto atendido en este Instituto y en otros centros médicos.

Los comentarios del personal médico del Instituto de la Maternidad que están anotados en varias hojas de esta colección ofrecen, además de información básica sobre la forma en la que se cuidaba a la paciente, varias posibilidades para la investigación cualitativa. Por ejemplo, en mi propia investigación, utilizo los comentarios del personal médico para rescatar las opiniones y actitudes de las enfermeras, los médicos, y otro personal frente al aborto provocado y al embarazo no deseado. Investigando la forma en la que el personal médico escribe sobre las pacientes, podemos llegar a conocer sus opiniones y actitudes sobre mujeres de distintas clases sociales, razas, o regiones geográficas, y sobre mujeres que han pasado por varias circunstancias reproductivas y sociales, como sea, por ejemplo, la paciente soltera que tiene cuatro hijos y se ha provocado un aborto, versus la paciente casada con doce hijos, cinco de los cuales han fallecido. Estas opiniones, por su parte, nos pueden dar un conocimiento más amplio de la lógica del establecimiento médico boliviano en estos años.

Archivo de La Paz

ENTREVISTA A LA LIC. FLORENCIA BALLIVÍAN DE ROMERO FUNDADORA DEL ARCHIVO LA PAZ

Verónica Colque y Susana Grados

Muy buenas noches, hoy 25 de abril de 2011 nos encontramos en compañía de la historiadora Florencia Ballivián quien con mucho esfuerzo y en colaboración con un grupo muy importante hicieron las bases de lo que hoy es el Archivo de La Paz, entonces vamos a conocer la historia del archivo, de cómo fue su rescate y en realidad quisiéramos que nos cuente todo aquello que de pronto nace de usted cuando hablamos del Archivo de La Paz.

Perfecto, muchísimas gracias por la entrevista, realmente el archivo para mi es parte de mi vida, yo he trabajado 20 años ahí. Fue el año 1971 estábamos en el último año (quinto año) de la facultad, de la carrera y vimos un letrero pequeñito que pusieron ahí, que decía que se necesitan estudiantes que quieran trabajar en el archivo, esto era julio del 71, bueno yo me anoté junto con Roberto Choque, René Arze y con Mary Money, entonces a nosotros cuatro nos contrataron.

La historia del archivo, el comienzo del archivo, se lo debemos a don Alberto Crespo. Su yerno trabajaba en los tribunales, en la Corte Superior de Distrito y le dijo que iban a vender 40 toneladas de papeles de la época colonial desde 1600 y que los iban a vender para hacer papel cartón. Entonces él se enteró de eso, habló con el vicerrector de la universidad que era Don Rolando Costa Ardúz, todavía nosotros no trabajamos en ese momento, fueron a la Corte Superior de Distrito, hablaron con el presidente de la Corte y le dijeron que por favor no cometieran esa barbaridad que era la historia de la ciudad de La Paz la que estaban vendiendo. Por suerte hubo personas con mucho criterio tanto en la universidad como en la corte, y decidieron darnos el Archivo, entonces en ese momento es el instante en el que se crea el Archivo de La Paz. Se llamaba primero el Archivo Histórico de La Paz, después era el ALP.

Entonces (el reto) era donde llevar toda esas toneladas de papel. Había el Instituto de Hidráulica en Cota Cota donde es ahora la universidad o

Archivo de La Paz

era. Ese instituto lo habían desechado porque no funcionaba bien, habían hecho unas maquetas en cemento y no funcionaban así que decidieron dejar el lugar. Había esos galpones, el vicerrector Rolando Costa decidió darnos ese espacio. Llegaban los papeles en volquetas y en volquetas los vaciaban, completamente, como si fuera arena y eran volquetas, volquetas y más volquetas que venían y vaciaban los documentos. Eran unas montañas de tres metros y con los papeles sueltos totalmente.

Lo que se decidió hacer es trabajar ahí los documentos, era un espacio tan grande. Teníamos que sacar papel por papel, algunos estaban con todo el expediente. Vimos que el más antiguo era de 1592, me parece. Pusimos 1592, 1593, 1594, 1595, toda la fila hasta 192? veíamos el papel, veíamos la fecha nada más en ese momento y lo poníamos en el lugar que correspondía.

Nosotros comenzamos a trabajar estas cuatro personas como están en la foto (1). Teníamos que bajar, había solamente el micro N° 1 era el único que llegaba a Cota Cota, esos amarillos, esos micros amarillos porque no habían minibuses en esa época, bajábamos, trabajábamos medio tiempo nada más desde las 8:30 de la mañana hasta las 12:30, ese momento nos subíamos. Realmente el amor que teníamos por ese trabajo fue una cosa increíble que nos unió tantísimo a esa primera promoción, yo soy la primera licenciada de la primera promoción de la carrera de Historia.

Primero pusimos en fechas, después cada uno tomaba un montón y como se ve en la foto (1) ya teníamos que leer cada uno de los documento y hacer una ficha. Así fue como comenzó el Archivo de La Paz. Esto fue el 9 de julio del 71 y ustedes saben que el golpe de Banzer fue el 21 de agosto del 71, estábamos trabajando un mes y medio y la universidad se cerró. Estuvo un par de meses cerrada la universidad y después se volvió a abrir y volvimos nuevamente al trabajo. Ese trabajo era tan minucioso porque había que ver papel por papel. Entonces dijimos que éstos necesitaban unas cajas porque donde íbamos a meter estos papeles no podían estar así, porque estaban en el piso en ese momento. Se decidió hacer las cajas, pedimos a la papelera, les dimos el modelo y nosotros armamos todas las cajas, venían en cartones enteros, con las rayas, compramos una engrampadora grande y hacíamos nosotros mismos las cajas para comenzar a poner los años, esto hicimos hasta el año 74.

En la avenida 6 de Agosto, la 2080, era la Carrera de Servicio Social, luego decidió irse al Monoblock entonces quedó ese espacio. Don Alberto hizo todas las gestiones, por suerte las personas que estaban Don Pablo

Ramos, me parece que era el Rector, tenían mucha conciencia del valor que significaban estos papeles y el archivo, entonces nos cedieron la parte de adelante no había esa construcción de atrás, esa construcción de atrás se comenzó después.

Abajo (los documentos) primero estaban en el suelo, se decidió que se necesitaban también estantes, entonces mandamos a hacer estantes de metal (porque) los estantes de madera para el papel son peligrosísimos. Muchos de los estantes existen todavía, se decidió poner la estantería ahí. Allí funcionó unos cuatro, cinco años después subimos a la 6 de agosto sobre todo por los investigadores, porque era muy difícil que bajen ya que Cota Cota era realmente lejos por el problema de la movilidad y demás.

Se tuvo que hacer ese traslado. Como decía Gunnar Mendoza "el traslado de un archivo, casi equivale al incendio de un archivo" por que realmente es terrible todo eso. Eso lo hacíamos íntegramente nosotros alzábamos todas las cajas, alzábamos todos los papeles, trabajábamos de obreros realmente. Nos fuimos a la Casa Montes y ahí tuvo más una figura de archivo que pudiera servir para los investigadores.

¿Qué motivó su participación en el rescate de los documentos?

En realidad Don Alberto Crespo que fue nuestro profesor de paleografía, nos inculcó tanto la importancia del documento para el historiador. Hasta ese momento, no digo que no hubieran usado documentos antes, pero se usaban muy tangencialmente, no como se ha hecho desde ese momento en que realmente se usa el documento. Nosotros ya estábamos en quinto año teníamos toda la conciencia de la importancia del documento, entonces dijimos que esta era una oportunidad única de realmente empaparnos del documento, creo eso fue lo que motivo para trabajar en el archivo.

¿Qué documentos se rescataron y qué características tenían?

Bueno, eran documentos muy importantes porque eran sobre los primeros años de la fundación de la ciudad de La Paz. La Paz se funda en 1548 y los primeros documentos eran del 68 ósea que realmente eran muy importantes porque eran los primerísimos años de la ciudad de La Paz. Eran documentos coloniales en ese papel de trapo, como tela, por eso ese papel es tan grueso, es otra consistencia de papel. Por un lado para la paleografía era una maravilla porque allí estaba la escritura antigua y por otro lado esos documentos podían ser la base de muchísimas tesis.

Archivo de La Paz

¿Cómo fue la relación al interior del equipo de rescate?

Fue excelente, con Roberto somos del mismo día, tenemos el cumpleaños el mismo día, yo pensé que era del mismo año pero el otro día me enteré que él es dos años mayor que yo. Fue muy linda relación, con René hasta el día de hoy cuando nos vemos es así, muy linda relación, con Mary tampoco hubo nunca un problema entre nosotras. Llegábamos primero, Don Alberto prácticamente iba todos los días, llegaba un poquito más tarde y nos daba las directivas y demás. Fue una relación muy, muy linda realmente, un compañerismo completo y todos unidos por este amor a la historia y al documento.

¿Quién dio el espacio que hoy ocupa el archivo?

Me parece que fue en la gestión de Don Pablo Ramos porque él fue Rector cuatro veces debe ser en una de sus gestiones, bueno pero no hay que olvidar también al Decano que era Don Arturo Orias, él era de filosofía, filósofo que ha muerto también. Como decano de la facultad él fue también un pilar muy importante para conseguir ese espacio, que no fue nada fácil, la verdad no fue nada fácil conseguir ese espacio. Pero después fuimos como pulpos tomando los espacios. Después el año 75 se decidió que la construcción del edificio de atrás, se decidió que la planta baja iba a ser archivo y las otras, las aulas. No quiero ser ingrata con las personas pero no me acuerdo quien era el decano en ese momento tal ves era don Arturo Orías pero no estoy segura, porque fue el año 75 que se comenzó a hacer la construcción de atrás. Después hubo que comprar muchos más estantes y también hubo la colaboración, pero así completa, por que era un dinero bastante grande comprar toda la estantería, comprar todas las cajas por que no eran baratas tampoco, ósea que eran presupuestos fuertes que la universidad directamente desde el rectorado daba para el archivo.

Considerando que el Archivo es parte importante de la Carrera de Historia ¿en qué medida ayudaron los estudiantes de historia?

Muchísimo, muchísimo porque había el sistema, creo que sigue habiendo el sistema, este de que cada año trabaja un grupo de cuatro alumnos (pasantías), las pasantías de un año, entonces se creó ese sistema, nos quedamos nosotros como fijos y cada año se incorporaban cuatro alumnos entonces éramos ocho los que trabajamos con don Alberto. Este sistema fue una idea de don Alberto, "lo de las pasantías" y que también

la universidad apoyó enormemente por que claro era una erogación de un sueldo, aunque era bajo, pero era una erogación de dinero.

Una de las experiencias o anécdotas que más recuerda del archivo:

Una que siempre cuento es la de la motocicleta. Yo al comienzo bajaba en el micro, después quedé esperando familia, yo me bajaba del micro, porque no paraba ahí, el micro tenía su parada no se donde entonces yo me bajaba corriendo y hasta una semana antes de tener mi hijo yo fui a trabajar ahí y esa última semana ya no me anime porque ya tenía miedo de tener la wawa en el archivo la verdad, por eso una semana antes ya me retire. Pero una anécdota que hay: René bajaba con su motocicleta, entonces una vez me subió en la motocicleta. Mi papá vio un chico que iba con una motocicleta a mil por hora y dijo – pero que loco ese, quién es - y cuando me vio - Pero si es con mi hija- dijo. Yo ya era casada porque comencé a trabajar ya casada. Después me dice – pero que hacías en la moto – Esa es una anécdota de ese tipo. Después alguna otra del archivo mismo la verdad es que en este momento no me acuerdo mucho. Recibíamos muchos historiadores peruanos, chilenos, argentinos que iban a visitarnos allá, pero casi no recuerdo.

Una de las importantes obras que de pronto se hayan escrito gracias a la ayuda de los documentos existentes en el archivo

Bueno, varias tesis, muchas tesis han sido escritas en base al archivo, a los papeles del archivo. La mía no porque la mía la hice con documentos que existen en la biblioteca central de la Universidad Mayor de San Andrés en el archivo de José Rosendo Gutiérrez, pero hay, no se pues, unas 30 o 40 tesis que se han hecho en base a los documentos del archivo. La vida cotidiana, el libro que hicimos con don Alberto, es un libro que se llama "La vida cotidiana en la ciudad de La Paz" ese se hizo absolutamente en Cota Cota con los papeles del archivo, totalmente. Todos los papeles son del Archivo de la Paz.

Alguna vez estando en el archivo, escuchó de comunarios que venían a sacar documentos, títulos, etc. ¿Qué apoyo se dio?

Eso no fue en Cota Cota, (para eso) venían a la 6 de Agosto y realmente para nosotros era una satisfacción enorme poder encontrar el documento, poder sacarles una fotocopia, sacarles un testimonio y poderlos ayudar en esa forma. Ellos realmente también estaban muy agradecidos porque no

Archivo de La Paz

pensaban que el archivo estaba tan bien organizado que se podía encontrar un documento tan específico.

Alguna experiencia que haya marcado el gran apoyo del archivo, alguna persona haya logrado aclarar su situación...

Algún nombre en concreto no tengo, pero me acuerdo de varios comunarios que se les ayudó a conseguir su documentación y que les sirvió enormemente, no me acuerdo. Fuimos nosotros a rescatar también, esas 40 toneladas, la primera que venía en camiones fue la primerísima base del archivo, después se hizo muchos viajes a las provincias rescatando mucha documentación. Me acuerdo eran 10, 11 de la noche que llegábamos de las provincias, íbamos con un camión de la universidad y entonces (llegaba) a la 6 de Agosto y recién a las 11 de la noche podía parar un camión allí, por que sino todo el tráfico se habría congestionado. Tenemos fotos 11, 12 de la noche descargando los papeles y los archivos que habíamos reunido en diferentes provincias. En el archivo ya se ordenaban.

Se rescataban de las comunidades, (pero también de otros lugares) Por ejemplo: En la cárcel de San Pedro, en la parte no sobre la plaza, sino en la otra calle ahí había muchísima documentación, era documentación de la Prefectura que la había dejado en la posta. Tomamos contacto con la prefectura y nos autorizó a traer todos esos documentos, parte eran planos, que también ayudaban enormemente para ubicar lugares. Después se hicieron los muebles para eso. Es un trabajo feroz de sólo pensar, como lo hicimos, realmente de cero, de cero, de cero.

Después se tomaba contacto con provincias por medio de la Prefectura, decían tal provincia quiere entregar su documento, porque no había ninguna presión absolutamente, sino eran lugares que querían entregar sus documentos y que después ellos venían al archivo y sabían que esos documentos estaban perfectamente ordenados. Otro (tipo de rescate) también se hacía con personas particulares, por ejemplo: alguna persona que moría, tomábamos contacto con sus herederos, decían si querían donar sus documentos. Esa era otra modalidad de recuperar otro tipo de papeles.

Nos gustaría que nos hable del tiempo en que asumió la dirección del archivo

Primero estaba Don Alberto, después lo nombraron Director de la Biblioteca, entonces, un tiempo fue director de la Biblioteca y del Archivo, después se la dejó a René Arze, después a René Arze lo nombraron Director

de la Carrera de Historia, entonces en ese momento yo me quedé de Directora del Archivo. Fueron más o menos unos diez años como directora del archivo porque no había el sistema que hay ahora de los tres años, después yo fui también directora de la carrera de historia que era con elecciones y demás. Yo me quede hasta el año 89 en que a mi esposo lo nombraron embajador en la UNESCO entonces ya nos fuimos a Paris y por eso renuncie al archivo.

¿Qué significó para usted asumir el cargo de Directora del Archivo?

En realidad, tanto vivíamos en el archivo y no había una relación esa de jerarquía, René estaba en la dirección pero trabajábamos todos juntos haciendo más o menos las mismas cosas, haciendo fichas, hacíamos todos fichas desde el director hasta los alumnos pasantes. Lo que había que hacer era guiar a los alumnos pasantes, enseñarles a hacer las fichas, darles el lote que tenían que fichar. Fue una cosa natural de que a René lo nombraran director de la carrera y yo simplemente me puse en su escritorio, fue así. La dirección de la carrera por ejemplo, si fue algo que significó mayor jerarquía, pero la dirección del archivo no porque era prácticamente el mismo trabajo que seguíamos haciendo.

¿En qué condiciones encontró el Archivo en infraestructura y mobiliario cuando le tocó administrarlo?

Tocó justamente, trasladar todos los papeles a la parte de atrás y después encargar los anaqueles que siempre (representa) problemas administrativos y burocráticos bastante fuertes, por que no hay el dinero así tan fácilmente entonces hay que hacer todas las gestiones como hablar con el vicerrector, hablar con el secretario general, hablar con uno, hablar con otro, para el dinero. Entonces fue organizar el archivo de la parte de atrás, eso fue es el año 77, 78.

¿Cuál era la relación de dependencia entre el archivo y la universidad?

Eso fue desde el comienzo porque en realidad sino había el apoyo de la universidad no hubiera habido archivo. Es absolutamente fundamental el apoyo de la universidad, desde el primer minuto. Como que al comienzo decíamos el Archivo de La Paz dependiente de la Universidad Mayor de San Andrés, el archivo es un apéndice la universidad. Si la universidad no daba el dinero el archivo se tenía que cerrar. Estos 40 años ha sido el apoyo de la universidad, el apoyo económico, de local y demás.

Archivo de La Paz

¿En su gestión quiénes trabajaban y cómo se consiguieron los ítems de trabajo (docentes, estudiantes)?

Dios mío no me acuerdo, seguíamos trabajando: Roberto, Mary también – ¿Quién entró a trabajar?, haber voy a traer una foto para recordar, de la despedida – esta es una foto (*) del día que nos despidieron a don Alberto y a mi. A don Alberto lo nombraron embajador en el Ecuador y a mi esposo embajador en la UNESCO, juntos dejamos el archivo. Esta es Beatriz Rossels, don Alberto, Maria Luisa Soux, Martha Paredes, Juan Jauregui, Magdalena Cajías y yo. Después Leonardo Soruco que era el decano en ese momento, Miriam Quiroga que no se si la conocieron y yo. Acá fue la fiesta de despedida, acá estamos bailando con René Arze. Fue una fiesta lindísima de despedida, eso es todo lo que tengo. No recuerdo realmente con quien estábamos trabajando, Laurita tal vez, pero creo que Laurita entró después, Laurita Escobari,... claro ya son... 89, 99, ya son más de 20 años que deje el archivo.

¿Durante el tiempo que estuvo como directora, el ALP prestó apoyo a otras instituciones?

Trabajábamos con la prefectura, con otros archivos, con la contraloría, con algún ministerio, pero más que nada lo que queríamos, era rescatar documentación,... con la COMIBOL, o que ellos organizaran archivos también, esa era la tarea fundamental. Después hubo cursos de archivos, la OEA oficio un primer curso de Archivos, después las becas, yo me fui con una beca de archivo, Roberto se fue a otra, fuimos a España, Francia, a Córdoba, habían becas para archivistas. Eran becas cortas eran de tres meses, de seis meses, Roberto fue con una beca a Córdoba, me acuerdo, yo me fui con una beca a Paris, creo que René se fue a España, habían becas que nos daban algunas instituciones.

¿El archivo recibió apoyo externo o colaboración de historiadores extranjeros o de otras instituciones?

Si, por ejemplo, yo obtuve una colaboración bastante fuerte, unos 10.000 $us de una universidad americana porque como venían muchos historiadores y veían la labor que se estaba haciendo no era tan difícil conseguir ayuda externa

¿Qué puede decir respecto a las transferencias o a que se haya tenido que descartar documentos?

Una cosa que fue terrible, terrible, fue el Ministerio de Agricultura que había antes. El Ministerio de Agricultura de 1902 y estaba aquí en Seguencoma, donde es ahora la feria, ahí tenía unos depósitos. Nosotros nos enteramos que allí estaba íntegramente el archivo del Ministerio de Agricultura desde que se creó (1902). Entonces fuimos al ministerio con don Alberto a ver. Hablamos, les dijimos que queríamos que nos traspasen eso que esta ahí (documentos) que estaban en unos galpones en Seguencoma. Nos dijeron – no, todavía no, de aquí a seis meses, no se que...- Volvimos a los seis meses y no había un sólo papel, un sólo papel, fue así como una sensación, como si te hubieran quemado la casa directamente, fue una cosa terrible. Parece que ellos sacaron, cuando nosotros fuimos simplemente habían carretillas y palas nada más, donde antes había toda la documentación, y no hay la documentación desde 1902 que hubiera sido importantísima. Esa fue una. Después hicimos alguna otra gestión para que nos entreguen documentación y no nos entregaron, no me acuerdo exactamente con que, pero no siempre tuvimos respuestas favorables, pero se puede decir que por lo menos 60, 70% hubo buenas respuestas para confiarnos el archivo.

"En muchas reparticiones públicas las papeleras les daban papel higiénico, había cambio, ha habido eso en muchos ministerios".

¿En su gestión hubo alguna transferencia?

De las provincias, de Sorata, hubo de varias provincias, lo de la posta también fue en mi gestión. El archivo fotográfico fue algo que se comenzó en mi gestión, conseguí las primeras 10.000 fotografías que las donaron Mariano Bautista Gumucio y Oscar Bonifaz. Vinieron en una maleta de este tamaño (**) eran 10.000 fotografías, todas revueltas. Había que hacer exactamente como habíamos hecho con los papeles años antes, con las fotografías. Ubicando cada una de las fotografías, poniendo en la parte de atrás quienes eran o algunas que eran de personas que no se sabían (se describía) vestimentas de época, del año 30, del año 40, o de 1900. Ahí comenzó el archivo fotográfico que creo que es una parte muy importante también del archivo. Todos esos fondos se hubieran perdido.

A lo que se hizo también, que fue importante, fue la transferencia a Sucre de lo que correspondía que vaya a esa ciudad, por ejemplo lo de

Archivo de La Paz

la Contraloría, nosotros lo rescatamos, lo catalogamos, lo ordenamos y lo mandamos a Sucre por que como la Contraloría es una oficina nacional esa documentación corresponde que esté en Sucre, tuvimos mucha relación con el Archivo Nacional. Se tuvo que conseguir dinero para eso, mandar camiones y camiones llenos de documentación, es bastante dinero. Se hizo transferencias por ser documentación que correspondía, por ser nacional, al Archivo de Sucre.

¿Qué servicios prestó el archivo a la comunidad?

Bueno, para la historia de Bolivia yo creo que ha sido muy, muy importante. Las tesis que se han hecho en base a la documentación, y ya no en base a libros, claro hay siempre el apoyo del libro, es cierto, pero hay que tener esa conciencia de que es el documento el que te da la información primaria para poder hacer tu tesis. De los historiadores extranjeros (muchísimos, muchísimos) hay muchos libros que han hecho ellos y donde hay un agradecimiento expreso al archivo La Paz, porque siempre ha habido un espíritu de servicio, nada de guardarse las cosas o no ofrecer, sino orientar, por ejemplo, si venían con tal tema, - puede haber en este fondo o en este otro - orientar al investigador, eso ha sido un punto muy importante.

¿Qué mejoras hubo en su gestión respecto a infraestructura u otro?

Bueno todo lo de atrás, todo el edificio que se construyó atrás. ¡Ah!, la biblioteca es otro punto importante, no había un sólo libro cuando nosotros llegamos. Se creó la biblioteca que era de apoyo a la investigación, entonces conseguir esa sala, por ejemplo donde están las mesas, esa no había. Se entraba a mi oficina directamente por el corredor (los otros espacios no habían) esta era otra cosa y esa era otra cosa y como digo, como pulpo fuimos creciendo, después haciendo la estantería para los libros y conseguir los libros, la biblioteca se comenzó ahí. ¡Ah!, otro también que acabo de acordarme es la historia oral, no se si seguirá existiendo o no, los casetes, hicimos entrevistas también, esas entrevistas se guardaron.

¿En su gestión cuánto de los objetivos planteados lograron ser realizados?

Yo creo que más o menos todas las expectativas que tuve cuando asumí la dirección las pude cumplir, me fui contenta, me fui contenta porque creo que se pudo obtener bastante de lo que queríamos. Como digo teníamos el apoyo de todos, toda la carrera estaba tan involucrada en el archivo que

realmente era una maravilla. (El Colaborar) ese espíritu se mantiene, si uno entra al archivo entra como a su casa todo el mundo lo que quiere es colaborar con las otras personas, eso ha habido desde el comienzo, eso yo creo que fue un espíritu que lo inculcó don Alberto Crespo.

De que manera se difundió lo que existía en el archivo

Bueno teníamos el boletín con los artículos (que contemplaba varios datos) donde decíamos por ejemplo, como habíamos ido a Oruro, ahí también organizamos un poco los archivos, el de Poopó y en todos esos lados que fuimos. Entonces con el boletín un poco se difundía, pero la difusión que hay ahora en el periódico La Razón, eso es excelente y eso no había antes, los artículos que hacen los estudiantes cada domingo. Don Alberto concedía muchas entrevistas a los periódicos, en ese momento como recién se había fundado, eran los primeros años, los periódicos lo entrevistaban frecuentemente, de esa manera se difundía.

Quisiera añadir algo que sea relevante respecto al archivo

Me alegra que 40 años después siga el archivo, con ese mismo espíritu y además, creciendo enormemente, creo que la labor de Rossana Barragán ha sido muy importante, muy, muy importante, la digitalización que se esta haciendo de las fotografías, es fantástica, 10.000 fotografías en ese momento parecían un montón, pero ahora creo que hay 140.000 me parece. Que el archivo ha ido creciendo pienso que es importante, que no se ha estancado que se piensa seguir recuperando documentos de un lado y de otro.

¿Qué representa el archivo para usted?

El archivo es como un hijo más para mi, yo digo tengo dos hijos y tengo el archivo. Podía haber fracasado la cosa y podía haberse cerrado a los cinco años, podía haberse cerrado a los 10 años, podía no haber tenido el apoyo que tuvo o incluso a los dos, tres años podía haber desaparecido. Que haya el archivo 40 años después, con personas que siguen interesándose en el archivo, es una tranquilidad que uno tiene de que sabe que el archivo ya va a quedar para siempre. Yo creo que si no hubiera habido don Alberto Crespo no hubiera habido el archivo, esa es la verdad, fuimos un grupo de alumnos y todos los pasantes realmente han tenido un buen espíritu pero claro, el núcleo, la base ha sido don Alberto Crespo.

Archivo de La Paz

Enero de 1972. Archivo de Cota Cota. Pasantes Mary Money, Roberto Choque, René Arze, sin dato, Florencia Ballivia. Don Alberto Crespo (de pie).

Cota Cota, noviembre de 1973

Cota Cota, noviembre de 1973
Roberto Choque, Valentín Abecia, Teodocio Imaña, Lewis Hanke, María Eugenia Siles, Florencia Ballivián, René Arze, Mary Money

NOTAS

Mediante Decreto Supremo Nº 09777 de 15 de junio de 1971, se crea el ALP, dependiente del Rectorado, posteriormente bajo dependencia de la Carrera de Historia, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Fue de manera circunstancial, no planificada, cuando ese año de 1971 la Corte Superior del Distrito había dispuesto vender a La Papelera un cuantioso volumen de los antiguos Expedientes, Registros de Escrituras y demás tipos documentales (siglos XVI-XIX) al precio de 1,50 el kilo, pretextando que eran inservibles y ocupaban espacio. A través de un convenio firmado por la UMSA con la Corte Superior pudo rescatarse y evitarse ese atentado de destrucción de la riqueza documental. Una relación aproximada sobre el ALP, en Laura Escobari de Querejazu. "Historia del Archivo de La Paz". En: *Boletín del Archivo de La Paz*, Nº 23-24 (La Paz: UMSA, 2008), p. 19-35. Segunda edición.)

Nos: 3(1977), 4(1981), 5(1984), 6(1984), 7(1985), 8(1985), 9(1986), 10(1986), 11(1987), 12(1987), 13(1988), 14(1988), 15(1989), 16(1989), 17(1990), 23(1994.

Por razones de espacio, necesariamente se presenta una selección, incluyendo la Bibliografía (A y B), por lo que no son exhaustivas.

Archivo de La Paz

Palabras del Pdte. de la ANC, Ing. Jorge Muñoz Reyes. Discurso: "Rasgo biográfico de Alonso de Mendoza" (A.I.20). Contestación: Dr. Valentín Abecia Valdivieso.

Discurso: "La novela moderna y Proust" (A.V.21). Discurso de respuesta por Walter Montenegro (B.I.45).

Discurso: "Gustavo Adolfo Otero" (A.V.27)

Discurso: "Esclavos negros en Bolivia" (A.I.16, 17). Discurso de respuesta por Eduardo Arze Quiroga.

Véase A.VI.44.

Resultado del Curso se publicó: "UMSA-OEA. Programa de Desarrollo del Servicio de Archivos y Documentos Públicos de la República de Bolivia. Informe General del Director Técnico del Programa". Gunnar Mendoza L., Director del Archivo Nacional de Bolivia. Sucre, diciembre 26, 1979. 632, 5 p. meca. Fotos, Anexos I-X. Fotografías.

El acto se llevó el 18 de diciembre. Discurso: "La mujer en la literatura boliviana" (A.V.25).

Discurso: "El tema de la historia" (A.V. 38, 39). Discurso del Director de la ABL, Raúl Rivadaneira (B.I.58), en sesión del Club de La Paz, con motivo de la entrega del Premio a la Cultura al académico ACR. Véase Oporto (B.I.49).

La presente edición se terminó de imprimir
en el mes de junio de 2011, en los Talleres de
Garza Azul Impresores & Editores
Teléfono 2232414 - Casilla 11557
La Paz - Bolivia